

Les riverains de Val-des-Monts s'attaquent à l'algue bleue

page 4



2081812345

ACURA DEVANT Camco ACURA

A partir de 41 000 \$

1475, avenue Carling, 613 728-8888

472822 camcoacura.com

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

C'est garanti QU'ON VOUS SUIV !!



655, BOULEVARD MALONEY EST 819 669-6111

95^e ANNÉE — NUMÉRO 92 •

LE LUNDI 16 JUILLET 2007

• 75¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI

Soldats de Valcartier partis pour Kandahar

page 3



Les Hells s'affichent à Gatineau

PAGE 2

On vient de loin pour la Commission Johnson

PAGE 17



Roberts ferme le Bluesfest

PAGE 21

Ottawa, une ville de soccer! — pages 42 et 43



L'Argentine en demi-finale

PATRICK WOODBURY, Le Droit



Dégâts d'eau?

qualinet.ca



Qualinet

Leader en nettoyage

Gatineau: 819 669-1231 • Ottawa: 613 248-5555

Ottawa fait la paix avec les Cris

Hugo De Grandpré
LA PRESSE

Le gouvernement fédéral annoncera sa « Paix des Braves », ce matin. Après plus de 30 ans de mésentente avec les cris sur la mise en œuvre de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois, les deux parties se sont finalement entendues.

La Presse a appris qu'Ottawa verserait plus d'un milliard\$ à neuf communautés du nord du Québec, afin de régler différents litiges et de renforcer la gouvernance locale.

LAWRENCE CANNON

Lawrence Cannon, le ministre des Transports et lieutenant du Québec de Stephen Harper, en fera l'annonce à Montréal ce matin. Il sera accompagné de Matthew Mukash, Grand chef du Grand conseil des Cris.

Une source gouvernementale a qualifié l'entente d'historique. Elle l'a comparée à la Paix des Braves, signée par le gouvernement provincial de Bernard Landry en 2002 au coût de 4,5 milliards sur 50 ans. En contrepartie, les Cris avaient abandonné les poursuites intentées en vertu de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ). « Selon les pouvoirs qui nous concernent, c'est aussi important. Absolument », a-t-elle dit.

Les Cris de la Baie-James ont signé la CBJNQ en 1975. Aucun accord de mise en œuvre n'avait été négocié à cette époque. « Ils vont enfin implanter les obligations du gouvernement fédéral dans l'accord de la Baie-James », a expliqué cette source.

POUR LES 20 ANS À VENIR

Cette nouvelle entente, dont la durée sera de 20 ans, devra être ratifiée par le Grand conseil des Cris, après un référendum à être tenu auprès des quelque 14 000 membres des neuf collectivités concernées.

Personne chez les Cris n'a voulu commenter la nouvelle hier. Tous ont préféré attendre la conférence de presse de ce matin. La Presse n'a pu obtenir de réaction de Raymond Chrétien non plus. Ancien ambassadeur canadien à Washington et neveu de l'ex-premier ministre, M. Chrétien avait été nommé négociateur fédéral, en 2004, par le ministre libéral des Affaires indiennes, Andy Scott.

Selon des documents destinés à être distribués aux médias aujourd'hui, et dont La Presse a obtenu copie, l'entente résoudra les litiges entre les Cris du Québec et le Canada, quant aux responsabilités du gouvernement découlant de la CBJNQ.

Des Hells patchés aux portes du Pigale

Il y avait longtemps que l'on avait vu cela à Gatineau : des Hells Angels arborant au grand jour leurs couleurs avec de gros badges à l'endos de leurs vestes de cuir. C'est pourtant le spectacle auquel ont eu droit les policiers du SPVG samedi soir.

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

Réunis au bar de danseuses, le Club Pigale, sur le boulevard Gréber à Gatineau, les motards ont mis les policiers sur le quivive. Plusieurs voitures ont été appelées en renfort et un duel des regards digne d'un western hollywoodien s'est joué entre les deux parties pendant au moins une demi-heure.

« Il y avait cinq individus qui portaient leurs couleurs de manière ostentatoire, clairement identifiées aux Hells, en plus de plusieurs individus sans badge, mais qui gravitent autour du groupe », résume le lieutenant Jean-François Beauchamp, du département Est de la police de Gatineau.

C'était la première fois que les policiers notaient la présence de badges aussi en évidence, depuis la grande salve d'arres-

tations à travers tout le Québec, lors de l'opération Printemps 2001.

Les policiers n'avaient aucun incident particulier à signaler à la suite de cette rencontre imprévue, mais ils tâcheront cependant d'être vigilants et de surveiller toute nouvelle provocation au cours des prochains jours.

Les Hells ont été repérés lors d'une simple tournée de routine par une voiture qui patrouillait par là. « C'est sûr que l'on est surpris, ça faisait longtemps qu'on n'avait pas vu ça », a avoué le sergent par intérim Isabelle Rochon.

EVIL ONES

Rappelons que les Hells à travers tout le Québec avaient dû mettre la clé sous la porte de plusieurs de leurs locaux en 2001, et abandonner leurs clubs écoles, dont le groupe Evil Ones



ARCHIVES

Il n'y a pas eu d'incident, samedi soir, alors que des Hells Angels en règle se sont affichés à Gatineau devant les portes du Club Pigale. La police n'a pas apprécié cette provocation et promet d'être vigilant dans les prochains jours.

L'opération Printemps 2001

- L'enquête a débuté en 1998
- Plus de 2000 policiers (GRC, SQ, SPCUM, municipaux) mobilisés
- 216 endroits perquisitionnés
- 122 membres des Hells Angels, de leurs clubs affiliés et sympathisants, arrêtés
- Région de Montréal : 74 arrestations
- En Outaouais : 37 arrestations
- Régions de Sherbrooke, Québec et Trois-Rivières : 10 arrestations
- Têtes d'affiches : Maurice Boucher, chef du chapitre Nomads des Hells et Gérald Matticks, l'un des chefs présumés du gang de l'Ouest
- Accusations portées : meurtre, complot pour meurtre, complot pour trafic et trafic de stupéfiants, gangstérisme.

Source : Sûreté du Québec

basé en Outaouais. Jusqu'ici ils s'étaient faits plutôt discrets.

Une quarantaine d'individus reliés aux Hells Angels avaient été arrêtés le 28 mars 2001, lors de la plus grosse opération du genre jamais réalisée en Outaouais. Les agents avaient notamment fait irruption au repaire des Evil Ones, affiliés aux Hell's, dans le bunker clôturé au 907, boulevard du Carrefour, à Val-des-Monts, mais c'est à leurs domiciles respectifs que le chef et 12 membres en règle des Evil Ones avaient finalement été écroués par les policiers.

Ces motards contrôlaient pratiquement tout le marché de la drogue en Outaouais. S'apparentant à un club école, ils auraient agi sous le parrainage des Hells de Saint-Basile-le-Grand, sur la rive sud de Montréal.

L'opération avait sérieusement ébranlé les motards criminalisés, solidement implantés dans certains établissements de l'Outaouais, où ils faisaient régner leur loi par la menace. L'enquête de la police avait duré deux ans, nécessitant l'emploi des technologies de pointe, dont l'écoute électronique.

Harper prend des risques à Bogota

Le premier ministre Stephen Harper est arrivé hier soir dans la capitale colombienne, première étape d'une tournée de six jours en Amérique latine et dans les Caraïbes, où il entend rehausser la présence politique et économique du Canada.

Gilles Toupin
LA PRESSE - ENVOYÉ SPÉCIAL À BOGOTA

Cette nouvelle priorité de la politique étrangère du gouvernement conservateur annoncée lors du sommet du G8 le mois dernier en Allemagne n'est cependant pas sans embûches. En choisissant la Colombie pour première étape de son périple, M. Harper fait le pari osé de tendre la main à un pays secoué par deux décennies de guerre civile et déstabilisé par le trafic de la cocaïne.

Ce premier arrêt est certes le plus controversé du voyage du premier ministre. Ottawa a en effet annoncé le 7 juin dernier l'ouverture de négociations en vue de conclure un accord de libre-échange avec Bogota.

Or, Amnistie internationale et d'autres organismes de défense



PRESSE CANADIENNE

À Bogota, où il est arrivé hier soir, le premier ministre Stephen Harper n'a pas l'intention de se taire à propos de la question des droits de l'homme.

des droits de l'homme estiment que le moment est mal choisi pour discuter de libre-échange avec la Colombie alors que ceux qui violent les droits humains dans ce pays jouissent d'une impunité inacceptable. Les activistes canadiens reprochent aussi au gouvernement de droite d'Alvaro Uribe d'entretenir des liens scandaleux avec les milices paramilitaires d'extrême droite responsables de l'assassinat de nombreux opposants, paysans et syndicalistes.

Gauri Sreenivasan, du Conseil

canadien pour la coopération internationale, est l'une de ceux qui ont demandé la semaine dernière au gouvernement Harper de suspendre les négociations de libre-échange avec la Colombie jusqu'à ce que ce pays fasse preuve de plus de sérieux dans le respect des droits de l'homme.

« En offrant ainsi au gouvernement Uribe un accord commercial préférentiel, a déclaré M^{me} Sreenivasan, le gouvernement du Canada envoie un message très fort à propos de ce qu'il pense de la situation actuelle des

droits de l'homme, gardant notamment le silence sur le bilan de la Colombie à ce chapitre. »

Mais, selon un haut responsable gouvernemental qui a parlé aux journalistes sous le couvert de l'anonymat, le premier ministre a l'intention de transmettre « un message équilibré » au président Uribe, encourageant ce dernier à poursuivre ses réformes démocratiques.

« Le gouvernement colombien a réalisé de réels progrès dans la poursuite de la paix et de la sécurité, a affirmé le responsable. Nous ne sous-estimons pas cependant le défi que représentent encore les tâches à accomplir. Ainsi, notre message sera un message d'appui, d'encouragement et d'incitation à poursuivre dans la même direction. »

Le premier ministre n'a donc pas l'intention de se taire à propos de la question des droits de l'homme, a affirmé Sandra Buckler, directrice des communications de M. Harper. « Nous allons promouvoir les questions majeures qui préoccupent les Canadiens, a-t-elle dit, les valeurs que nous partageons, la liberté, la démocratie, l'État de droit et les droits de la personne. Nous voulons jouer un rôle constructif dans l'hémisphère. »

Un premier contingent de militaires de Valcartier est parti « contrer le terrorisme à sa source »

Les militaires de Valcartier déployés en Afghanistan joueront un rôle essentiel pour la sécurité du Canada en luttant contre le terrorisme, selon le ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor.

Presse Canadienne
SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

Le ministre a salué le départ d'un premier contingent de 200 militaires québécois pour Kandahar, hier. Au total, plus de 2000 soldats de la base de Valcartier seront déployés au cours de l'été, pour une dangereuse mission de six mois, visant à sécuriser et reconstruire le sud de l'Afghanistan, tout en faisant échec aux insurgés.

Accompagné de la ministre de la Coopération internationale, Josée Verner, M. O'Connor s'est adressé aux militaires à quelques minutes de leur embarquement. « Vous effectuerez un travail essentiel pour notre propre pays, parce qu'il est dans notre intérêt national de contrer le terrorisme à sa source, pour protéger les Canadiens », a lancé le ministre, qui s'est dit très fier du courage des troupes.

« Vous allez aussi défendre nos valeurs de liberté, des droits de la personne et de la démocratie », a-t-il ajouté, précisant que les militaires québécois vont poursuivre le travail enclenché par leurs collègues du reste du pays.

Le ministre O'Connor a vanté le courage des soldats, qui forment selon lui « une équipe de Canadiens exceptionnels », dont le dévouement permettra au peuple afghan d'envisager l'avenir avec confiance.

Pour leur part, les militaires avaient du mal à cacher une certaine anxiété, alors qu'ils devaient se séparer de leurs

proches en vue d'une mission ayant déjà fait 66 victimes dans les rangs canadiens.

« C'est évident qu'il y a un risque plus élevé que pour la majorité des missions, il y a beaucoup de facteurs qui sont hors de notre contrôle, a commencé le commandant Jason Langelier. Par contre, on a suffisamment d'entraînement et de techniques; si on reste motivés et qu'on les applique pendant six mois, on reviendra tout le monde ensemble et on aura fait une différence », a-t-il poursuivi.

Le capitaine Pascal Larose, sans quitter sa conjointe des yeux, a comparé son travail à celui d'un pompier. « Quand il y a un feu quelque part, malgré les risques, le pompier va combattre l'incendie, et moi c'est mon job d'intervenir lorsqu'il y a un conflit. »

Sa femme, Sophie Poirier, gardait le moral malgré une certaine inquiétude.

« ON EST BIEN PRÉPARÉS »

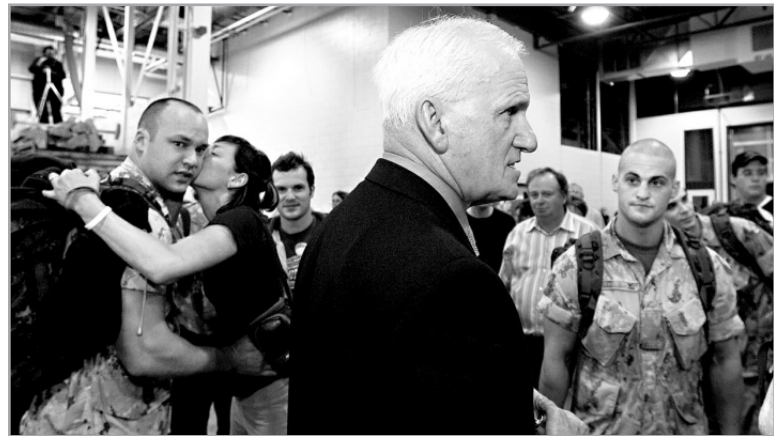
À l'écart, un jeune soldat de 18 ans de Sherbrooke, Rémy Allard, discutait avec quelques journalistes. Il avait préféré saluer ses proches dans l'intimité, plus tôt, pour éviter les déchirements devant les caméras, à quelques minutes du départ.

Celui qui fera partie d'une équipe chargée de la protection du campement canadien s'est dit prêt. « On est bien préparés, ça va bien aller, on a eu un bon entraînement et on a été sensibilisés à la culture afghane. »

Le capitaine Frédéric Létour-



PRESSE CANADIENNE



PRESSE CANADIENNE

« Vous allez aussi défendre nos valeurs de liberté, des droits de la personne et de la démocratie », a affirmé le ministre de la Défense Gordon O'Connor aux quelque 200 militaires de Valcartier avant leur départ pour Kandahar.

neau, pour sa part, trépignait d'impatience. « C'est comme le test ultime, on va mettre en pratique ce qu'on a appris et l'échec n'est pas une option », a-t-il dit aux côtés de son père.

Questionné sur le faible appui de la population québécoise à la mission canadienne en Afghanistan, M. Létourneau a demandé un appui moral de la part de ses concitoyens. « Je comprends qu'il y ait différentes opinions, mais l'important c'est que les Québécois soient derrière les militaires, que l'on sente leur soutien. »

Les militaires de Valcartier prendront le relais de ceux de Gagetown qui étaient sur place depuis plus de six mois.

Le caporal Patrick Vézina, de Saguenay, a dit au revoir à Marie-Josée Gagnon, avant d'embarquer, comme beaucoup de ses frères d'arme du 22^e régiment, à bord de l'avion qui devait les conduire en sol afghan.

Funérailles du C^{al} Jordan Anderson à Ottawa

Le Droit

Plus de 200 personnes, principalement de la famille et des proches, ont assisté à la cérémonie privée en l'honneur du Caporal Jordan Anderson, 25 ans, samedi après-midi à Ottawa.

Même s'il était originaire du Nunavut, le service funéraire a eu lieu à l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel, là où sa

grand-mère l'amenait lorsqu'il était petit. Jordan Anderson est mort il y a 10 jours en Afghanistan, lors de l'explosion de son véhicule de patrouille, atteint par engin piégé. Il était membre du 3^e bataillon Princess Patricia, basé à Edmonton.

Jusqu'à présent, 66 soldats et diplomates sont morts en Afghanistan depuis le début de la mission en 2002.



PLUS DE JALOUX AUX LITRES
OFFREZ-VOUS LA PUISSANCE ET L'ÉCONOMIE D'ESSENCE

VERSA

À HAYON 1.8S 2007
PDSF À PARTIR DE 14 598 \$

FINANCEMENT
À L'ACHAT À PARTIR DE

1%
JUSQU'À 60 MOIS*



GRANDE GAGNANTE
DE L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007,
CATÉGORIES SOUS-COMPACTES.

*PDSF de la Versa à hayon 1.8S (B5LG57 AA00) de 14 598 \$. Taux de financement à l'achat de 1% pour un terme jusqu'à 60 mois. Frais de transport et de prélivraison de 1150 \$ taxes, immatriculation, assurances, frais d'inscription du contrat de 49 \$ incluant les frais d'inscription RDPRM et obligations sur pneus neufs en sus. Voyez Gatineau Nissan et Carrefour Nissan pour tous les détails. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis.

GATINEAU
NISSAN

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
www.gatineaunissan.com

819 243-5454

CARREFOUR
NISSAN

959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL)

819 776-0100



La météo

une présentation de



Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui



Nuageux, faible
risque d'averses
24/12

Demain



Nuageux, faible
risque d'averses
22/11

Mercredi



Ensoleillé
26/14

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Alternance de
soleil et de nuages
23/8

Demain



Alternance de
soleil et de nuages
24/12

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui



Nuageux, faible
risque d'averses
24/12

Demain



Nuageux, faible
risque d'averses
22/11

Les normales

Maximum :26,0°
Minimum :16,0°

Au pays

Halifax	poss. d'averses	24	14
Montréal	nuageux	26	16
Québec	variable	23	13
Toronto	poss. d'averses	26	17
Vancouver	variable	23	16

Au soleil

Acapulco	nuageux/orages	33	27
Cancun	variable	33	27
La Havane	variable/orages	33	24
Las Vegas	variable	42	28
Miami	variable/orages	31	25
Myrtle Beach	variable/orages	31	24
Orlando	nuageux/orages	31	23
Rép. Dom.	nuageux/orages	27	24
Virginia Beach	variable/orages	33	23

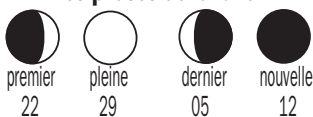
Ailleurs

Boston	variable	28	20
Lisbonne	faible pluie	25	16
Londres	faible pluie	23	17
Los Angeles	variable	27	18
Moscou	variable	23	15
New York	variable	31	24
Paris	nuageux	26	21
Pékin	ensoleillé	30	23

Lever du soleil :5 h 30

Coucher du soleil :20 h 47

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	17	Mots croisés	31
Arts	21	Mot mystère	29
Automobile	25	Nécrologie	35
Boulianne	10	Petits bonshommes	39
Éditorial	16	Petites annonces	26
Horoscope	28	Sports	37
La phrase secrète	30	Statistiques	38-39
Loterie	18	Sudoku	20

Manchette

Val-des-Monts s'arme pour éviter les algues bleues

Adoption d'un règlement municipal bannissant les pesticides et fertilisants, lancement d'une campagne de sensibilisation au respect des berges par les résidents et mise en branle d'une étude sur la capacité future de développement des lacs, les riverains de Val-des-Monts ont décidé d'être proactifs face à la menace des algues bleues.

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

La cinquième Journée annuelle de la Qualité de l'Eau de Val-des-Monts a eu lieu samedi à l'Auberge sur le Lac à St-Pierre-de-Wakefield. Citoyens, villégiateurs et intervenants municipaux ont envahi les lieux pour discuter de qualité de l'eau et des moyens d'éviter une contamination aux cyanobactéries, communément appelées algues bleues, comme c'est le cas au Lac Edga, près de Bouchette.

Étaient présents le maire de Val-des-Monts, Marc Carrière, et



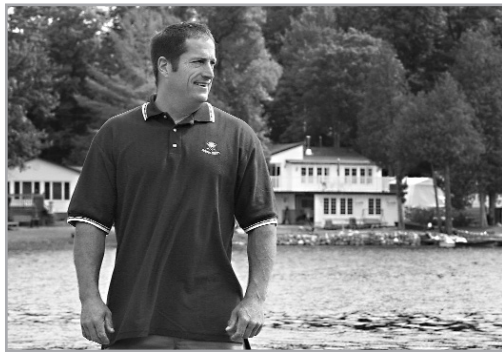
LE DROIT

Nicolas Wood, 6 ans, au lac St-Pierre à Val-des-Monts. Plusieurs résidents de la municipalité sont inquiets et frustrés par le laisser-aller de certains de leurs concitoyens en ce qui concerne la pollution des eaux.

Tom Barber, président de la Fédération des lacs de Val-des-Monts (FLVDM). Ce dernier a rappelé le chemin parcouru depuis la création de l'organisme qu'il dirige, il y a deux ans, et se félicite de l'adoption, cette année, d'un règlement municipal bannissant les pesticides et fertilisants.

« LES ODEURS MONTENT »

Pourtant, c'était la grogne chez plusieurs résidents, inquiets et frustrés des actions de certains de leurs concitoyens : « Ça fait deux ans que les eaux usées de mon voisin coulent directement dans le lac, on voit même le papier de toilettes qui traîne à travers tout ça. L'été, les odeurs montent. Mon autre voisin a décidé de vendre à cause de ça, même s'il n'y est pas encore arrivé. J'ai porté plainte à plusieurs reprises, mais il



LE DROIT

« La plus grande source de pollution, c'est nous-même », concède le maire de Val-des-Monts, Marc Carrière.

Les algues bleues, «c'est de notre faute!»

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

Les riverains de Val-des-Monts ne sont, à ce jour, pas encore aux prises avec l'algue bleue. Cette plante envahissante du nom de myriophylle se nourrit de phosphore et cause des torts aux espèces végétales, animales et aux activités récréatives, et qui a fait des 27 lacs de la municipalité son terrain de jeu.

Le Myriophylle est une plante submergée qui croît dans les herbiers aquatiques. Ses feuilles ont l'apparence d'une plume. Originaires d'Europe, d'Asie et d'Afrique du Nord, elle a été introduite au Québec et en Ontario pendant les années 1960, mais les spécialistes d'Environnement Canada ne savent pas exactement dans quelles circonstances.

Ses peuplements atteignent

une telle densité qu'ils tendent à déloger toutes les autres espèces de plantes indigènes, à entraver la fraie des populations de poissons, en plus d'être un obstacle à l'utilisation des milieux aquatiques à des fins récréatives, pour le transport et pour le maintien de réserves d'eau.

«C'est une plante invasive qui se démultiplie agressivement devant nos berges. Malheureusement, ce sont nos habitudes de vie aux abords des lacs qui contribuent à cette invasion», rappelle Tom Barber, président de la Fédération de lacs de Val-des-Monts.

«Encore une fois, la seule solution pour en venir à bout est d'éduquer et de sensibiliser nos résidents, pour qu'ils changent leurs habitudes», explique-t-il.

L'infestation des plans d'eau par le myriophylle peut égale-



LE DROIT

ment poser un danger pour les nageurs, qui s'empêtrent dans les denses peuplements, ou entraîner un problème de santé publique en favorisant la prolifération de certains moustiques, qui sont des vecteurs éventuels de la malaria et de l'encéphalite.

ment poser un danger pour les nageurs, qui s'empêtrent dans les denses peuplements, ou entraîner un problème de santé

publique en favorisant la prolifération de certains moustiques, qui sont des vecteurs éventuels de la malaria et de l'encéphalite.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président

Jacques Pronovost
jpronovost@ledroit.com

Rédacteur en chef

André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com

télécopieur:

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 12 h

Nécrologie

necrologie@ledroit.com

Télécopieur: 613 562-7782

Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com

Télécopieur: 613 562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

613 562-0222

1-800-267-9555

613 562-7782

8 h - 19 h
9 h - 12 h

613 562-7782

613 562-7747

613 562-7572

8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com

613 562-0555

cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi :

Samedi :

6 h - 17 h
7 h - 12 h

47, rue Clarence

Bureau 222

C.P. 8860, Succ. T

Ottawa (Ontario)

K1G 3J9

Poste Canada n° de convention : 455180

Promenades

de l'Outaouais

C.P. 82050,

Gatineau (Qué.)

J8T 8E1

Renseignements généraux

613 562-0111

nouvelles@ledroit.com

Vous êtes témoin d'un

événement, appelez-nous!

613 562-0333

Télécopieur : 613 562-7539

La toute première protégée de Roger Monderie succombe à la dystrophie musculaire

Roger Monderie a connu un réveil difficile au lendemain de sa 13^e journée de rêve, tenue le samedi 7 juillet dernier. C'est que sa toute première protégée, celle sans qui ces journées n'auraient jamais existé, a perdu sa bataille contre la dystrophie musculaire.

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

Julie Robitaille avait 25 ans lorsque Roger Monderie et son ami, Tom (Thomas) Meunier, ont décidé de venir en aide à la jeune femme. C'était en 1995, et l'objet de l'élan du cœur de Monderie s'était montré plutôt farouche: «Elle était toute petite dans sa chaise roulante, mais c'était une fille avec beaucoup de caractère! Quand je l'ai abordée la première fois à la banque sur le boulevard Gréber, à Gati-

neau, elle m'a dit 'Qu'est-ce que tu me veux!', se rappelle en riant Roger Monderie.

«Je savais qu'elle collectionnait les toutous, alors j'ai simplement voulu lui en offrir un. Elle m'a dit que ce qu'elle voudrait, c'est un tour de moto jusqu'à Maniwaki, pour aller voir ses parents. C'était pas trop difficile à exaucer », raconte M. Monderie. «J'ai donc appelé mon ami Thomas, qui avait un *side-car* sur sa Harley Davidson, et on a pris congé du travail un mercredi pour l'amener à moto

jusque là-bas.»
À l'époque, le premier prototype des journées de rêve se nomme tout bonnement «Le rêve à Julie». C'est plus tard, de fil en aiguille, que Roger Monderie deviendra le bon samaritan que l'on connaît.

«Julie, c'était une bonne vivante, elle avait un très beau sourire. Malgré sa fragilité, elle aimait tellement faire de la moto! Elle disait qu'elle se sentait comme dans une grosse pantoufle, en parlant du *side-car*. Si ce n'était pas d'elle, il n'y aurait jamais eu de journées de rêve», assure Roger Monderie.

Ce dernier invite donc tous les motocyclistes qui aimeraient rendre un dernier hommage à Julie Robitaille à se joindre à lui vendredi matin, à 7h30, au Tim Horton du boulevard Maloney à Gatineau: «On part à 8 h tapantes, si on veut être à temps pour la cérémonie à l'église l'Assomption à Maniwaki à 10 h», explique le motard au grand cœur.

«Comme lors de la randonnée de 1995 avec Julie, les motards vont faire une escale au Ultramar de Gracefield, où ils sont attendus, et ne paieront pas un sou d'essence pour ce périple honorifique. Je vais vous dire quelque chose: les motos vont gronder après le service, on va en faire du bruit pour lui rendre un bel hommage!» promet Roger Monderie.

L'homme se garde bien de révéler tout son programme, afin de préserver quelques surprises pour vendredi. «Les gens qui aimeraient se joindre au groupe en voiture sont aussi les



PHOTO COURTOISIE ROGER MONDERIE

À l'époque, Roger Monderie avait nommé sa bonne action «Le rêve à Julie», du nom de Julie Robitaille. C'est progressivement qu'il deviendra un bon samaritan médiatisé, en organisant régulièrement ses «journées de rêve».

bienvenus», ajoute-t-il.

RUDY KASHILA

Ce n'est malheureusement pas la première fois que Roger Monderie perd un de ses petits protégés. L'an dernier, le jeune Rudy Kashila, 14 ans, s'était noyé dans le lac Leamy le 20 juillet. M. Monderie avait été très ébranlé par cette histoire.

Par ailleurs, la Journée de rêve 2007 s'est poursuivie jus-

qu'à vendredi dernier pour Julie Fillion, une mère monoparentale de trois enfants. La dame, résidente de Buckingham, s'est vu offrir des appareils électroménagers tout neufs!

«Je lui avais fait croire que je lui donnerais un réfrigérateur usagé et je suis arrivée avec un poêle, un frigo, une laveuse et une sècheuse: flambant neufs!», raconte-t-il.



PHOTO COURTOISIE ROGER MONDERIE

«Elle était toute petite dans sa chaise roulante, mais c'était une fille avec beaucoup de caractère!» se souvient Roger Monderie. Sur la photo, Tom Meunier porte Julie Robitaille dans ses bras, en 1995.

Accident mortel sur le chemin County 34

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

Un accident de la route a causé la mort Pascal St-Louis, 33 ans, d'Alexandria, samedi matin vers 7h45.

St-Louis roulait sur le chemin County 34, au sud de Green Valley, lorsqu'il aurait perdu le contrôle de son véhicule et heurté de plein fouet celui d'un résident de Cornwall, Tommy Mackay. L'homme de 33 ans a rapidement succombé à ses blessures tandis

que le conducteur originaire de Cornwall a été transporté à l'hôpital Glengarry Memorial, pour des blessures superficielles.

Le chemin County 34 a été fermé sur la portion de l'accident pendant environ cinq heures, aux fins d'enquête policière.

Le conducteur ne portait pas sa ceinture de sécurité, ce qui aurait causé sa mort, selon les policiers.

La Police provinciale de l'Ontario poursuit son enquête.



ÉVÈNEMENT HAUTE PERFORMANCE



Se rendre du point A au point B n'aura jamais été aussi rapide.



Valeur de 3100 \$** Ajoutez le système de navigation Acura sans frais

Le système de navigation Acura relié par satellite avec reconnaissance vocale bilingue distingue plus de 600 commandes vocales, contribuant ainsi à une conduite plus simple et plus sécuritaire. L'ensemble comprend aussi une caméra arrière et des commandes illuminées sur le volant.

Cette offre prend fin le 31 juillet.

TL À PARTIR DE 42 500 \$ PDSF*

PAR MOIS EN LOCATION SUR 48 MOIS:

468 \$** /MOIS 5 290 \$ DE COMPTANT

3,9% LOCATION 48 MOIS* FINANCEMENT 36 MOIS*



Visitez acura.ca dès aujourd'hui.

CASINO GATINEAU ACURA | 7, boul. du Casino, Gatineau
casinogatineauacura.com | 819 777-1771

CAMCO ACURA | 1475, Avenue Carling, Ottawa
camcoacura.com | 613 728-8888

474821

*Le PDSF est de 42 500 \$ pour une nouvelle Acura TL 2007 (Modèle UA6627). Les frais de transport et d'inspection prélocation de 1775 \$, ainsi que les frais d'immatriculation, d'assurance, d'entretien des droits sur pneus et les taxes sont en sus. **Le versement mensuel est limité à 468 \$, moyennant un versement initial de 5 290 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. *Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 468 \$, moyennant un versement initial de 5 290 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Allocation de 96 000 kilomètres; frais de 0,15 \$/km excédentaire. Une taxe de 75 \$ pour favoriser l'économie de carburant est exigible à la signature du contrat de location en Ontario. † Offre de financement au taux de 3,9 % pendant une durée maximale de 36 mois pour une nouvelle Acura TL 2007 (Modèle UA6627) par l'entremise de Honda Services Financiers sujet à l'approbation de crédit. ** La valeur de 3 100 \$ représente la différence entre le PDSF de la nouvelle TL 2007 à boîte automatique (modèle UA6627) et le PDSF de la nouvelle TL 2007 à boîte manuelle (modèle UA6626). L'offre Ensemble de navigation Acura sans frais est en vigueur jusqu'au 31 juillet 2007. Honda Canada se réserve le droit d'annuler ou de faire varier l'offre en tout temps sans avis préalable. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre en vigueur. Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire Acura.

L'Ontario se prépare à affronter Ottawa sur la question de l'assurance-emploi

Presse Canadienne
TORONTO

Le gouvernement libéral de l'Ontario se prépare à livrer bataille face à Ottawa au sujet du fait qu'un Ontarien sans emploi ait besoin d'avoir travaillé plus longtemps qu'un résident de l'Alberta ou de la Nouvelle-Écosse pour avoir droit à moins de chèques d'assurance-emploi.

Des sources libérales affirment qu'il est urgent de régler cette question, compte tenu du choc subi par l'économie ontarienne en raison de la valeur élevée du dollar canadien et de la perte continue d'emplois dans le secteur manufacturier de la province.

Alors que des élections provinciales se profilent à l'horizon, en octobre, ces sources indiquent que les libéraux — en particulier le premier ministre provincial Dalton McGuinty — vont accentuer la pression exercée sur le fédéral, tant en public qu'en privé, pour convaincre le premier ministre fédéral Stephen Harper de la nécessité de modifier les règles en place.

Tandis que les sceptiques doutent de la sincérité de Toronto, à l'approche d'élections, et affir-

ment que le gouvernement pourrait lui-même venir en aide aux travailleurs, les libéraux avancent que le système d'assurance-emploi de l'Ontario a besoin de davantage de soutien de la part d'Ottawa.

AGACEMENT

L'assurance-emploi est liée à la santé de l'économie d'une région en particulier. Une personne vivant à Sydney, en Nouvelle-Écosse, a droit à 33 semaines d'assurance-emploi à la sui-

te de 420 heures de travail, tandis qu'un résident de Windsor, en Ontario, doit compter 560 heures d'emploi assurables afin d'avoir droit à 20 semaines de bénéfices.

Toutefois, ce qui agace les libéraux ontariens est le fait qu'un travailleur de Thunder Bay, en Ontario, doit travailler pendant davantage d'heures pour avoir droit à moins de semaines d'assurance-emploi qu'une personne de la riche région pétrolière du nord de l'Alberta.

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE
LEDROIT/RADIO-CANADA




FAIT RELÂCHE POUR LA SAISON ESTIVALE
DE RETOUR DÈS LE LUNDI 27 AOÛT
BON ÉTÉ!


LeDroit cyberpresse.ca
RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
Une présentation de Hydro Québec

GIGANTESQUE LIQUIDATION D'INVENTAIRE


du 16 au 20 juillet 2007 SEULEMENT
TOUT DOIT SORTIR




RX-8
8 en inventaire



CX-9
14 en inventaire



MX-5
6 en inventaire



mazda 6
50 en inventaire

JUSQU'À 4 500\$ DE RABAIS EN +
à la location ou à l'achat*
de l'un de ces modèles en inventaire

OBTENEZ du financement à l'achat
à partir de **0%***

ARGUS 961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 776-6700
www.argusmazda.com

mazda

Un jeune ontarien accusé du meurtre d'un bébé de 18 mois

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

La Police provinciale ontarienne a déposé des accusations de meurtre au premier degré contre un homme d'Akwesasne âgé de 20 ans, en lien avec le décès d'un enfant de 18 mois.

Samedi, les policiers ont procédé à l'arrestation de l'homme à son domicile, où ils avaient découvert une femme de 21 ans souffrant de blessures sévères et constaté le décès de l'enfant.

Une autopsie du corps de l'enfant a été effectuée hier à l'hôpital pour enfants malades de Toronto.

L'homme encourt également une accusation de tentative de meurtre contre la dame de 21 ans. Il a été maintenu en détention en attendant sa comparution, prévue aujourd'hui.

L'enquête se poursuit sous l'autorité de la branche des enquêtes criminelles.

ITALIE • VENEZUELA • ESPAGNE • RUSSIE • GRANDE FINALE DU CASINO DU LAC-LEAMY

Labatt Bleue Présente

LES GRANDS FEUX DU CASINO DU LAC-LEAMY

En collaboration avec: **RÉNO DÉPÔT**

Du 28 juillet au 11 août 2007

- Sièges réservés
- Admission générale
- Forfaits « Super-Spectacle »
- Loges corporatives
- Activités familiales et structures gonflables dans la Zone Loblaws
- 3^e Compétition nationale des Arts de la rue Hydro-Québec
- Grande Terrasse Bleue et spectacles musicaux
- Nouveau Bistro SAQ
- Concessions et plus...

Ne manquez pas les tous nouveaux **Mercredis en Feux** au Casino du Lac-Leamy

Info Feux Bell **BELL**
819 771-FEUX | 1 888 429-FEUX
www.feux.qc.ca

CAPITALTICKETS.CA
SPORTS, DIVERTISSEMENTS ET PLUS
achetez vos billets maintenant!

Hydro Québec | BANQUE NATIONALE | Ville de Gatineau | CCN NCC Canada | SAQ

L'autobus vous y amène! **JTO** | lait | Québec | PEPsi | Loblaws

RADIO-CANADA | CJOH | énergie | rockdétente | LCSI | TVA-CHOT | LeDroit | CHUM

**LES BEAUX JOURS
TOYOTA**

750 \$ D'ESSENCE À LA LOCATION OU À L'ACHAT†

SUR TOUS LES CAMRY, HIGHLANDER, SEQUOIA, SIENNA, SOLARA, TACOMA ET 4RUNNER 2007

CAMRY LE 2007

à partir de

299 \$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 124 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT à partir de

25 900 \$*

🛢 Ville : 9,8 L/100 km†
Route : 6,5 L/100 km†



- ✓ Cotée véhicule à émissions ultra faibles
- ✓ Gagnante du Prix AJAC de la meilleure voiture familiale catégorie 22 000 \$ – 30 000 \$
- ✓ Élu Voiture de l'année en 2007 par le magazine Motor Trend
- ✓ Aussi disponible en version hybride

SIENNA CE 2007

à partir de

399 \$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 3 979 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT à partir de

31 200 \$*

🛢 Ville : 11,7 L/100 km†
Route : 8,1 L/100 km†



- ✓ Tout nouveau moteur V6 de 3,5 litres développant 266 chevaux
- ✓ Cotée véhicule à émissions faibles
- ✓ Gagnante du Prix Énergie 2007, catégorie mini-fourgonnette
- ✓ Meilleure mini-fourgonnette selon Consumer Reports en 2007

www.laffairecorolla.ca/beauxjours

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2007 (BE46KP AA) et Sienna CE 2007 (ZK30CA AA) neufs en stock. Première mensualité de 340,71 \$ (Camry LE 2007) et de 454,66 \$ (Sienna CE 2007), taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 \$ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2007 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 481,96 \$ pour la Camry LE 2007 (BE46KP AA) et de 4 450,91 \$ pour la Sienna CE 2007 (ZK30CA AA), taxes incluses. * PDSF pour les modèles Camry LE 2007 (BE46KP AA) et Sienna CE 2007 (ZK30CA AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. † Un chèque de 750 \$ sera remis par le concessionnaire à la livraison du véhicule, applicable à la location ou à l'achat des modèles Camry (à l'exception de la Camry hybride), Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sequoia, Sienna, Solara, Tacoma et 4Runner 2007 neufs en stock. Cette offre ne peut être remplacée par aucune autre offre. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission automatique pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 juillet 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066 HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224

TOYOTA
faire toujours mieux



LE DROIT

Comme à chaque année, l'espace de la plage Mooney's Bay a été rentabilisé au maximum pour accueillir samedi quelque 10 000 volleyeurs, afin de recueillir des fonds pour divers organismes caritatifs de la région.

Le tournoi HOPE espère récolter 1 million \$

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

Le total des sommes amassées pour la 25^e édition du HOPE Volleyball Summerfest ne sera annoncé que la semaine prochaine, mais déjà l'organisme prévoit de dépasser la somme de 750 000 \$ recueillis l'an dernier et vise même le million, ce qui est énorme pour ce festival caritatif parti de rien en 1982.

Ce qui est devenu au fil des ans le plus grand tournoi de volleyball de plage au monde, s'est une fois de plus tenu, samedi, à la plage de Mooney's Bay à Ottawa, dans le but d'amasser des fonds pour une demi-douzaine d'œuvres de bienfaisance de la région de la capitale nationale.

35 000 PARTICIPANTS

La première année, le tournoi avait reçu l'inscription d'environ 25 équipes seulement, puis un peu moins de 300 lors de la cinquième édition. Cette fois-ci, pour son 25^e anniversaire, HOPE a accueilli plus de 35 000 participants, dont 10 000 volleyeurs, qui ont participé à près de 1000 matches, en l'espace d'une seule journée.

« C'est notre 25^e anniversaire, alors il faut souligner ça avec de la nouveauté », s'est enthousiasmé samedi la directrice générale, Eugénie Doré. Et du nouveau il y en a eu, avec l'ajout de deux organismes bénéficiaires et le réaménagement de l'espace spectacle, plus grand encore cette année. « Nous avons décidé de placer la scène face à la colline pour créer une sorte d'auditorium naturel », explique M^{me} Doré.

S'il y avait plus d'espace sur le site des concerts, la plage, elle, était comme à chaque année, utilisée au maximum et il ne restait pas un seul mètre carré de libre!

EN TOUTE SÉCURITÉ

Présents sur le site, des policiers et du personnel identifié Ambulances St-Jean, ainsi que les Commissionnaires – ces ex militaires chargés d'appuyer les

bénévoles à la sécurité – n'ont rien eu à déplorer, aucun incident n'étant venu troubler cette grande fête collective.

Il faut dire que plusieurs bénévoles chargés de la sécurité avaient été formés par les Commissionnaires expressément pour l'événement: « On leur a donné une formation accélérée d'une semaine », raconte Glen Cladwell, chef de l'organisation sur place.

En tout, c'est 13 000 bénévoles qui se sont activés sur le site, tant pour assurer la sécurité que pour servir nourriture et breuvages, une grande source de revenu pour HOPE: « Nous avons hâte de voir le résultat des ventes. Quand il fait chaud et ensoleillé, on vend plus; là c'est sûr qu'avec les nuages et la pluie qui guète, c'est plus inquiétant », indique la directrice générale de l'événement. « Par contre, la vente des billets pour les spectacles a très bien fonctionné », assure-t-elle.

Cette année, il n'y a pas eu de compétition de volley-ball en chaise roulante sur le terrain de tennis, faute d'inscriptions: « Une équipe seulement s'est présentée. On aurait souhaité que des gens non-handicapés les affrontent en chaises roulantes, mais cela a peu suscité d'intérêt », regrette M^{me} Doré.

Dans la zone VIP, pleine à craquer, toutes les institutions régionales étaient représentées, les compagnies ayant dû débours 850 \$ chacune pour l'inscription de six à dix de leur employés.

PARTAGE

Les fonds recueillis en 2007 iront à la Fondation des champions pour les enfants, Children at risk, la Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin, le refuge pour femmes Harmony House, la Société canadienne de la sclérose en plaque et le centre de santé pour vétérans Perley Rideau.

En 25 ans, HOPE est venu en aide à environ cent organismes de bienfaisance, qui se sont partagés près de 6 millions \$.

DE RETOUR! ENCORE UNE FOIS, TOUS PEUVENT PROFITER DU PRIX FAMILIAL FORD.*



RIEN DE PLUS SIMPLE :
OFFRES EXCEPTIONNELLES

JUSQU'À
1550 \$

EN ALLOCATION DE LIVRAISON
SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES
FORD 2007

0 %

DE FINANCEMENT
JUSQU'À 36 MOIS SUR UN
GRAND CHOIX DE MODÈLES
FORD 2007 ET 2008

BIENVENUE DANS NOTRE FAMILLE.



PDSC : 16 099 \$*



PDSC : 33 799 \$*



PDSC : 24 699 \$*

FOCUS ZX4 SE

ACHAT

Votre prix familial :
14 841 \$[†]

FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

LOCATION

199 \$/MOIS^{}**

LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1 750 \$
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

MUSTANG GT

ACHAT

Votre prix familial :
29 842 \$[†]

4,9% DE FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

LOCATION

459 \$/MOIS^{}**

LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1 000 \$
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

FUSION SE

ACHAT

Votre prix familial :
22 705 \$[†]

FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

LOCATION

299 \$/MOIS^{}**

LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 375 \$
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ **FORD.CA** OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Achat : Taux de financement de 0 % (Focus et Fusion) et de 4,9 % (Mustang GT) à l'achat jusqu'à 36 mois. Frais de transport de 1 100 \$ (Focus), de 1 250 \$ (Fusion ou Mustang) en sus. **Location : Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Frais de transport inclus. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. *Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. *Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1^{er} juillet au 31 août 2007 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2007 et 2008 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, châssis-cabines Série F, fourgons tronqués et châssis nus Série E, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln au plus tard le 31 août 2007. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et d'enregistrement et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujéti à des frais d'administration et à des frais de plein de carburant. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-livraisons pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de l'achat ou de la location. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln ou au Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.



Mario BOULIANNE

Téléphone : 613-562-0333
Télécopieur : 613-562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com

La tragédie de Tchernobyl

L'accident nucléaire survenu à Tchernobyl en avril 1986 fait encore des victimes, plus de 20 ans plus tard.

Les enfants de cette région d'Ukraine, à la frontière de la Biélorussie, ont beaucoup de problèmes de santé et à chaque année, des dizaines d'entre eux quittent leur pays pour des séjours de santé, dont ici, en Outaouais.

Ce séjour de santé est d'une durée de huit semaines. Cette courte visite chez-nous permet à ces enfants de renforcer leur système immunitaire et d'éliminer jusqu'à 80 % des toxines radioactives contenues dans leur organisme.

Cet été, 34 enfants sont accueillis par des familles du Québec dont une en Outaouais.

Anastasia, une fillette de 10 ans, séjourne chez la famille **Walsh-Viau**, du secteur Gatineau. «La présence d'Anastasia chez-nous suscite beaucoup d'intérêt et de curiosité pour ce projet de parrainage», me confiait **Louise Walsh**.

UNE TRAGÉDIE OUBLIÉE

Des quantités considérables de substances radioactives ont été émises dans l'environnement lors de l'explosion du réacteur nucléaire Tchernobyl 1.

La contamination la plus forte a eu lieu autour du réacteur dans des régions qui, aujourd'hui font partie de la Biélorussie, de la Russie et de l'Ukraine.

Actuellement, plus de cinq millions de personnes résident dans des régions considérées comme contaminées par les substances radioactives émises lors de l'accident.

Actuellement, quelque 100 000 personnes résidant encore dans des zones touchées reçoivent toujours une dose de rayonnement radioactif supérieure à la limite recommandée.

Ce qui est le plus inquiétant c'est que la confusion entourant l'impact de l'accident sur les populations locales existe toujours. Le bilan des morts résultant de l'émission de radiation est plus ou moins élevé, selon l'origine des autorités qui le diffuse.

Mais une chose est sûre, ces enfants vivent encore sur des terres fortement contaminées et reçoivent des doses de radiation bien supérieures à la norme sécuritaire. En venant chez-nous, on constate une amélioration immédiate de leur état de santé. En huit semaines, le changement est radical.



Roue de fortune

C'est dans sa cour que **Julie Hudon**, de Gatineau, a mis la main sur 25 000 \$. La Gatinoise a pris part à l'émission *Roue de Fortune*, animée par **Yves Corbeil**, qui fut diffusée le 3 juillet. M^{me} Hudon était entourée de sa famille et de ses amis lors du tournage.

Lire en famille

L'été est plutôt timide jusqu'à maintenant alors, pourquoi ne pas réunir la famille dans une des succursales de la Bibliothèque publique d'Ottawa et devenir membre du Club de lecture d'été.

Les enfants de 12 ans et moins, les ados et les adultes y trouveront leur compte. Chaque groupe d'âge a son propre club de lecture.

Pour s'inscrire ou obtenir plus

d'information sur les clubs de lecture destinés à tous les membres de la famille, visitez une succursale, le bibliobus ou le site web de la BPO à www.BiblioOttawaLibrary.ca.

Faire rouler la popote

C'est l'été et les vacances, mais les besoins des personnes fragilisées sont toujours présents.

D'ailleurs, le Centre d'action bénévole de Gatineau vient de lancer un appel afin de trouver



Rasé pour la bonne cause

Dans la foulée du Défi Têtes rasées de la Société canadienne du cancer, **Michaël Munroe** a décidé de poser un geste de solidarité envers les personnes atteintes du cancer en se faisant raser la tête. Ce geste, qui s'est déroulé au café Jean-Sébastien de Gatineau, a permis d'amasser 10 355 \$ qui ont été remis à la Société canadienne du cancer en Outaouais. **Stéfan Cayer** et **Charles Masse** furent les complices de Michaël dans cette aventure. **Martin Lessard**, à gauche, de la Société du cancer, était aussi présent lorsque Michaël a fait tondre sa légendaire tignasse.

des bénévoles pour la popote roulante. Pour en savoir plus, on peut communiquer avec **Lise Gourgue** en composant le 819-568-0747.

Marjorie, mon idole

Le concours *Canadian Idol* bat son plein ces temps-ci, même si cela passe plutôt sous silence dans la région.

L'an dernier, trois participants de la région de la Capitale nationale prenaient part au concours, dont **Eva Avila**. Ai-je besoin de vous rappeler qu'Eva a remporté ce concours télévisé?

Mais cette année, la région n'a pas de concurrent. En fait, ce n'est pas tout à fait vrai puisqu'une représentante de l'Outaouais fait partie du concours parallèle *Media Idol*.

Marjorie Vallée, animatrice à TagRadio, sera du groupe de 10 représentants des médias choisis à travers le Canada qui vivront l'expérience du fameux concours pendant deux jours.

Marjorie partira demain pour Toronto afin de représenter l'Outaouais. Allez Marjorie! On est tous avec toi...

Rendez-vous des caravaniers

Le Festival de montgolfières de Gatineau est devenu, au fil des ans, le deuxième plus grand rassemblement de caravaniers au Québec.

Pour la 20^e édition, une centaine de places ont été ajoutées aux 1200 déjà prévues et les organisateurs s'attendent encore une fois à ce que toutes les places soient prises.

Le Domaine des caravaniers du Festival est un véritable village temporaire, géré par un comité de 75 bénévoles, qui voient à l'accueil, à l'installation et à la surveillance du site. La direction du Festival coordonne l'aménagement de points de services pour l'approvisionnement en eau et pour la vidange des VR, de même qu'un service de navette.

Les réservations, pour un minimum de 3 nuitées, se font



À moto pour les jeunes diabétiques

Une randonnée à moto, organisée par le chapitre Outaouais du Harley Owners Group, a eu lieu récemment au profit de la Clinique de diabète pédiatrique du CSSS de Gatineau. Initiée par **Serge Marcoux**, **Josée Gagnon** et leur fille **Annie**, atteinte de diabète, cette randonnée a permis d'amasser 1800 \$. Sur la photo, on retrouve la famille Marcoux ainsi que **Andréane Vanasse**, du Club des jeunes diabétiques de l'Outaouais et **Ginette Renaud**, infirmière à la clinique de diabète pédiatrique.

en ligne à www.montgolfieresgatineau.com. ou par téléphone auprès de **Pascale Laurin** au 819-243-2331, poste 188.

Eko! en spectacle

La série de concerts extérieurs Les Mardis en Musique est entamée depuis deux semaines déjà. Plus de 430 personnes ont assisté aux différents concerts présentés au parc Farm Point, à Chelsea.

Le troisième concert d'une série de cinq aura lieu demain, dès 19 h, au parc du chemin de la Rivière. Pour l'occasion, c'est une soirée avec le groupe EKO! qui vous attend.

Eko! est un jeune groupe composé de quatre musiciens de la région âgés de 14 à 16 ans. **Jérémy Flynn** au chant et aux percussions, **François Larivière** au chant et à la guitare, **Geneviève Morasse** au chant et au violon ainsi que **Xavier Lalan-**

de Devine au chant, à la basse et à la guitare.

Ils puisent dans le répertoire de Mes Aïeux et des Cowboys Fringants en plus de présenter quelques pièces originales.

En cas de pluie, le concert sera présenté à l'École Chelsea Elementary School située au 74, chemin Old Chelsea.

Pour plus d'information, composez le 819-827-6228.

Une réussite

La 14^e édition du Tournoi de golf Aimé-Charron, au profit de la Fondation canadienne du rein, section Outaouais, fut une grande réussite selon les organisateurs.

L'événement, présenté au club de golf Montpellier, a permis de remettre près de 20 000 \$ à la Fondation. L'édition 2007 était sous la présidence d'honneur du conseiller financier **Michel Rainville**.

Avec le rein de son fils depuis 15 ans

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

Il y a 15 ans, Serge St-Denis offrait un de ses reins à son père Jacques, lui redonnant ainsi une nouvelle vie. Samedi, dans leur domicile de Masson-Angers, ils ont organisé une petite fête commémorative en compagnie de la famille et d'amis proches, qui les ont soutenus à l'époque et qui sont toujours là aujourd'hui.

En 1992, leur histoire avait fait le tour du Québec et la manchette de plusieurs quotidiens, la population s'étant émue devant cette belle histoire d'amour filial. Jacques St-Denis, alors âgé de 47 ans, souffrait de problèmes de reins depuis l'âge de 10 ans et sa santé allait en déclinant dangereusement. Son fils Serge, qui avait 21 ans à l'époque, a alors pris la décision cruciale de donner à son père un de ses reins.

« L'ÉTAGE DES MIRACLES »

Aujourd'hui respectivement âgés de 62 et 36 ans, les deux hommes ont profité de cette fête souvenir pour souligner l'importance du don d'organe.

« Quand j'étais dans ma chambre à l'hôpital Victoria [où

se pratiquent un grand nombre de transplantations], ils appelaient ça 'l'étage des miracles', l'endroit où l'on entre malade et on ressort en santé, avec la vie devant soi », se rappelle Jacques St-Denis.

L'émotion d'alors était encore bien palpable, samedi, au domicile des St-Denis tandis qu'une quinzaine de proches s'apprêtaient à faire honneur à un gâteau d'anniversaire commémorant le geste héroïque de Serge. Son père lui avait même acheté une médaille pour l'occasion, rappelant le certificat de reconnaissance de Gatineau reçu en 2001. Pourtant, Serge refuse le titre de héros. Pour lui, n'importe qui, placé dans une situation similaire, aurait agi de la même façon.

« Quand on voit l'impact direct du don d'organe et qu'il est question de vie ou de mort, on ne peut plus tergiverser », estime-t-il. « Nos parents nous mettent au monde et c'est rare d'avoir la chance de leur redonner la vie en échange », se réjouit-il.

Environ 1039 personnes sont en attente d'un don d'organe au Québec, dont 700 pour un rein. Quelque 465 greffes ont eu lieu l'an dernier, dont 213 greffes de

rein. Trente-huit personnes au total sont décédées dans l'attente d'un don d'organe en 2006.

Jacques et Serge St-Denis sont membres de l'organisation Partenaires santé, qui regroupe une trentaine d'associations, dont la Fondation canadienne du rein.

La carte d'assurance-maladie est la carte officielle du don d'organes depuis 1986.

Pour autoriser le prélèvement d'organes en cas de décès, il suffit de signer l'autocollant inclus dans le dépliant sur le don d'organes distribué par la Régie, lors du renouvellement d'une carte d'assurance maladie. Il faut aussi cocher « oui » au verso de la carte, pour autoriser le don. Il est toutefois primordial



LE DROIT

Jacques St-Denis embrasse chaleureusement son fils Serge lors de la commémoration du cadeau que ce dernier lui a fait voilà 15 ans... le don d'un rein.

d'informer sa parenté de cette démarche car aucun don d'organe ne sera possible sans l'autorisation de la famille. Dernier détail : conserver sa carte sur soi en tout temps.

Soirées jazz et blues

Lundi 16 juillet : Peter Forest en trio acoustique
Mardi 17 juillet : Bianca Pittoors (Jazz)
Mercredi 18 juillet : Nicole Ratté (Jazz contemporain)
Jeudi 19 juillet : Peter Forest en quatuor (percussion et jam)

189, St-Joseph (secteur Hull),
réservations : 819 770-7273

Ristorante Fiorentina

Notre terrasse est maintenant ouverte!

LASIK MD CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

\$490 /oeil*

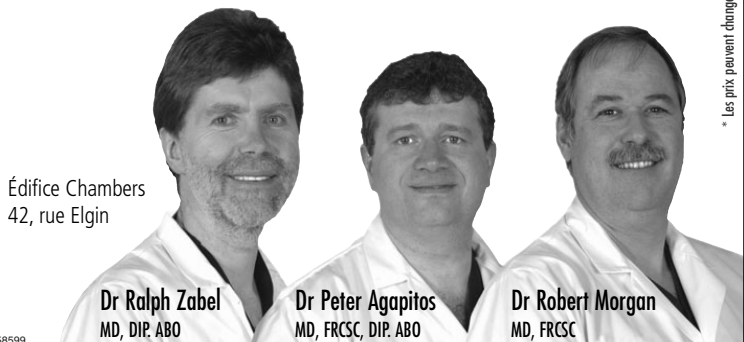
Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti.

FINANCEMENT

\$0
✓ Dépôt
✓ Intérêt pour 12 mois **

** Sujet à changement et modification en tout temps sans préavis. Financement assuré par Credit Medical Corporation Inc, sur approbation de crédit. Visitez www.lasikmd.com pour obtenir plus d'information.

CONSULTATION **SANS FRAIS**
613.288.2228



Édifice Chambers
42, rue Elgin

Dr Ralph Zabel
MD, DIP. ABO

Dr Peter Agapitos
MD, FRCS, DIP. ABO

Dr Robert Morgan
MD, FRCS

Sans frais 1.866.393.1515 | www.lasikmd.com

VOUS PENSEZ CHRYSLER PENSEZ BAILLOT // VOUS PENSEZ DODGE PENSEZ BAILLOT

À la demande générale, L'ÉVÉNEMENT RABAIS PRIX EMPLOYÉ EST DE RETOUR.

OBTENEZ UN RABAIS PRIX EMPLOYÉ PLUS ÉCONOMISEZ 20 ¢ PAR LITRE D'ESSENCE PENDANT UN AN**

ÉCONOMISEZ SUR L'ESSENCE PENDANT UN AN

(JUSQU'À CONCURRENCE DE 500\$)

Marc-Antoine St-Georges
Conseiller aux ventes

2007 JEEP LIBERTY SPORT 4X4
(No. d'inventaire 791.18)

Rabais employé : 2 542 \$
Allocation de livraison : 2 000 \$

CONSULTEZ MARC DÈS AUJOURD'HUI

BAILLOT
JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE
960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3
819 777-5261 (F) 819 770-8593
Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h • Vendredi 9 h à 17 h
Fermé les samedis pour la saison estivale.

VOUS PENSEZ CHRYSLER PENSEZ BAILLOT // VOUS PENSEZ DODGE PENSEZ BAILLOT

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

** Ces offres d'une durée limitée s'appliquent exclusivement aux livraisons au détail pour usage personnel seulement et s'appliquent aux modèles sélectionnés 2006, 2007 et 2008 neufs, initiés et en stock seulement. Les offres prennent fin le 31 août 2007. Certaines exclusions s'appliquent. Les offres peuvent changer sans préavis. Le Jeep Compass, le Jeep Patriot, le Jeep Wrangler, la Dodge Caliber, le Dodge Sprinter 2007 et le cabriolet Chrysler Sebring 2008 sont exclus des rabais prix employé et de l'offre d'économie d'essence. La location ou le financement sont sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. † Les meilleurs prix de l'année sont basés sur le PDSF, dont on a soustrait le rabais prix employé et le rabais d'allocation de livraison, qui s'appliquent pour les modèles Dodge Caravan 2007 (2BS-MMG-CLE), Ram 1500 Quad Cab ST 4x4 2007 (26A-AHC-ALS-D5A-NHM), Charger SE 2007 (ZTE), Dodge Nitro SXT 4x4 (24C-WGN). Le transport (1 300 \$ pour le Dodge Nitro, la Charger, la Caravan; 1 350 \$ pour le Dodge Ram), le premier paiement mensuel, le comptant initial, les frais d'administration des concessionnaires et les frais d'inscription au RDPRM de 75 \$ sont exigés à la livraison. ** L'offre sur l'essence s'applique aux livraisons au détail des véhicules 2006 et 2007 neufs sélectionnés. L'offre sera accordée sous la forme d'une carte d'essence Petro-Canada valide pendant un an. Le consommateur économisera 20 ¢/litre pendant un an jusqu'à une épargne maximale de 800 \$. Voir Baillot pour les détails.

DES KILOMÈTRES ET DES KILOMÈTRES DE VACANCES ...



vroum-vroum

UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE ET MEILLEUR ACHAT
Le Guide de l'auto 2007



INDICE DE SÉCURITÉ LE PLUS ÉLEVÉ LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

CX-7 GS 2007 À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À PARTIR DE

379\$ PAR MOIS, POUR 24 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 4995\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



CX-9 GT illustré

CX-9 GS 2007 À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À PARTIR DE

499\$ PAR MOIS, POUR 24 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 5995\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Le CX-9 représente le nouveau flambeau de Mazda, le véhicule le plus imposant de sa gamme...
Louis Butcher, Journal de Montréal

Le CX-9 n'est pas un CX-7 allongé pour accueillir une 3^e rangée de sièges, et le CX-7 n'est pas un CX-9 avec 2 rangées de sièges. Ce sont deux véhicules complètement différents.
Motor Trend, novembre 2006



Tribute GT-V6 illustré

TRIBUTE GX 2008

LOUEZ À PARTIR DE

249\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2995\$

- OU - LOUEZ À PARTIR DE

319\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0\$ COMPTANT INITIAL

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



mazda

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.



PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS

Le registre des armes n'aurait pas rendu le Canada plus sûr

La Presse

Une nouvelle étude de l'Institut Fraser conclut que le registre fédéral des armes à feu aurait raté sa cible faire du Canada un pays plus sécuritaire. La fusillade au collège Dawson en serait l'un des indices.

Dans une analyse d'une soixantaine de pages effectuée pour le compte de l'Institut Fraser, groupe de réflexion de droite, le chercheur Gary Mauser rapporte qu'il n'existe aucune preuve sérieuse que le registre ait pu, d'une quelconque façon, améliorer la sécurité des Canadiens.

M. Mauser, qui n'en est pas à sa première prise de position contre le contrôle du port d'armes, souligne cette fois que le registre a été « incapable de réduire la violence liée aux gangs et d'arrêter les tueries comme celles du collège Dawson et de Mayerthorpe, en Alberta. »

M. Mauser note que la criminalité et le taux de suicide ont décliné au cours des dernières années au Canada, mais écarte tout lien entre cette tendance et le resserrement des lois. « La baisse a commencé bien avant que le registre ne soit instauré. De plus, les suicides et la violence criminelle en général ont baissé encore davantage aux États-Unis qu'au Canada pendant cette même période, alors il est difficile d'imaginer que le registre ait eu un impact mesurable », écrit ce professeur de l'Université Simon Fraser.

La coalition pour le contrôle des armes à feu rejette en bloc toutes les conclusions et l'argumentaire de ce chercheur.

Vol qualifié au dépanneur La Sablonnière

Le Droit

Un vol qualifié à la pointe d'un pistolet a eu lieu au dépanneur La Sablonnière de la rue Chiasson à Gatineau, vers 16 h 30, samedi. Le suspect avait le visage couvert par un masque de type utilisé lors de parties de paintball. Il a demandé le contenu du tiroir-caisse au commis, mais est reparti sans argent, ce que les policiers du SPVG attribuent à la nervosité.

Les policiers ont tracé un important périmètre de sécurité autour du dépanneur et ont cherché la piste du suspect à l'aide de chiens renifleurs. L'opération s'est terminée vers 18 h, sans que les policiers n'aient mis la main au collet du suspect.

Celui-ci s'exprimait en anglais, mesurerait environ 1 mètre 80 et pèserait environ 80 kilos. Il portait des pantalons gris, un manteau noir, des espadrilles blanches à rayures noires de type Adidas. Il avait aussi un foulard blanc sur la tête.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda CX-7 GS à traction intégrale (PXS187AA00), des Mazda CX-9 GS à traction intégrale (QXS487AA00), des Mazda Tribute GX (VXS487AA00) 2007, neuves de base et des Mazda Tribute GX (VXS487AA00) 2008 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial pour le Mazda Tribute GX pour l'offre à 319\$ par mois. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au RPPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 14 juillet 2007. * Accordé au Mazda CX-7 par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) du gouvernement des États-Unis (www.safercar.gov), suite à des tests mesurant les effets de collisions frontales sur les occupants avant et arrière.



961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

819 776-6700

argusmazda.com



mazda

L'ÉVÉNEMENT LA FIEVRE D'ÉTÉ SATURN



La grande liquidation des ION se poursuit.

0% DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
POUR

72 MOIS SUR TOUS
LES MODÈLES
ION 2007^s

Berline ION.2 XT 2007 de Saturn

AUT: 5.9 L/100 km (48 MI/GAL)^o
VILLE: 9.2 L/100 km (31 MI/GAL)^o



Modèle présenté: Berline ION.3 2007 de Saturn

Caractéristiques de série incluant:

- Glaces et rétroviseurs électriques • Clé avec fonction télédéverrouillage
- Régulateur de vitesse • Panneaux de polymère résistant aux bosses • Garantie limitée 5 ans, 160 000 km sur le groupe propulseur[¶]

LOUEZ POUR SEULEMENT

175\$**

TAUX DE LOCATION DE

2,2%**

0\$ COMPTANT À LA
LOCATION DE TOUS
LES MODÈLES
ION 2007**

** LOCATION DE 48 MOIS D'UNE BERLINE ION.2 XT 2007,
0\$ COMPTANT, 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT EN SUS.

LA PROMESSE SATURN

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR[¶]
LE TRANSPORT DE COURTOISIE ET L'ASSISTANCE ROUTIÈRE[¶]
EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS | PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS[¶]

Voyez votre détaillant Saturn
et repartez avec votre ION
pendant qu'il est encore temps !

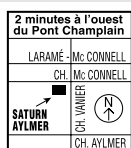


Saturn paiera vos deux premiers
versements de location
ou de financement à l'achat [¶].

Votre vieille voiture vous donne droit à une récompense.
Obtenez un rabais de 1 000\$ sur un véhicule Saturn neuf admissible lorsque
vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel. Visitez carheaven.ca
ou votre détaillant Saturn pour plus d'information[¶].



Votre expérience commence à
saturncanada.com



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

Les composants du groupe propulseur des véhicules 2007 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. * Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. * Ce que vous devez savoir: Prix d'achat de 13 895\$ pour une berline ION.2 XT 2007 de Saturn. Le financement à 0% à l'achat est sujet à l'approbation de GMAC. Terme de 72 mois s'appliquant à tous les modèles neufs 2007 ION et réservé aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. Un acompte ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. La mensualité variera en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'échange / échange. Par exemple: pour un emprunt de 10 000\$, l'obligation totale sera de 0\$, l'obligation annuelle sera de 0\$, l'obligation totale sera de 8 416\$. Sujet à l'approbation de crédit de GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15\$. Les dispositions précédentes constituent également un exemple de contrat de location. D'autres options de location sont offertes. ** Les offres de location s'appliquent à tous les modèles neufs ION 2007 de Saturn achetés et livrés entre le 7 juillet et le 31 octobre 2007 et sont réservées aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. *** Le transport (1 000\$) n'est pas inclus. La taxe sur la climatisation (100\$) s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au ROPRM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. ** Les détaillants peuvent vendre / louer à moindre prix. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Voyez un détaillant, visitez saturncanada.com ou faites le 1 888 4SATURN pour les conditions et les détails. * Les données relatives à la consommation d'essence ont été établies d'après les méthodes d'évaluation de Transports Canada. Les données présentées sont celles de l'ION.2 à boîte manuelle. ** Offre conditionnelle à l'approbation de crédit par GMAC. * Les véhicules remis à Autos-o-ciel doivent avoir été immatriculés et assurés sans interruption au cours des six derniers mois. Pour les conditions d'admissibilité, visitez carheaven.ca. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. © 2007 Saturn Corporation. Saturn et ses logos sont des marques déposées de Saturn Corporation. Tous droits réservés.

À seize ans, il part à la conquête du Kilimandjaro

Pour la première fois, un adolescent gravira le Kilimandjaro afin de recueillir des dons pour le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG). Résident de Val-des-Monts, Alex Boyer, 16 ans, doit amasser plus de 11 000 \$ d'ici l'expédition, prévue pour février 2008.

Marilyse Hamelin
mhamelin@ledroit.com

Le Montvalois doit amasser pas moins de 6000 \$ pour couvrir ses frais personnels, en plus de générer 5000 \$ en commandites



LE DROIT

Alex Boyer, de Val-des-Monts, devrait se mettre sous peu aux poids et haltères pour augmenter sa masse musculaire. À quatorze ans, il était trop jeune pour rejoindre l'équipe partie gravir le sommet africain pour recueillir des fonds pour le CSSSG... cette fois, il compte bien être du voyage.

au profit du CSSSG, pour l'achat d'équipement sophistiqué pour le dépistage du cancer.

«J'ai déjà commencé ma campagne de relations publiques en contactant des vétérans qui ont déjà fait l'expédition, afin de leur demander de l'aide, des trucs et de faire jouer leurs contacts pour des dons», expose le jeune homme.

«Il voulait se joindre à l'équipe dès l'expédition de 2006, mais il était trop jeune à 14 ans pour amasser tout cet argent!», raconte avec fierté sa mère, Anne Thibodeau. «C'est moi qui ai contacté Jean Bernier, du CSSSG, pour lui demander si mon fils pouvait se joindre à l'expédition de 2008. Ils ont évalué le profil d'Alex et ont finalement accepté», dit-elle.

«La montée du Kilimandjaro, c'est extrêmement difficile. Ça prend entre 24 et 36 heures pour s'acclimater à chaque palier. On doit s'engager à subir un examen de santé et s'entraîner de façon régulière», explique l'adolescent.

Alex pratique le vélo, la randonnée pédestre, le kayak et devrait se mettre sous peu aux poids et haltères pour augmenter sa masse musculaire.

Jusqu'ici, il a escaladé la montagne du diable, dans les Laurentides, qui fait seulement 500 mètres d'altitude, mais qui est tout «en face de singe», comme il dit, c'est-à-dire dont l'ascension et la descente sont très à-pic.

SPORTIF

Le grand gaillard de six pieds quatre pouces est un sportif accompli. Dès sa première année de secondaire, il a eu la pique pour la grimpe, lorsque l'École du Versant de Val-des-Monts s'est dotée d'un mur d'escalade. Tout au long de son secondaire, il fera partie de la concentration plein air. Il s'est aussi équipé de son propre mur d'escalade à la maison.

Alex Boyer espère faire du sport extrême sa carrière: «Mon objectif est d'étudier en Science humaine profil monde au Cégep, puis de faire mon bac en récréologie/tourisme à l'université du Québec à Trois-Rivières», raconte-il.

En février 2008, ils seront un maximum de 15 grimpeurs dans chaque groupe à tenter de gravir le mont tanzanien de 5895 mètres d'altitude, au profit du CSSSG. Les personnes intéressées par l'aventure peuvent s'inscrire jusqu'au mois d'août, en contactant Jean Bernier au 819-595-6108.

L'OCCASION

Ne manquez pas l'occasion de vous la procurer chez GATINEAU HONDA

<p>1999 Toyota Solara 2 portes, V6, cuir, auto, climatiseur, de couleur blanc perle (66294)</p> <p><i>Un proprio comme neuve</i></p> <p>91 000 km 10 995\$*</p>	<p>2003 Honda Civic DX-G 4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, lecteur CD (H1284)</p> <p><i>Très, très bas kilométrage</i></p> <p>33 200 km 13 895\$*</p>
<p>Démarrure à distance gratuite à l'achat d'un véhicule d'occasion. Temps limité</p>	
<p>2001 Honda Civic DX 4 portes, automatique de couleur argent (77053A)</p> <p><i>Pas chère! pas chère!</i></p> <p>95 205 km 9 495\$*</p>	<p>2003 Honda Civic DX-G 4 portes, automatique, climatiseur, de couleur bourgogne (H1267)</p> <p><i>Bas kilométrage</i></p> <p>51 706 km 12 995\$*</p>

1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST

819 568-4646 poste 447

SALLE DE MONTRE VIRTUELLE :
www.gatineauhonda.com

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés HONDA

*À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

Voir Mark Tamer
mark.w.tamer@hotmail.com



« Oh, mon... ! » Les accidents font peur. On ne les voit jamais venir et on ne peut prévoir leurs conséquences. Heureusement, chaque Jetta de Volkswagen est équipée d'un système de sécurité active prêt à intervenir en tout temps. Il comprend les freins ABS aux quatre roues, l'aide au freinage hydraulique et un dispositif antipatinage avec programme de stabilisation électronique offert en option, qui agissent tous de façon coordonnée pour vous aider à éviter les obstacles. Même les plus imprévisibles. **La sécurité, ça arrive comme ça.**



Jetta 2007	À partir de 23475\$*	1,9% Taux de financement sur 36 mois**	4 ans / 80 000 km† Garantie limitée du véhicule neuf	Assistance routière gratuite 24 heures pendant 4 ans, kilométrage illimité††
------------	----------------------	--	--	--

Volkswagen de l'Outaouais

850, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 770-0220 www.vwo.ca

*PDSF de la Jetta 2.5 2007 neuve, manuelle, de base, 23 475 \$. Frais de transport de 715 \$, inspection de prélivraison, RDPRM, immatriculation, assurances, frais du concessionnaire, options et taxes applicables en sus. PDSF du véhicule illustré avec roues Karthoum et jupes avant et latérales, 30 396 \$. Peinture et installation en sus. **Taux de financement à l'achat offert pour une durée limitée et sujet à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. PDSF de 23 475 \$ pour une Jetta 2.5 2007 neuve, manuelle, de base, au taux annuel de 1,9 % correspond à une mensualité de 671,36 \$ pendant 36 mois. Un acompte ou un échange équivalent peuvent être requis. Total des frais de crédit de 693,96 \$, pour une obligation totale de 24 168,96 \$. Frais de transport de 715 \$, inspection de prélivraison, RDPRM, immatriculation, assurances, frais du concessionnaire, options et taxes applicables en sus. L'offre se termine le 31 juillet 2007. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Selon la première éventualité. Les réglages et l'usure normale des pièces ne sont plus couverts par la garantie après 12 mois ou 20 000 km, selon la première éventualité. ††Assistance routière offerte par Professional Dispatch Group. Tous les détails chez Volkswagen de l'Outaouais. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « Jetta » sont des marques déposées de Volkswagen AG. ©Volkswagen Canada Inc. 2007.

Travaux routiers sur la route 148

Le Droit

Le ministère des Transports du Québec procédera à la réparation de divers ponceaux sur la route 148, dans le secteur Quyon, dès ce matin.

L'horaire des travaux, prévus jusqu'au 20 août, sera du lundi au vendredi, de 7 h à 18 h. Une voie sur deux sera fermée pendant ces heures et des signaleurs dirigeront les véhicules sur une voie réduite à trois mètres.

À l'extérieur des heures de travaux, la circulation se fera sur le gravier à des endroits spécifiques et sera gérée à l'aide de feux de signalisation. Ces travaux, évalués à 215030\$, seront exécutés par Carrière La Pêche.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

À consulter tous les mercredis et samedis dans



www.dubarry.net

474842

MONT-BLEU FORD, C'EST PLUS QU'UN CONCESSIONNAIRE

GRANDE VENTE DE CAMIONS D'OCCASION

3 JOURS SEULEMENT
Les 13, 14, 16 juillet 2007



- Vaste inventaire
- Prix incroyable
- Plein d'essence à la livraison

2^e CHANCE AU CRÉDIT BIENVENUE!

 <p>(#P5171)</p> <p>2006 Ford Explorer XLT 4X4, tout équipé avec climatiseur arrière et 7 passagers. 31 793 km 23 888\$*</p>	 <p>(#P5173)</p> <p>2005 Ford Escape LTD 4X4 modèle luxueux 68 979 km 19 999\$*</p>	 <p>(#P5079)</p> <p>2005 Lincoln Aviator 4X4, luxueuse avec toutes les commodités d'un utilitaire. 27 621 km 35 888\$*</p>	 <p>(#P5067)</p> <p>2005 Explorer Eddie Bauer Cuir, très bien équipé, 7 passagers, excellent état. 29 772 km 27 777\$*</p>	 <p>(#P5234)</p> <p>2004 Ford Freestar SE Un proprio, retour de location, excellent état. 47 023 km 13 777\$*</p>
 <p>(#P4801A)</p> <p>2003 Mitsubishi Outlander AWD, prêt pour le camping, les vacances ou seulement les balades. 48 655 km 16 888\$*</p>	 <p>(#P4919)</p> <p>2004 Nissan Quest Très bien équipé, certifié 40 633 km 21 888\$*</p>	 <p>(#P5015)</p> <p>2002 Windstar LX Très bien équipé, certifié 154 875 km 8 888\$*</p>	 <p>(#M6198B)</p> <p>2002 Ford Ranger 6 cyl., automatique, cabine régulière, excellent état 63 916 km 11 999\$*</p>	 <p>(#M7633A)</p> <p>2001 Ford F350 4X4 Cabine régulière, moteur 5.4 litres à essence. Excellent état. 96 684 km 11 999\$*</p>
 <p>(#P5190)</p> <p>2004 Ford F150 4X4 XLT Démarreur à distance avec alarme, un proprio, retour de location 50 098 km 21 999\$*</p>	 <p>(#7465A)</p> <p>2002 Dodge Ram 4x4 Crew Cab, camion idéal pour les travaux ou le plaisir. 110 142 km 12 999\$*</p>	 <p>(#P4705A)</p> <p>1997 Explorer LTD Vendu tel qu'échangé 149 869 km 7 877\$*</p>	 <p>(#P4882)</p> <p>2003 Expedition Eddie Bauer Démarreur à distance, très bien équipé, un proprio, retour de location. 73 219 km 23 999\$*</p>	 <p>(#P5124)</p> <p>2006 Ford Freestyle SEL Traction avant, modèle luxueux, auto., certifié 27 559 km 21 888\$*</p>
 <p>(#P5229)</p> <p>2005 Ranger Edge 4X2, cabine allongée, un proprio, retour de location. Rare, trans. manuelle. 34 149 km 13 888\$*</p>	 <p>(#M7340A)</p> <p>2003 Ford F250 Diesel Crew Cab, très bien équipé, cuir, démarrage à distance, certifié. 33 754 km 31 999\$*</p>	 <p>(#P5178)</p> <p>2005 Ford F450 Cube V10 à essence, excellent état, prêt pour les déménagements ou travaux. 34 510 km 24 888\$*</p>	 <p>(#P5204)</p> <p>2006 Ford E250 Cargo Excellent état, prêt pour les déménagements ou travaux. 29 420 km 21 888\$*</p>	 <p>(#P5199)</p> <p>2006 Dodge Caravan 5 portes, certifié, bas kilométrage 20 955 km 17 888\$*</p>



OUVERT LES SAMEDIS (DEPT. DES VENTES)

N'achetez-pas AVANT de passer chez MONT-BLEU FORD

(*À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)

819 669-0111

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 16 JUILLET 2007 15

474831

LeDroit

Indifférence

Deux communications récentes du Vatican sur la messe en latin et la primauté de l'Église catholique ont été accueillies dans une indifférence qui témoigne d'une déconnexion de plus en plus évidente entre l'Église et de larges pans de fidèles qui ont décroché de la pratique religieuse. Même si elles ne changent rien à la vie normale de l'Église et de l'ensemble des croyants, elles ne font que concrétiser le durcissement de Rome et son intention ferme d'affirmer un leadership spirituel qui, de toute façon, lui glisse inexorablement entre les doigts.



Pierre Bergeron

collaboration spéciale

La première communication porte sur la messe en latin et doit être remise en contexte. Le pape élargit l'utilisation du latin «en tant que forme extraordinaire de la liturgie de l'Église». Il n'est pas ici question de ramener la messe en latin dans nos églises. Ce serait non seulement déplorable, mais carrément inutile ou sans objet. Pour monsieur et madame «tout-le-monde», cette décision «de son propre chef» ou *motu proprio* de Benoît XVI est sans aucune conséquence, puisqu'elle ne vise qu'à conforter les nostalgiques qui se sentaient laissés pour compte et qui «se sont attachés et continuent à être attachés avec un tel amour et une telle passion aux formes liturgiques précédentes, qui avaient profondément imprégné leur culture et leur esprit».

Pour les jeunes qui, selon Statistique Canada, sont de plus en plus enclins à n'avoir aucune pratique religieuse, le latin demeure une curiosité culturelle qui, de toute évidence, ne risque pas de les attirer davantage dans nos églises.

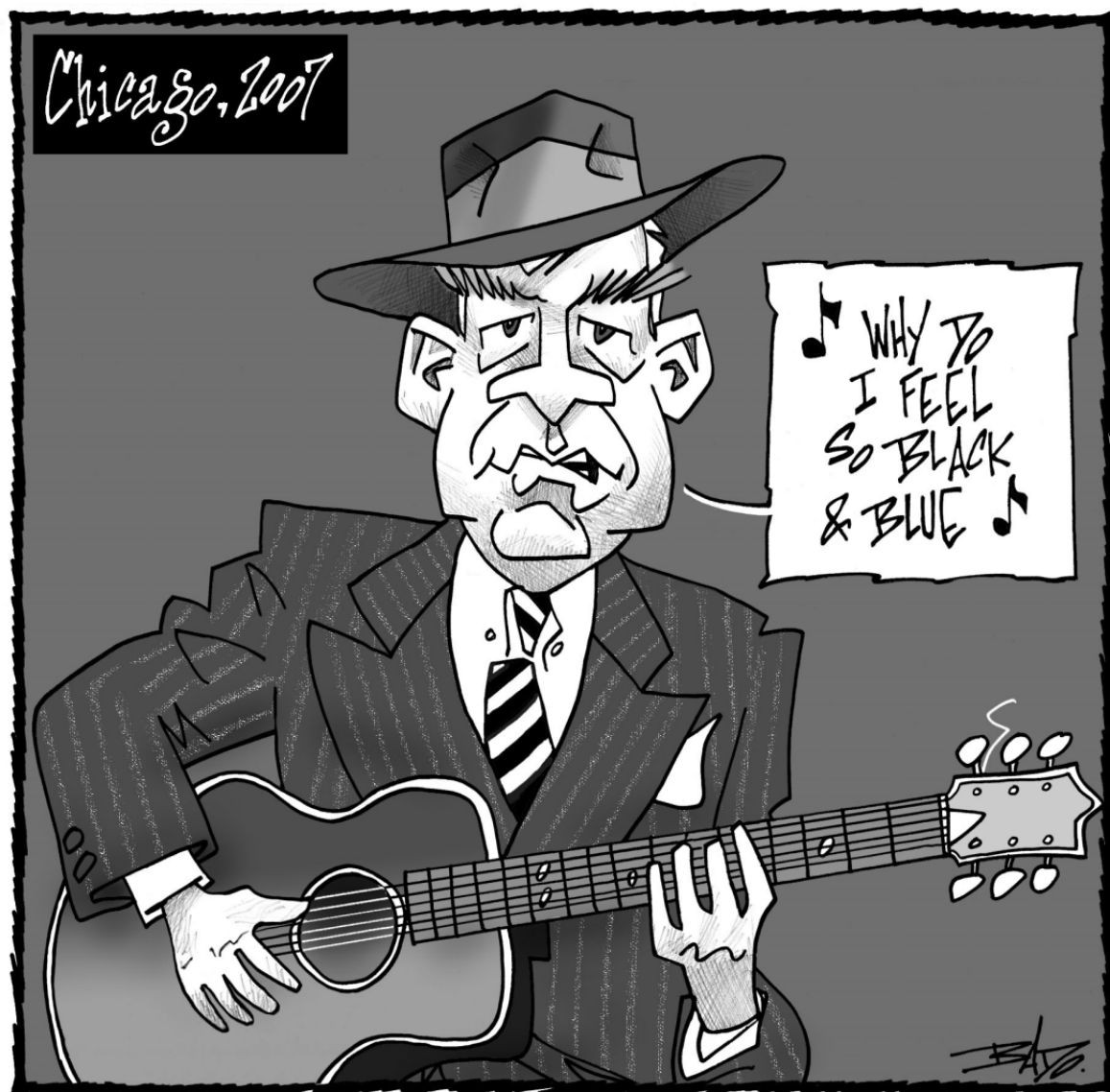
On se demande bien pourquoi tous ces efforts du pape pour une infime fraction de croyants parmi ceux qui se disent pratiquants. On pourrait même être encouragé par cette volonté de Benoît XVI de ramener dans le giron certains groupes de croyants s'il mettait une ardeur égale à accueillir d'autres groupes de pratiquants ou ex-pratiquants qui se sentent exclus ou non bienvenus comme les divorcés remariés. Mais il n'en est rien. En fait, Benoît XVI demeure dans sa «zone de confort», préférant donner du lest aux nostalgiques d'une ère liturgique révolue plutôt que de prendre des risques par une attitude trop accueillante à l'endroit de ce qu'il considère les marginaux de l'Église.

La seconde communication, sur la primauté de l'Église catholique ne vient pas de Benoît XVI, mais elle porte sa double empreinte indélébile, celle du théologien et de l'écrivain. Elle provient de la Congrégation pour la doctrine de la foi, le ministère de la foi catholique. Elle se présente sous forme de questions-réponses et constitue un clair rappel à l'ordre pour ceux qui espèrent une certaine ouverture de l'Église à une certaine diversité.

Aucune équivoque n'est possible et le ton condescendant de cette communication ne laisse guère de place à l'interprétation ou à l'ouverture à la différence. On voit bien que Rome n'entend pas lâcher du lest sur sa «primauté» par rapport à d'autres églises qu'elle qualifie de «victimes de déficiences», bien qu'elles ne soient «nullement dépourvues de signification et de valeur dans le mystère du salut». On s'empresse d'ajouter que leur force «dérive de la plénitude de grâce et de vérité qui a été confiée à l'Église catholique.» On a déjà vu plus ouvert.

En affirmant sans équivoque que l'Église catholique a «la plénitude des moyens de salut», mais que «les divisions entre chrétiens l'empêchent de réaliser la plénitude de la catholicité», Rome contredit la dimension d'universalité qui devrait être sa caractéristique fondamentale. Or, les deux communications du Vatican sur la messe en latin et sur la primauté de l'Église de Rome sont en soi des signes d'un durcissement idéologique, qui se décline davantage en termes de fermeture que d'ouverture à la différence. On ne peut empêcher Rome d'affirmer que l'Église du Christ «existe de façon intégrale seulement dans l'Église catholique», car c'est son droit le plus strict. Cela ne signifie pas que cette rigueur est la meilleure façon de construire ce qu'il est convenu d'appeler «le peuple de Dieu», d'en partager les valeurs et de les communiquer au reste du monde.

Pourquoi s'ouvrir à la différence et au dialogue des cultures si les croyants sont indifférents et ne se précipitent plus pour dire leur foi? Le fossé entre l'Église, comme institution, et le peuple des croyants semble de plus en plus profond. On le savait déjà. Les dernières communications du Vatican nous indiquent qu'on travaille plus fort à creuser le fossé qu'à le combler.



Reprise

À vous la parole

Orthopédie en Outaouais

La majorité des patients en orthopédie se déplacent en béquilles, en chaise roulante ou sur civière. Ils ont tous besoin de rayons X. À Gatineau, l'orthopédie se situait sur le même étage que celui de la radiologie. À Hull, nous devons nous rendre au deuxième étage. À combien s'élèvent les coûts liés au réaménagement de ce département à Hull? De même que ceux liés à l'agrandissement de la salle d'attente de la radiologie. L'argent nécessaire pour subvenir aux besoins des hôpitaux provient toujours de la poche. Or, ces fonds sont administrés par les hauts fonctionnaires de chacun des hôpitaux. Selon certains renseignements, l'orthopédie serait très rentable pour un hôpital, et ce serait pour cette raison uniquement que le transfert aurait été fait. L'hôpital de Hull affichant un plus grand déficit que celui de Gatineau.

Patients, armez-vous de patience. Pour obtenir un rendez-vous en orthopédie, une attente de huit mois à un an est la norme. Voilà ce qui arrive lorsque la gestion bureaucratique a le meilleur de la médecine et des soins aux patients.

André Bérubé,
Gatineau

Du pain ou des canons?

La relation privilégiée qu'entretient l'Europe et l'Afrique donne à penser à certains que cette relation apporterait de nombreux avantages aux pays africains. Or, il faut être coopérant en Afrique pour s'apercevoir comment la réalité est tout autre.

La militarisation de l'Afrique constitue une catastrophe sociale et économique pour des pays qui ne peuvent se payer la quincaille militaire requise par ces accords bilatéraux avec l'Europe.

Cette militarisation amène une concentration de la fiscalité vers le domaine des ministères de la Défense (sécurité, armée, gendarmerie, police nationale), au détriment de la santé et à l'éducation. Cette catastrophe se vérifie par l'état de délabrement avancé de nombreux systèmes de santé et scolaire en Afrique. Et, sans éducation, l'Afrique ne pourra se développer.

La souveraineté des pays africains requiert que ceux-ci aient le choix d'investir dans le pain, la santé, l'éducation ou les canons. Mais tel n'est pas le cas avec ces accords de coopération militaire.

Jean-Olivier Deschamps,
Coopérant
Dakar

Lâche pas la patate!

Candidat à la mairie, Marc Bureau a eu la bonne idée de proposer une carte étudiante subventionnée pour le transport en commun, alors qu'élu maire, il a découvert les limites de son pouvoir et a dû y renoncer. D'autres ont mis cette patate dans le four; mais, en dépit de la bonne volonté de chacun, il manquait toujours un du jus pour compléter la cuisson.

Desjardins contribue donc à la résolution du problème avec son don de 25000\$ sur deux ans. Ce n'est pas le premier service de transport collectif à bénéficier de la bienveillance des caisses populaires; quelques transports collectifs ruraux peuvent en témoigner.

Québec s'appête à donner à Montréal le pouvoir de taxer les stationnements; ce pouvoir devrait être étendu aux autres villes en stipulant que les montants doivent bénéficier à des programmes en faveur des étudiants et des autres clientèles «spéciales».

Pour permettre aux villes de réduire et la congestion routière et les émissions de GES, il ne faut surtout pas lâcher la patate du financement des transports publics.

Harry Gow, président
Conseil régional de l'environnement

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement vos nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, bureau 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: 613 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

L'enquête sur le viaduc de la Concorde suivie à travers le monde

Des ingénieurs d'Amérique du Nord, d'Europe et même d'Israël suivent de près les travaux de la commission d'enquête sur le viaduc de la Concorde, qui sont diffusés en direct sur Internet.

Sylvain Larocque
Presse canadienne – MONTRÉAL

L'engouement est tel que le président de la commission, Pierre Marc Johnson, a récemment décidé de rendre disponible la version traduite en anglais des audiences, afin de répondre aux demandes des nombreux spécialistes qui ne comprennent pas le français. Les archives vidéo des travaux seront bientôt offerts dans les deux langues.

«On minimise, à l'heure actuelle, l'impact que (la commission) aura dans les différentes communautés scientifiques», affirme l'un des experts retenus par la commission, Jacques Marchand, professeur de génie civil à l'Université Laval.

Les travaux de la commission étaient sur les lèvres de plusieurs des 500 experts qui ont pris part au 12^e Congrès international de la chimie du ciment, qui s'est terminé vendredi dernier à Montréal.

«J'ai un collègue français qui me disait qu'il rentrerait à l'hôtel après le congrès et qu'il se branchait sur Internet pour écouter les travaux», raconte M. Marchand en entrevue à la *Presse Canadienne*.

Ce qui intéresse particulièrement les ingénieurs, ce sont les expertises réalisées pour le compte de la commission dans le but d'expliquer les causes de l'effondrement du viaduc de la Concorde, à Laval, qui a fait cinq morts et six blessés, le 30 septembre 2006.

La commission a consacré pas moins d'un million de dollars à ces études, menées par quatre experts principaux, dont Jacques Marchand, et d'autres spécialistes. Cette facture a accaparé plus du tiers du budget total de la commission, qui est de 2,8 millions\$.

Les experts ont consacré 15000 heures à leurs travaux. Denis Mitchell, directeur du Département de génie civil de l'Université McGill, a notamment supervisé la reproduction en laboratoire de l'effondrement du viaduc de la Concorde, à l'aide de deux répliques de porte-à-faux. L'expérience a permis de tourner une bande vidéo saisissante. Pour M. Mitchell et ses collègues, il s'agissait d'une occasion unique de faire



Les causes de l'effondrement du viaduc de la Concorde, à Laval, le 30 septembre 2006, intéresse non seulement les ingénieurs québécois, mais aussi ceux d'à travers le monde.

avancer la science.

Le ministère des Transports du Québec s'est, quant à lui, adjugé les services de deux experts externes, qui ont eux aussi produit de volumineux rapports à être dévoilés cette semaine.

«Ce que les gens réalisent peut-être moins, c'est qu'il y a beaucoup d'information technique qui est générée dans le cadre d'une commission comme celle-ci, souligne Jacques Marchand. J'ai peut-être l'air de me vanter un petit peu, mais cette information technique est de très grande qualité et dépasse largement l'objet du viaduc qui nous préoccupe.»

Les ingénieurs nord-américains qui suivent la commission s'y intéressent d'abord dans une optique de mise à jour des normes et règlements.

«Il y a des points qui ont été révélés pendant les travaux de la commission qui vont certainement amener des comités de normalisation à se pencher sur certaines amé-

liorations à apporter aux codes de pratique», explique M. Marchand.

Un exemple: dans son rapport, Denis Mitchell a recommandé de modifier le Code canadien sur le calcul des ponts routiers, de façon à rendre obligatoire la présence d'étriers «anticisaillage» dans tous les porte-à-faux de béton. C'est une fissure dite «en cisaillement» (en diagonale) qui a causé la rupture du viaduc de la Concorde.

Les spécialistes européens tendent surtout l'oreille dans la perspective d'adapter leurs méthodes d'enseignement. Il faut savoir que la France, l'Italie, l'Allemagne et le Royaume-Uni comptent plusieurs ponts et viaducs très similaires à celui de la Concorde.

Une ingénieure israélienne, pour sa part, était curieuse de comparer le fonctionnement d'une commission d'enquête québécoise avec celui d'instances semblables de son pays. En 2001, Israël a ordonné la tenue d'une enquête sur l'effondrement du plancher d'une salle de réception.

Passeport Canada réclame d'autres revenus pour combler son déficit

Presse Canadienne

Déficitaire, l'agence chargée de la délivrance des passeports canadiens demande au gouvernement de lui assurer une nouvelle source de financement.

Dans un rapport interne dont la *Presse Canadienne* a pris connaissance, Passeport Canada justifie sa requête par la détérioration de sa position financière et le fait que si le statu quo persiste, l'organisme ne pourra pas soutenir les importantes améliorations requises pour mettre en place de nouvelles initiatives, comme le passeport électronique, doté d'une puce contenant de nombreuses données sur son titulaire. L'agence souligne que le Canada est déjà critiqué par d'autres pays pour le retard pris à apporter ces améliorations à la sécurité.

Certains se demandent également si le manque de fonds ne compromettra pas la capacité de l'agence de s'assurer que le passeport canadien ne fera pas l'objet d'une utilisation abusive par des terroristes et d'autres criminels.

Passeport Canada avance que de nouveaux arrangements sont nécessaires pour son financement, étant donné que le passeport n'est plus simplement un document de voyage, mais aussi une pièce d'identité et un instrument de sécurité contribuant à soutenir la lutte au terrorisme.

«Les passeports sont devenus un outil essentiel pour le Canada et les Canadiens», peut-on lire dans le rapport. En conséquence, l'agence fournit des services «semblables à d'autres mesures financées par les fonds publics afin d'assurer la sécurité».

Mais Passeport Canada se finance pres-

que exclusivement par les droits perçus auprès des demandeurs de passeport, plutôt que par les subventions gouvernementales. En 2005-2006, l'organisme a eu des revenus de près de 196 millions\$ et des dépenses de plus de 199 millions\$, ce qui a entraîné un déficit de plus de trois millions de dollars, selon le rapport, terminé au mois de novembre dernier.

La demande de passeports s'est accrue, en partie à cause des nouveaux règlements imposés par les États-Unis à la frontière, et les coûts ont également grimpé, ce qui exerce une pression accrue sur l'organisme.

Le rapport a été transmis à la *Presse Canadienne* à la suite d'une demande déposée en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Un porte-parole de Passeport Canada a fait savoir que les fonctionnaires fédéraux étudient actuellement le rapport.

En bref

Les policiers de la SQ émettront 500 000 contraventions en 2007

PC – MONTRÉAL

Si la tendance se poursuit, les policiers de la Sûreté du Québec devraient émettre, cette année, plus d'un demi-million de contraventions, un sommet au cours des cinq dernières années. Selon des chiffres publiés hier par un quotidien montréalais, plus de 250000 billets d'infraction ont déjà été rédigés au cours des six premiers mois de l'année. Il s'agit d'une hausse importante comparativement aux années 2005 et 2006, alors que les 4800 policiers de la SQ, alors en négociations contractuelles, exerçaient des moyens de pression.

Un homme aurait tenté de noyer sa conjointe dans un marais

PC – WATERLOO

Un homme soupçonné d'avoir tenté de noyer sa conjointe dans un marais, samedi matin, à Waterloo, en Estrie, devra répondre d'une accusation de meurtre, puisque la dame de 30 ans, qui se trouvait dans un état critique, a succombé à ses blessures hier matin. Le suspect devrait comparaître ce matin. Pour une raison que la Sûreté du Québec ignore encore, une violente dispute avait d'abord éclaté entre la victime, mère de quatre enfants, et son conjoint de 36 ans, à l'intérieur de la résidence familiale. Elle avait réussi à prendre la fuite en défonçant une moustiquaire à l'étage, mais l'homme avait pu la rejoindre. Malgré les cris de voisins, l'individu aurait par la suite tenté de la noyer, avant que les policiers n'interviennent. Le suspect s'est enfui, mais il a été retracé et arrêté une heure plus tard.

Héma-Québec a encore besoin de 35 000 donneurs pour l'été

PC – MONTRÉAL

Héma-Québec réitère son besoin de 1000 dons de sang par jour avec l'arrivée des vacances de la construction. Bien que la campagne «Cet été, portez vos manches courtes. Donnez du sang. Donnez la vie», lancée en juin dernier, ait déjà atteint 90 % de son objectif, Héma-Québec est préoccupé, parce que le congé de la construction est traditionnellement une période où les Québécois donnent moins. Héma-Québec a besoin de 35000 donneurs avant la fin de la campagne, le 9 septembre prochain, selon le vice-président aux affaires publiques et marketing André Roch.

Les décapitations sont reparties à la hausse en Arabie Saoudite

AP – RIYAD, Arabie Saoudite

Rizana Nafeek, une Sri-Lankaise de 19 ans, attend dans le couloir de la mort en Arabie Saoudite. Il y a deux ans, le bébé de ses employeurs est décédé pendant qu'elle le nourrissait au biberon. Si son appel est rejeté, elle sera décapitée sur une place en public. Il s'agira alors de la dernière décapitation en date dans le royaume, qui pourrait franchir, cette année, le sinistre record de 191 exécutions de ce type enregistré en 2005. Selon l'Asian Human Rights Commission, il s'agissait d'un accident, mais l'affaire avait été présentée comme «le meurtre d'un bébé par strangulation».

L'Église verserait 650 millions \$ à des victimes d'abus sexuels

Associated Press
LOS ANGELES

L'archevêché de Los Angeles versera entre 600 et 650 millions \$ à environ 500 victimes d'abus sexuels de la part de prêtres, a-t-on appris samedi de sources proches du dossier.

Les avocats de l'archevêché et ceux des victimes doivent annoncer la transaction aujourd'hui. Il s'agirait, si elle se confirmait, de la plus importante somme jamais versée depuis la révélation de l'affaire, en 2002, à Boston.

Le diocèse d'Orange, en Californie, avait versé 100 millions \$, en 2004, à 90 plaignants accusant des membres du clergé. Les allégations d'abus sexuels ont concerné plusieurs diocèses américains et des faits remontant jusqu'à 1962.

70 morts en deux jours dans des affrontements au Pakistan

Associated Press
PESHAWAR, Pakistan

Des attentats perpétrés dans le nord-ouest du Pakistan ont fait au moins 26 morts samedi et 44 hier. Cette fois, l'armée et la police ont été prises pour cible. Et les insurgés ont annoncé la fin de la trêve au Waziristan Nord, région instable, frontalière de l'Afghanistan.

Ces violences, qui n'épargnent pas les civils, semblent venir en représailles à l'assaut militaire contre la Mosquée Rouge, à Islamabad. Mercredi dernier, les autorités ont délogé les islamistes qui y étaient retranchés depuis une semaine. Plus d'une centaine de personnes sont mortes dans les affrontements.

L'épreuve de force paraît s'être prolongée à des kilomètres de là.

Samedi, au moins 26 soldats sont morts et 54 autres ont été blessés



ASSOCIATED PRESS

Des volontaires retirent le corps d'une des victimes de l'attentat survenu hier, à Swat, dans la Province de la frontière du nord-ouest du Pakistan.

dans un attentat-suicide au Waziristan Nord, selon l'armée. Un kamikaze a foncé avec son véhicule bourré d'explosifs sur un convoi militaire, près de Daznaray, un village situé à une cinquantaine de kilomètres au nord de Miran Shah, la principale ville de la région.

Hier, trois déflagrations ont touché un autre convoi militaire à Swat, dans la Province de la frontière du nord-ouest (PFNO), tuant

18 personnes et en blessant 47 autres, selon un responsable gouvernemental. Sept civils figurent parmi les morts.

Une fusillade a éclaté entre les militaires et les insurgés qui avaient tendu l'embuscade, mais ces derniers se sont ensuite enfuis, a affirmé un officier de police sous couvert d'anonymat.

Un peu plus tard hier, un kamikaze a attaqué le siège de la police de Dera Ismail Khan, dans le nord-ouest de Pakistan, faisant 26 morts et 35 blessés. D'après l'officier de police Mohammed Aslam, plus de 150 candidats se trouvaient au commissariat pour participer à un processus de recrutement. La tête et le gilet d'explosifs du kamikaze ont été retrouvés dans les décombres, a ajouté le policier.

REGAIN DE VIOLENCE

Au Pakistan, la région frontalière de l'Afghanistan connaît un regain de violence depuis le début de la crise à la Mosquée Rouge d'Islamabad le 3 juillet. Des dizaines de personnes sont mortes dans les attentats à la bombe et les fusillades perpétrés depuis dans cette région du nord-ouest.

Les insurgés du Waziristan Nord ont en outre décrété, hier, la fin de la trêve conclue il y a 10 mois avec l'armée pakistanaise. Un document, diffusé sur le marché de Miran Shah, la principale ville de la région, l'annonce. Un porte-parole des insurgés, Abdullah Farhad, a garanti son authenticité. «L'accord de paix est fini», a-t-il confirmé.

Par l'accord conclu le 5 septembre 2006, l'armée s'engageait à lever les barrages routiers et les insurgés à cesser les attentats au Pakistan, en Afghanistan et à se livrer à toute la propagande. Mais le texte publié hier à Miran Shah reproche à l'armée de maintenir des barrages routiers.

Attentats ratés au Royaume-Uni: deux hommes remis en liberté

Associated Press
LONDRES

Deux hommes interpellés dans le cadre de l'enquête sur les attentats manqués de Londres et de Glasgow ont été remis en liberté, hier, a annoncé la police.

Aucune charge n'a été retenue à l'encontre des deux hommes, âgés de 24 et 27 ans. Ils avaient été arrêtés au Royal Alexandra Hospital de Glasgow, dans lequel travaillait l'un des suspects, Bilal Abdullah.

Sur les huit personnes interpellées dans le cadre de l'enquête, trois ont été remises en liberté. Trois autres feront l'objet de poursuites. Sabil Ahmed, un jeune médecin indien, sera jugé pour avoir dissimulé des informations qui auraient pu empêcher un acte terroriste.

L'homme de 26 ans, qui doit être présenté aujourd'hui à un magistrat, a été interpellé, le 30 juin, à Liverpool, le même jour que son frère Kafil, l'un des deux auteurs présumés de l'attentat manqué de Glasgow. Ce suspect, grièvement brûlé, a été hospitalisé dans un état critique.

Un kamikaze âgé de 14 ans est libéré par Hamid Karzaï

Associated Press
KABOUL

Le président afghan Hamid Karzaï a remis en liberté, hier, un Pakistanais de 14 ans, arrêté la semaine dernière dans l'est de l'Afghanistan. L'adolescent, élève d'une école coranique pakistanaise, avait été entraîné pour perpétrer un attentat-suicide contre un gouverneur afghan.

Le jeune Rafiqullah a expliqué à l'Associated Press que lui et deux autres élèves de sa madrasa ont été séparés du reste du groupe et entraînés à des attentats. On leur a appris à conduire une voiture et ont dû visionner des vidéos de kamikazes.

L'adolescent a ensuite franchi à pied la frontière entre le Pakistan et l'Afghanistan, où un homme nommé Abdel Aziz lui a remis un gilet rempli d'explosifs, avec pour mission de tuer le gouverneur de la province de Khost, dans l'est de l'Afghanistan. Le jeune garçon dit avoir confié à Abdel Aziz sa peur de commettre un tel acte. Aziz, ajoute-t-il, a pointé une arme contre lui et dit: «Je te tuerais si tu ne le fais pas.»

Rafiqullah a par la suite été arrêté par les forces de sécurité afghanes.



Invitation au plus grand party de l'été!

Cette année, joignez-vous à l'une des plus grandes familles de bénévoles au Québec: celle du **Festival de montgolfières de Gatineau!**

Nous sommes à la recherche de **bénévoles** pour combler les postes suivants:

Comment s'inscrire

Remplissez dès maintenant le formulaire de bénévole en ligne au www.montgolfieresgatineau.com ou faites parvenir le coupon suivant au:

Festival de montgolfières de Gatineau
144 de l'Hôpital suite 510, CP 1970
Gatineau, Québec, J8X 3Y9

○ Sécurité et contrôle de site (18 ans et +):

145 personnes à la main de fer dans un gant de velours!

○ Équipe de poursuite (16 ans et +):

20 personnes intéressées par la montgolfière

○ Stationnement (18 ans et +):

25 personnes enjouées et organisées

Les 4 grands privilèges de nos bénévoles

- 1- Un T-shirt du Festival gratuit!
- 2- Un bracelet-passeport pour les 4 jours si vous effectuez un minimum de 16 heures à nos côtés! Si votre engagement se fait pour une durée inférieure, vous obtiendrez un bracelet quotidien pour les jours où vous êtes bénévole.
- 3- Un repas lors de la période travaillée selon la politique du comité.
- 4- Une invitation pour un mégaparty en votre honneur après le Festival!

Du 31 août au 3 septembre 2007

Rendez-vous au 20^e ciel!

Résultats des tirages du: 2007-07-15

6/49 01 02 06 07 08 10 11 16 17 20
21 23 24 32 38 43 46 53 60 67

Extra 4422640*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

Astro Jour - Mois - Année - Signe
19 OCTOBRE 56 CANCER

Quotidienne 3 356 4 8379

Résultats des tirages du: 2007-07-14

6/49 10 27 33 21
38 40 49 compl. (C)

Quebec 49 02 06 13 48
18 19 42 compl. (C)

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	0 4 433 409,00 \$	6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+c	4 79 168,00 \$	5/6+c	1 50 000,00 \$
5/6	106 2 467,90 \$	5/6	26 500,00 \$
4/6	6 154 80,50 \$	4/6	1 128 50,00 \$
3/6	118 476 10,00 \$	3/6	19 697 5,00 \$
2/6+c	85 989 5,00 \$	Ventes totales:	488 745,50 \$
Ventes totales:	15 153 286 \$		
Prochain gros lot (approx.):	9 000 000 \$		

6/49 02 04 06 08 09 10 11 22 24 27
35 48 51 52 53 56 60 61 63 67

Extra 4621271*
500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

Astro Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 38 SCORPION

Quotidienne 3 837 4 2225

Résultats des tirages du: 2007-07-13

SUPER 7

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 2 500 000,00 \$
6/7+c	2 70 774,90 \$
6/7	71 1 993,60 \$
5/7	4 495 107,00 \$
4/7	98 076 10,00 \$
3/7+c	92 065 10,00 \$
3/7	823 780 Participation gratuite
Ventes totales:	12 164 024 \$
Prochain gros lot (approx.):	5 000 000 \$

Extra 4259656*
500 000 \$
27 compl. (C)

*décomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Les formations politiques libanaises renoncent à la violence

Associated Press
LA CELLE-SAINT-CLOUD, Yvelines

Les représentants des forces politiques libanaises, réunis depuis samedi après-midi à La Celle Saint-Cloud (Yvelines) pour des échanges «informels» à l'invitation de la France, sont convenus de ne «pas recourir à la violence à des fins politiques», a déclaré hier le ministre français des Affaires étrangères, Bernard Kouchner.

Une trentaine de délégués représentant 14 formations libanaises, dont le Hezbollah, ont participé aux discussions. Il s'agissait, selon Paris, d'une «mission de bons offices» destinée à favoriser le dialogue interlibanais et à aider le pays à sortir de la crise, sans calendrier ni ordre du jour.

«Les participants ont marqué

leur accord solennellement de ne pas recourir à la violence à des fins politiques, ainsi que leur attachement au règlement pacifique des différends», a expliqué M. Kouchner au cours d'une conférence de presse à l'issue de la réunion. Il a précisé qu'il se rendrait au Liban, le 28 juillet, pour poursuivre le dialogue amorcé lors de la réunion.

Les délégués ont également «souligné la nécessité de ne pas bloquer le processus institutionnel et le dialogue a porté sur l'élection présidentielle et sur la formation d'un gouvernement national représentatif du Liban dans ses principales composantes», a ajouté M. Kouchner.

L'objectif de la réunion, avait-t-on expliqué de source diplomatique française, n'était «pas de résoudre les problèmes libanais», mais de mettre les gens «autour de la table».

La Corée du Nord a fermé son réacteur nucléaire

Associated Press
SÉOUL, Corée du Sud

Un diplomate nord-coréen a confirmé, hier, la fermeture par Pyongyang de son unique réacteur nucléaire, après la livraison d'un premier chargement de pétrole. Ce diplomate a déclaré que les inspecteurs de l'ONU étaient sur le point de commencer leur travail de contrôle pour confirmer cette information.

«Immédiatement après l'arrivée de la première cargaison de car-

burant lourd, les installations ont été fermées et le personnel de l'Agence internationale pour l'énergie atomique (AIEA) va pouvoir le vérifier, si ce n'est déjà fait, à partir d'aujourd'hui», a déclaré à l'Associated Press Kim Myong Gil, chef adjoint de la délégation nord-coréenne aux Nations unies.

Les inspecteurs de l'AIEA avaient été expulsés de Corée du Nord, en 2002, au début de la crise autour du programme nucléaire coréen, mais une équipe de 10 membres est arrivée samedi pour superviser la fermeture du réac-


teur. Kim Myong Gil a ajouté que son pays pourrait aller plus loin dans son désarmement, rappelant que la prochaine étape devrait être la communication du détail de son programme nucléaire et le démantèlement de ses installations. Mais il a souligné que cela n'arrivera que si Washington prend «en parallèle» des mesures, notamment en ce qui concerne la levée des sanctions économique et le retrait de la Corée de la liste des pays finançant le terrorisme.

SUZUKI

PASSE AU VERT

UN CHOIX RESPONSABLE QUI FAIT PLAISIR!
AVEC SUZUKI, ROULEZ EN SÉCURITÉ
TOUT EN ÉCONOMISANT SUR VOTRE CONSOMMATION DE CARBURANT!

500\$
PRIME VERTE



SWIFT+

Location à partir de **179\$**** par mois pour 60 mois

Mise de fonds **0\$** PDSF 13 895 \$*

Financement à l'achat **0%***** pour 60 mois

AM/FM/lecteur CD/MP3 avec 4 haut parleurs / Siège arrière rabattable en deux sections / Moteur 4 cylindres, 1,6 litres / Cousins gonflables avant et latéraux / Dégivreur de lunette 5 places assises / Montre numérique / Volant inclinable / Servodirection / Chauffe-moteur / Tachymètre / Essuie-glace/lave-glace de lunette / Serrures arrière sécuritaires pour enfants.

CONSOMMATION:* ville - 8,9 L/100 km; Route - 5,9 L/100 km

299\$**
par mois pour 60 mois
Mise de fonds 3 450 \$

GRAND VITARA

Location à partir de **299\$**** par mois pour 60 mois
Mise de fonds 3 450 \$

Financement à l'achat **0%***** pour 48 mois
PDSF 25 495 \$*

GAGNANT du prix « Clé d'or » dans la catégorie des VUS compacts, décerné par l'Annuel de l'automobile 2007 et du prix « Meilleur achat » dans la catégorie des VUS compacts, décerné par le guide du Consommateur automobile.

Quatre roues motrices en permanence de série / Moteur V6, 3,6 litres / ABS avec DEP / 6 coussins gonflables de série / Contrôle de climat avec climatiseur / ESP** avec système antipatinage / Servodirection / Capacité de remorquage : 1 360 kg

CONSOMMATION:* ville - 13,0 L/100 km; Route - 9,5 L/100 km

1000\$
PRIME VERTE



379\$**
par mois pour 60 mois
Mise de fonds 2 055 \$

XL7

Location à partir de **379\$**** par mois pour 60 mois
Mise de fonds 2 055 \$

Financement à l'achat **0%***** pour 48 mois
PDSF 30 995 \$*

FINALISTE AU PRIX DE L'AJAC
CATÉGORIE MEILLEUR VUS (35 000 \$ À 60 000 \$)

Traction intégrale disponible / Moteur V6, 3,6 litres / Capacité de remorquage : 1 588 kg / Servodirection / Contrôle de climat avec climatiseur / ESP** avec système antipatinage / ABS avec DEP / 5 vitesses automatiques / Régulateur de vitesse / Sept places assises

CONSOMMATION:* ville - 12,9 L/100 km; Route - 9,0 L/100 km

1000\$
PRIME VERTE



SUZUKI de l'Outaouais

820, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 771-1900

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des modèles illustrés. *PDSF pour la Swift+ 2007 avec transmission manuelle (modèle H5MSSA7) / le Grand Vitara 2007 avec transmission manuelle (modèle LLN81S7) / le XL7 2007 avec transmission automatique (modèle 6E1D8A7). Frais de destination et de livraison (1 195 \$ / 1 395 \$ / 1 395 \$), frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus. **Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.) auprès de CrédiLink pour la location d'une Swift+ 2007 avec transmission manuelle (modèle H5MSSA7) / Grand Vitara 2007 avec transmission manuelle (modèle LLN81S7) / XL7 2007 avec transmission automatique (modèle 6E1D8A7) pour 60 mois. Taux de location de 1,8 % / 2,7 % / 1,8 %. Obligation locative totale de 10 693,25 \$ / 21 387,96 \$ / 24 790,55 \$ incluant la mise de fonds initiale de 0 \$ / 3 450 \$ / 2 055 \$, ou échange équivalent, avec kilométrage alloué de 100 000 km (0,10 \$/km additionnel), 0 \$ de dépôt de sécurité. Première mensualité payable à la livraison. Frais de destination et de livraison (1 195 \$ / 1 395 \$ / 1 395 \$) inclus dans les mensualités. Les frais d'immatriculation, d'assurances, d'acquisition (350 \$), d'administration, RDPRM (48 \$ + taxes) et toutes taxes applicables sont en sus et sont payables à la livraison de même que la mise de fonds. ***Le financement à l'achat au taux de 0 % est disponible jusqu'à 60 mois seulement pour la Swift+ 2007, et jusqu'à 48 mois pour le Grand Vitara 2007 et le XL7 2007. Exemple : pour un emprunt de 10 000 \$ à un taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 60 / 48 mois, les mensualités sont de 166,66 \$ / 208,33 \$. Le coût d'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 10 000 \$. Un comptant initial peut être requis. †Suzuki Canada offrira à l'achat ou à la location une prime verte d'un montant de 500 \$ pour la Swift+ 2007, de 1 000 \$ pour le Grand Vitara 2007 et de 1 000 \$ pour le XL7 2007. La prime verte de Suzuki est seulement applicable pour les clients de détail à l'achat, à la location ou dans le cadre d'une entente de financement sur la Swift+ 2007 (500 \$), le Grand Vitara 2007 ou le XL7 2007 (1 000 \$), concluent respectivement avec Suzuki Canada Inc le 3 juillet et le 31 août 2007. La prime verte de Suzuki peut être combinée à aucune autre offre à l'exception du programme Suzuki pour les diplômés. Avec le programme Suzuki pour les diplômés, les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais à l'achat ou à la location de certains modèles. ††Consommation d'essence estimée d'après les critères de Transport Canada. †††ESP est une marque de commerce de Daimler-Chrysler AG. Les concessionnaires peuvent louer ou vendre moins cher. Voyez Suzuki de l'Outaouais pour tous les détails.

UNE DÉCISION... qui peut changer votre vie!

- Perte de poids rapide, sûre et efficace
- Perdez jusqu'à 7 lb en 7 jours*
- Mangez vos aliments préférés et maigrissez quand même
- Consultation individuelle



Perdez tout le poids que vous voulez et ne payez que **199\$***

« J'ai perdu 105 livres en 37 semaines »*
Bobbi Fields

Appelez aujourd'hui pour votre consultation GRATUITE : **1 866 480-7546**



Plus de 900 centres en Amérique du Nord

<p>GATINEAU 355, boulevard Gréber (près du boul. Maloney, à côté du restaurant Du Barry)</p>	<p>HULL 28, boulevard du Mont-Bleu (situé dans le nouveau centre d'achat du Jean-Coutu, à côté du Harley Davidson, près de boul. St-Joseph)</p>	<p>NEPEAN 1568, chemin Merivale (angle promenade Meadowlands, en face du Zellers et à côté de XS Cargo)</p>
<p>OTTAWA-SUD 2639, promenade Alta Vista (intersection sud-est de Bank et Alta Vista, près de Independent Grocer)</p>	<p>OTTAWA-EST 1021, chemin Cyrville (intersection de Saint-Laurent et Cyrville); une rue au nord-est du Centre commercial Saint-Laurent (près du Zellers)</p>	<p>OTTAWA-OUEST 1355, chemin Richmond (angle avenue Carling, en face du Wal-Mart et du Loeb)</p>

Nous sommes ouverts du lundi au samedi. Les heures varient selon les centres.

*Ce montant est payable à l'avance. Ouverture de dossier et suppléments en sus. Comprend la portion de la perte de poids seulement. Service maximal de 52 semaines. Cette promotion prend fin le samedi 21 juillet 2007. Les résultats ne sont pas représentatifs. La perte de poids varie d'un individu à l'autre. Vous pouvez perdre plus de poids ou moins de poids que la cliente citée en exemple.

Sudoku

					8			
	4					1	9	
		2	3	7		5		
	5		8				1	
		7		6			3	
	6	4	2				5	
8			5				7	
	9							
		3	1				8	6

16 juillet 2007

Niveau de difficulté : MOYEN

0613

Solution du dernier sudoku

4	6	5	2	7	8	3	9	1
3	7	1	5	9	4	6	8	2
2	9	8	1	6	3	5	7	4
6	8	3	7	1	2	9	4	5
9	1	7	3	4	5	2	6	8
5	4	2	6	8	9	1	3	7
1	3	9	4	2	7	8	5	6
7	5	6	8	3	1	4	2	9
8	2	4	9	5	6	7	1	3

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 0612

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Un 14 juillet tout européen

Le nouveau président français, Nicolas Sarkozy, passe devant le président de la Commission de l'Union européenne, Jose Manuel Barroso, à gauche, et le président du parlement européen, Hans-Gert Poettering, alors que tous trois participaient, samedi, à Paris, aux célébrations du 14 juillet. Sarkozy avait auparavant conduit la parade de la fête de la Bastille, sur les Champs Élysées, laquelle comptait, pour la première fois, des contingents des 27 pays de l'Union européenne.



AGENCE FRANCE-PRESSE

Le tiers des Canadiens âgés inquiets de leur avenir financier

Gregory Bonnell
Presse canadienne – TORONTO

Un tiers des Canadiens âgés ou sur le point de l'être craignent de vivre plus longtemps que leur compte bancaire, et la moitié de ceux de plus de 60 ans n'ayant pas encore pris leur retraite disent travailler parce qu'ils ont besoin d'argent.

C'est ce qui ressort d'un sondage effectué alors qu'un nombre record de Canadiens ont atteint l'âge d'or.

Si les données sur l'âge provenant du recensement — devant être rendues publiques demain — s'avèrent, les personnes âgées, en particulier celles de plus de 80 ans, constitueront la tranche de la population connaissant la plus forte croissance au pays.

Cette tendance gagnera en importance au cours des années à venir; les premiers éléments de la génération des enfants de l'après-guerre ayant récemment atteint la soixantaine.

Selon l'enquête réalisée par le Centre de recherche Décima, dont la *Presse Canadienne* a obtenu l'exclusivité, les finances, la santé et leur indépendance figurent en tête de liste des préoccupations des personnes âgées.

Alors que 44 % des répondants de 60 ans et plus ont affirmé ne pas craindre de vivre plus longtemps que leurs économies, 33 % ont reconnu avoir peur que cela leur arrive.

Appelées à dire si elles devaient travailler pour des raisons d'ordre financier, 32 % des personnes approchées ont indiqué que c'était le cas, 21 % se disant même fortement d'accord avec cette affirmation.

Un tiers des répondants de 60 ans et plus ont dit travailler à plein temps ou à temps partiel. Dix-neuf pour cent ont affirmé que leur situation financière était pire qu'il y a cinq ans.

Les premières personnes issues de la génération des enfants de l'après-guerre — ayant vu le jour entre 1947 et 1966 — atteignent la soixantaine cette année.

Les résultats du sondage réalisé par le Centre de recherche Décima reposent sur des entretiens menés avec 4000 personnes âgées de 42 ans et plus, approchées par l'entremise d'Internet, entre le 25 mars et le 22 avril. Ils présentent une marge d'erreur de 3,1 %, 19 fois sur 20.



Ville de
Gatineau

Appel d'offres

Services professionnels d'ingénieurs-conseils – Plan directeur de l'égout sanitaire de la Ville de Gatineau – Analyse des bassins d'égout sanitaire problématiques

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour obtenir les services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation du plan directeur de l'égout sanitaire de la Ville de Gatineau – analyse des bassins d'égout sanitaire problématiques.

Seules les firmes ou les regroupements de firmes ayant un établissement sur le territoire de la Ville de Gatineau sont admissibles à soumissionner.

Les personnes et les firmes intéressées par ce contrat peuvent se procurer gratuitement, en format papier ou électronique, les documents de soumission en s'adressant à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, en téléphonant au 819 243-2315 ou en écrivant par courrier électronique à l'adresse suivante : lalberge.jacinthe@gatineau.ca.

Chaque soumission doit être présentée selon les règles de présentation prévues à l'article 2.4 du cahier intitulé *Soumission*.

Soumission 2007 SP 129

Services professionnels d'ingénieurs-conseils – Plan directeur de l'égout sanitaire de la Ville de Gatineau – Analyse des bassins d'égout sanitaire problématiques

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, **jusqu'à 14 heures, le jeudi 16 août 2007.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 16 juillet 2007

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Ils possèdent encore cette odeur de voiture neuve.

Des véhicules d'occasion certifiés sur lesquels vous pouvez compter. Chaque véhicule d'occasion Honda comprend une assurance garantissant que votre Honda vous procurera une tranquillité d'esprit pendant de nombreuses années. Découvrez tous les avantages des véhicules d'occasion Honda sur honda.ca.

4,9% de financement* (jusqu'à 36 mois) | **5,9% de financement*** (jusqu'à 48 mois) | **6,9% de financement*** (jusqu'à 60 mois)



- Garantie limitée de 6 ans, 120 000 km
- Inspection mécanique en 100 points
- Privilège d'échange de 7 jours ou 1 000 km

OFFERT EXCLUSIVEMENT SUR LES VÉHICULES SÉLECTIONNÉS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA

PROGRAMME POUR DIPLOMÉS
*Offre de financement d'une durée limitée par l'entremise de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. À titre d'exemple, un financement de 15 000 \$ à un taux de crédit de 4,9%/5,9%/6,9% correspond à des paiements de 448,89\$/351,59\$/296,31 \$ par mois pour 36/48/60 mois. Un versement comptant ou échange équivalent peut être requis. Le coût de l'emprunt est de 1 160,04 \$/1 876,32 \$/2 778,60 \$ pour une obligation totale de 16 160,04 \$/16 876,32 \$/17 778,60 \$. Les taxes, permis, assurances et immatriculations sont en sus. Les personnes récemment diplômées d'un collège ou d'une université peuvent être éligibles au Programme pour diplômés Honda, soit un rabais de 750 \$ sur certains modèles ("Offre"). Cette Offre ne s'applique pas aux ventes de flottes. 750 \$ seront déduits du prix d'achat ou de location négocié après l'application des taxes ou peut être remis en argent comptant. Une partie de l'offre inclut un montant pour la TPS ou pour la taxe de vente provinciale (où celle-ci est applicable). Cette Offre ne peut pas être transférée. Honda Canada Inc. est juge de dernier ressort pour déterminer de l'application, de l'interprétation et de la satisfaction de toutes les conditions de l'Offre. Honda Canada Inc. se réserve le droit d'annuler ou d'amender cette offre en tout temps sans avis et sans encourir quelque obligation que ce soit. Voyez votre concessionnaire Honda ou le site www.honda.ca pour tous les détails et conditions.

474974

Autres textes sur
l'actualité
en page 36

Plein de monde et plein les oreilles

Les écureuils vont regagner leurs tanières, les marcheurs et les vélocipèdes, leurs sentiers et le gazon pourra enfin respirer.



Marc André **Joanisse**
majjoanisse@ledroit.com

AU BLUESFEST

L'heure est au grand ménage sur les plaines LeBreton. Les dernières notes du Bluesfest ont été entendues en fin de soirée, hier. Pour tourner le fer dans la plaie aux puristes du blues et du rock, les derniers soubresauts ont été conjugués à la mode disco.

«Souffrance», aurait dit un certain coiffeur d'une ancienne *sitcom* de la télé de Radio-Canada.

Souffrance, du disco, en 2007. On l'a détesté au milieu des années 1970, on le fuit toujours, une trentaine d'années plus tard.

Que voulez-vous? Le Bluesfest veut plaire à la planète musicale entière et il a à nouveau, réussi l'impossible, cet été. Si on avait à lui accorder une note, elle serait de quatre sur cinq.

On a raté trois journées, dont la prestation de Ricky Paquette, en raison d'un sévère mal de dos. La critique a toutefois été unanime, le jeune guitariste de Gatineau a été à la hauteur de sa réputation, tout simplement brillant. Il s'est pointé le même soir que Jonny Lang et Buddy Guy. Le premier, lui aussi, jadis un prodige de la guitare et le second, une légende vivante du blues de Chicago.

Le directeur du Bluesfest, Mark Monahan jubilait, quelques heures avant de

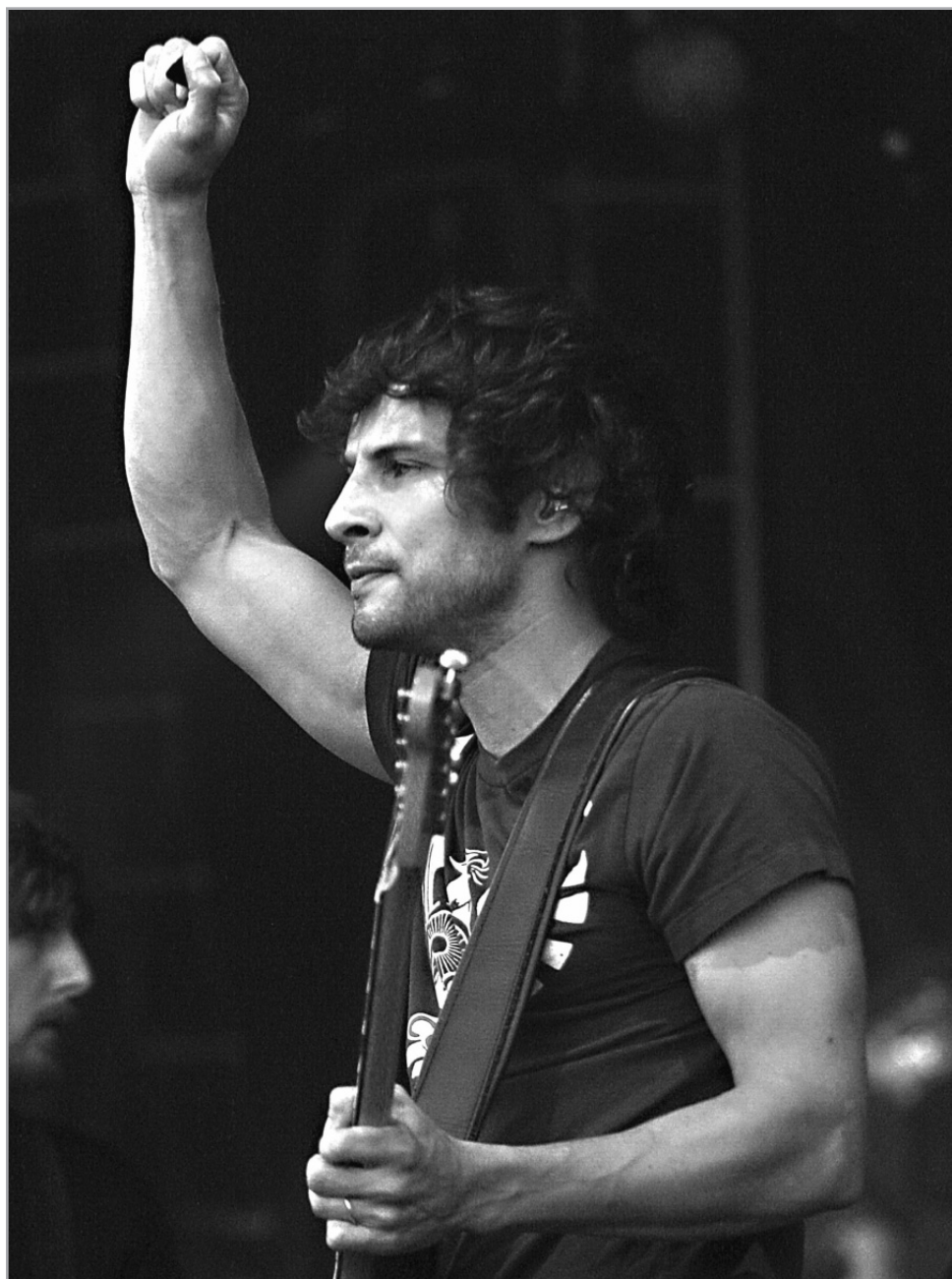
voir le rideau tomber sur son festival. Avec raison: l'édition 2007 a accueilli plus de 300 000 festivaliers, rien pour soigner l'agoraphobie. L'augmentation est de 20 %, comparativement à l'année dernière. Une hausse, attribuable à plusieurs facteurs, dont le lieu: les Plaines LeBreton. Un site de huit acres, capable de recevoir plus de 40 000 personnes avec les yeux plantés sur la même scène.

Le Bluesfest a offert plus de 200 spectacles et a consenti pour plus de 3 millions\$ en cachets aux artistes. En tout, 1 200 musiciens ont foulé les cinq scènes de l'événement. Le Bluesfest sera de retour en bordure de la Promenade des Outaouais pour encore plusieurs années.

Les premières notes du festival ont été celles de Van Morrison; les dernières, celles d'Alexisonfire et des Village People.

DERNIER SOIR

Il a fait bon renouer avec Watermelon Slim, cette fois-ci accompagné de ses Workers. Slim - Bill Homans, de son véritable nom - est un cas particulier. Dans une autre vie, il a été chauffeur de camion et il s'est aussi amusé à cueillir des melons d'eau sur une ferme de l'Oklahoma. Son blues est ce qu'il y a de plus



LE DROIT

Sur scène, malgré son jeune âge, Sam Roberts a confirmé hier sa maturité.

traditionnel et il roule sa bosse partout en Amérique du nord, depuis 1970. Un fait intéressant, Slim s'exprime dans un excellent français.

Deux arrêts avant de fermer la dernière parenthèse sur le Bluesfest. Primo, Steve Forbert, sur la scène Blacksheep. À la sortie de son premier disque, *Alive On Arrival*, en 1978, plusieurs l'ont comparé à Bob Dylan. Les comparaisons se sont arrêtées là. Forbert a donné deux

prestations, hier, les deux sur les plus petites scènes du festival. Ça dit tout.

Un dernier détour pour entendre Sam Roberts. Sur disque, il a gagné en maturité avec son dernier, *Chemical City*. Sur scène, on écoute un artiste encore plus mature, malgré son jeune âge. Lui et ses musiciens ont inauguré leur spectacle avec *The Gate* et le reste a été l'image de l'intro, une musique puissante, servie sans détour.



LE DROIT

L'intense Patrick Watson a donné un show mémorable samedi

Nos coups de cœur

Voici notre palmarès des faits saillants des derniers jours.

• **Meilleurs spectacles:** Van Morrison, un peu pas mal beaucoup bête, mais oh combien génial, Béla Fleck and the Flecktones, un des plus grands musiciens de la planète et Manu Chao, chaleureux, généreux et un artiste de convictions.

• **Découverte:** The Cat Empire, de l'énergie et une musique créative.

• Deux spectacles sous **deux noms**

différents: Dallas Green, avec City and Colour et Alexisonfire.

• **La consécration:** l'ingénieur, Patrick Watson. On en parlait encore, hier.

• **La présence la plus énergique:** Eugene Hütz, de Gogol Bordello. Il court et saute aux quatre coins de la scène et ne semble jamais s'épuiser.

• **L'artiste la plus sympathique:** Candy Kane, elle a signé des autographes pendant une bonne heure et demie, après son spectacle d'hier.



LE DROIT

Eugène Hütz et sa bande de New-yorkais déjantés, Gogol Bordello, ont fait slammer du monde sur leurs rythmes folkloriques d'Europe de l'Est en pleine frénésie punk.



L'archéologue bulgare Guéorgui Kitov et sa « trouvaille » datent du IV^e siècle avant Jésus-Christ. La Bulgarie est le berceau de l'antique civilisation thrace, dont les vestiges (des dizaines de milliers de sites) sont encore inexplorés.



PHOTO: AGENCE FRANCE-PRESSE

Le masque en or d'un roi thrace trouvé en Bulgarie

Agence France-Presse - SOFIA

L'archéologue bulgare Guéorgui Kitov a annoncé hier la découverte près de Sliven (est) d'un masque en or ayant appartenu à un roi thrace au IV^e siècle avant JC.

«La découverte de ce masque prouve que la Vallée des rois thraces (située entre la chaîne des Balkans et la chaîne de Sredna Gora qui traversent la Bulgarie d'ouest en est) s'étend du centre jusqu'à l'est de la Bulgarie», a-t-il déclaré à l'AFP.

Les Thraces habitèrent le sud-ouest de l'Europe, les Carpates et le Caucase, du 4^e millénaire avant JC au III^e siècle après JC. Une multitude de vestiges de leurs souverains a été découverte notamment dans la Vallée des rois thraces.

Un premier masque en or du V^e siècle avant JC avait été découvert près de Chipka par l'équipe de ce même archéologue en 2004. Il figurait sur une fiole (récipient à boire).

Le nouveau masque, plus léger, d'un diamètre de 23 centimètres qui représente la tête d'un homme barbu aux yeux fermés et à grand nez, «devait être attaché à un bouclier», a déclaré M. Kitov.

Dans le tombeau thrace, les archéologues ont également trouvé un casque et une armure, deux coupes en or et des récipients en bronze et en argile.

Harry Potter prend aisément la tête du box-office

Agence France-Presse - LOS ANGELES

Le nouvel Harry Potter a facilement pris la tête du box-office américain avec 77,4 millions \$ de recettes au cours du week-end, selon les chiffres provisoires communiqués hier par Exhibitor Relations.

Cela porte à 140 millions les recettes depuis son lancement mercredi, une somme record sur les cinq premiers jours d'exploitation, a précisé la société spécialisée.

Mercredi déjà, *Harry Potter et l'Ordre du Phénix*, le cinquième opus au cinéma des aventures du petit magicien à lunettes créé par la romancière britannique J.K. Rowling, avait obtenu le meilleur résultat jamais enregistré pour un mercredi dans les salles obscures des États-Unis et du Canada.

Relégué en deuxième position, *Transformers* a engrangé 36 millions de dollars de recettes. De puis sa sortie il y a dix jours, ce film bourré d'effets spéciaux a ramené près de 223 millions \$.

Le rat gourmet de *Ratatouille*, dernier-né du studio d'animation Pixar allié à Disney, descend lui aussi d'une place pour sa troisième semaine dans les salles, avec 18 millions \$.

Civic DX 2007

Prix de location à partir de

198 \$**

par mois/48 mois

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation
inclus en location seulement

Taux de financement à l'achat d'une Civic à partir de **>1,9 %[†]**



Berline Civic LX illustrée

LE BÉNÉFICE HONDA



VERT



SÛR



FUN

Soyez fier de votre Honda – un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

1000 \$ PRIME HONDA*

Taux de financement à l'achat d'une Fit à partir de **>2,9 %[†]**



Fit LX 2007 illustrée

Fit DX 2007

À l'achat à partir de

14 980 \$

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation
inclus en location
seulement

Prix de location à partir de

178 \$**

par mois/48 mois

0 \$

dépôt de sécurité



HONDA
ÉVÉNEMENT FORMULE GAGNANTE

L'Association des concessionnaires Honda du Québec
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

honda.ca



HONDA

**Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX 2007 (modèle FA1527E) : a) 198 \$, b) 3 191 \$, c) 12 695 \$. Fit DX 2007 (modèle GD3727E) : a) 178 \$, b) 3 551 \$, c) 12 095 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Financement Civic DX 2007 : 1,9 % pour 36 mois, 2,9 % pour 48 mois à 60 mois, 3,9 % pour 72 mois. Financement Fit DX 2007 : 2,9 % pour 36 mois, 3,9 % pour 48 mois, 4,9 % pour 60 mois. Excluant les modèles Si et Hybride. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre à titre indicatif. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. *1 000 \$ Prime Honda Avantage («Prime») inclus TPS, TVQ et toute taxe provinciale (si applicable) et est disponible seulement sur la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle et automatique) ou louée (sur un terme éligible d'au moins 12 mois) le ou après le 20 mars 2007. La Prime ne s'applique sur aucun véhicule acheté ou loué avant le 20 mars 2007, incluant les véhicules dont la livraison a été effectuée après le 20 mars 2007. La Prime doit être appliquée au moment de l'achat ou de la location. Pour la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique), et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle et automatique), et la Prime est sujette au changement à tout moment. Certains conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Véhicule afin de confirmer votre éligibilité à la Prime. La Prime est sujette au changement à tout moment. Certains conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

Buckingham en fête: pas la grosse foule, mais pas une défaite

Le Droit

Ce sont les caprices de Dame Nature, plus que le déménagement temporaire de Buckingham en fête sur le site de l'Encan Larose, qui ont joué sur les chiffres d'assistance du festival, qui devrait atteindre près de 25 000 personnes, lorsque le décompte sera complété.

«Malgré tout le travail supplémentaire que la relocalisation du site a nécessité et la température qui n'a pas nécessairement été clémente, on ne défoncera pas de records d'assistance; mais toute notre équipe de 200 bénévoles est extrêmement satisfaite. Nous avons une programmation gagnante qui a été très appréciée et je pense que nous avons réussi à relever le défi avec brio», affirme sans hésitation Christian Trudel, président de Buckingham en fête.

Après la prestation, en après-midi, du populaire pianiste Richard Abel – accompagné de ses douze musiciens et danseurs – le festival a clôturé hier soir sa 17^e édition avec les formations Close to the Edge et Premier Ciel, qui ont fait revivre les grands classiques des groupes Yes et Harmonium.

La veille, c'était le festival du parapluie. Malgré tout, quelques milliers de fans inconditionnels des Cowboys fringants ont bravé la pluie pour entendre

les coups de gueule et d'archet du groupe. Leurs idoles ne les ont pas déçus en leur transmettant toute l'énergie qu'on leur connaît en spectacle.

Du côté financier, l'aménagement du site temporaire – à cause des travaux de réfection du pont Brady – a engendré des coûts additionnels de 30 000 \$ au festival, dont 14 000 \$ seront absorbés par la Ville de Gatineau.

«Nous n'aurons pas le succès financier de l'an dernier (surplus de 67 600 \$), mais sur un budget de 385 000 \$, on aura tout de même quelque chose d'intéressant», soutient M. Trudel.

À moins d'un imprévu, Buckingham en fête retrouvera son site original dans le parc Maclaren, sous le pont Brady, pour sa 18^e édition.

PROJETS REMIS À PLUS TARD

«L'expérience a été très intéressante ici. Je tiens d'ailleurs à remercier les propriétaires de l'Encan Larose qui nous ont offert une excellente collaboration en mettant à notre service tant leurs équipements que leur personnel. Mais s'il n'y a pas de surprises, la 18^e édition du festival devrait revenir sous le pont Brady, l'an prochain», affirme Trudel.

D'ailleurs, le comité organisateur a déjà commencé à mûrir des projets.

«Lorsque notre équipe a pris



LE DROIT

Malgré la pluie persistante, les Cowboys fringants ont su transmettre à leurs fans toute leur caractéristique énergie.

en main l'organisation, l'an dernier, nous avons fixé comme objectif de donner une âme au festival et d'y rattacher un thème en étendant le festival un peu partout dans le secteur buckinois», fait remarquer M. Trudel.

«En 2006, nous avons mis les bases à cette orientation, mais le déménagement du site ne s'y prêtait pas pour poursuivre notre objectif cette année. Nous voulons ajouter une autre dimension au festival avec la présence, entre autres, d'artistes visuels, tel que des peintres et des sculpteurs, de même que la présentation de mini spectacles dans différentes salles, comme les églises», conclut le président de Buckingham en fête.



LE DROIT

Accompagné de ses douze musiciens et danseurs, le populaire pianiste Richard Abel a fait valser les spectateurs, hier après-midi.

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Rumeurs	Kif-kif	Le Téléjournal	La Sagouine	...placard	FranCoeur	Que le meilleur gagne	Bons baisers... / A. Boucher	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Kiwis...			
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested Dev.	CBC News at Six	Coronation...	Rumours	Doctor Who	Hustle	The National	The Hour					
A Channel	6	6	6	Star Trek: Voyager	News	...Millionaire?	Star! Daily	The Collector	Monk	Supernanny	News	Tonight... (23:35)					
GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	ET Canada	E.T.	...Name is Earl	The Office	Age of Love	Without a Trace	News Final	ET Canada			
CBS	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	...your Mother	...Christine	2 1/2 Men	...your Mother	CSI: Miami	News	Late... (23:35)	
SRC Mtl	67	67	-	Rumeurs	Kif-kif	Le Téléjournal	...placard	FranCoeur	Que le meilleur gagne	Bons baisers... / A. Boucher	Le Téléjournal	Des kiwis... / Jacques Michel					
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	...de vidéos	Les Gags	Rumeurs - Jean-Michel Anctil	Deux filles... / Dominic et Martin	Le TVA 22...	Juste pour rire / Sucré Salé (23:15)	Cinéma (23:45)				
NBC	14	20	9	News	NBC News	Everybody Loves Raymond	Access H.	eTalk	Victoria Beckham: Coming to America	Criminal Minds	CSI: Miami	CTV News	CTV News				
CTV Mtl	64	71	79	Dr. Phil	CTV News	Access H.	eTalk	Jeopardy	Victoria Beckham: Coming...	Criminal Minds	CSI: Miami	CTV News	CTV News				
TFO	-	18	12	Le Grand Galop	Sciences...	...de génies	Canada à la...	Panorama	Chameaux...	Chroniques de l'Ouest sauvage	Cinéma / LE CINÉMA DE PAPA (4) avec Claude Berri, Yves Robert	Panorama	Chameaux...				
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil	CTV News	eTalk	Jeopardy	Victoria Beckham: Coming...	Criminal Minds	CSI: Miami	CTV News	CTV News					
ABC	19	19	20	News	ABC News	Access H.	E.T.	Wife Swap	Extreme Makeover	Supernanny	News	Nightline					
TV5	15	15	35	Tout le monde veut prendre...	Questions...	Journal FR2	Toute une histoire	Vie privée... / Prostitué(e)s et clients: au-delà des préjugés	...musée	Relais...	TV5 Le Journal	...cabaret					
WPBS	11	11	16	Fetch!	Design Squad	The Newshour	Business...	...Attic	Antiques Roadshow / Portland	History Detectives	Simon Schama's Power of Art	Tavis Smiley	Charlie Rose				
TVO	18	2	2	Miss BG	Spellz	The Shak	Swap TV	For King and Empire	The Best of the Agenda	Cinéma / MURDER ON...	Commanding Heights	The Best of the Agenda					
TQc	8	55	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Visite libre	Téléscience / Spermatozoïdes	Cinéma / LE MILLIARDAIRE (4) avec Yves Montand, Marilyn Monroe	... (22:58)	Francs... (23:28)					
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	...de vidéos	Les Gags	Rumeurs - Jean-Michel Anctil	Deux filles... / Dominic et Martin	Le TVA 22...	Juste pour rire / Sucré Salé (23:15)	Cinéma (23:45)				
TQS	5	5	11	Le Grand Journal	Sur le grill	M. Ripley	CSI: NY	Les Soprano	Journal du soir	110%	...camionneurs	Pub					
A & E	28	28	31	American Justice	Cold Case Files	CSI: Miami / Deux épisodes	The Sopranos	The Sopranos	The First 48 (23:09)								
Bravo	35	35	40	Cinéma / THAT'S MY... (16:00)	Street Legal	Sentimental Journey	Circle of Champions	Cinéma / CRUISING BAR (5) avec Michel Côté, Louise Marleau	Law & Order								
Canal D	20	29	60	Excès de stars	Mon oeil!	Biographies / The Rock	Superscience	J'ai survécu... à une chute libre	Histoires de crimes	Témoins de l'étrange							
FOX	31	31	36	...to Jim	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Hell's Kitchen / Deux émissions	Seinfeld	Friends	The Simpsons	That '70s Show			
HGTV	37	37	-	Small Space...	Dream House	Holmes on Homes	House Hunters	Buy me	Home to Stay	My First Place	My Parents'...	Design U	HGTV Design Star	Freestyle	Redesign		
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top.anglo	Top.franco	InfoPlus	M. Net	...des clips	Presque Top5	VJ	TopRock.	L'Under Attack Show	Tatoués	Hogan a raison		
NewsWorld	24	24	26	CBC News: Today	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	The Hour	CBC News: The National	Strange Days on Planet Earth	CBC News: The National					
RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Journal FR2	Dominique Poirier en direct	Notre monde n'est pas à vendre	Le Téléjournal	Planète Prise 2	Le National	Le Téléjournal						
RDS	33	33	41	H2O	Dans le mille	Info Sports	Sports 30	Circuit de la WPBA / Billard	K.O.	Arts martiaux professionnels	Sports 30	Info Sports	Moto X				
DISC	34	34	42	How it's Made	How do they...	Mean Machines	Daily Planet	MythBusters	American Chopper / Australia 1	Dirty Jobs / Team Controller	Daily Planet						
TLC	36	36	34	Moving up	Flip that House / Deux émissions	Little People, Big World / Trois émissions	Big Medicine	Inside Brookhaven Obesity Clinic	Little People, Big World								
TSN	32	32	30	ESPY (15:30)	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Baseball / Blue Jays - Yankees	Sportscentre	Off the Record							
VOX	22	-	-	Infocomm	Gourmands	ConneXion	Juste pour rire	Le Guide de l'auto	Sans filtre	Le Livre Show	Infocomm						
Canal Vie	43	43	-	Oui, je le veux!	...des noces	Déco sur...	Grand Ménage	...d'un été	Manon...	Interventions miracles	Maison de rêve	...d'un été	Décore ta vie	Métamorphose	...la cigogne	Oui, je le veux!	
Musimax	45	45	-	Max 80	InfoMax	Style de star	Top5.franco	Top5.anglo	Max Musique	Concert pop / Loco Locass	Le Clan Carter	L'Index...	Les 101 diètes extrêmes	InfoMax	Max Musique		
Télétoon	44	44	48	Johnny Test	Wayside	Les Simpson	Delilah et Julius	6TEEN	Di-Gata...	Batman	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	Futurama	...du cosmos	La Clique	Star ou...
City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	News	Friends	Access H.	Stargate SG-1	Hell's Kitchen	Godiva's	News	Star! (23:35)					
Évasion	53	-	-	Les pieds...	...banlieue!	BD Cités / Bordeaux	Biosphère	Hakuna Matata	Partons, la mer... / Martinique	Cap sur la Sicile / Terroirs de Sicile	Les pieds...	...banlieue!					
Séries +	54	-	-	Sue Thomas, l'oeil du FBI	Pour la cause	Porté disparu	Les leçons de Josh	L.A. Enquêtes prioritaires	Six pieds sous terre	Sue Thomas, l'oeil du FBI							
Z	56	-	-	La porte des étoiles	La porte d'Atlantis	...des nerdz	...c'est fait	Invasion	Doctor Who	Monstres mécaniques							
Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie	Je m'en souviens	Chantiers / Indiscipline olympique	Opération Survie / Estonia	JAG	Et l'homme inventa l'animal								
ARTV	29	-	-	Quelle famille!	Après La Job	...des pays d'en haut	Vente de garage	Les Grandes Entrevues	Juste pour rire	Le Grand Spécial français	Juste pour rire 2006	Moi et l'autre					

VH = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

Station Francophone

Automobile



Mini Cooper S

Évoluer sans révolutionner

La Cooper, c'est bien. Mais la Cooper S, c'est mieux. C'est plus cher aussi, me direz-vous. Mais les 4700\$ qu'elle coûte de plus qu'une Cooper de base valent, croyez-moi, que vous suppliez votre banquier de vous les avancer.

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

Héritière d'une lignée mythique produite dans les années soixante, la S est, de loin, celle qui suscite le plus la convoitise. Pour la distinguer de l'autre Mini, la Cooper tout court, la S taille une brèche dans son capot pour mieux faire respirer ce qui se trouve en dessous; enduit de nickel le bouchon de son réservoir d'essence et les ouïes qui strient ses ailes avant; et ajoute un tuyau d'échappement (ça en fait donc deux). Elle grimpe aussi, mais en option, sur des pneus qu'on jurerait trop grands pour elle; et prolonge la ligne de son toit à l'aide d'un discret aileron.

Tous ces apprêts ne servent heureusement pas à maquiller un vulgaire exercice de style. Bien au contraire. Sous le survêtement sportif se dissimule une véritable athlète. La cylindrée du moteur est toujours la même (1,6 litre), mais l'origine est différente. Autrefois conçu par DaimlerChrysler, le quatre cylindres de la Mini porte désormais la griffe du lion de Belfort (Peugeot). Toujours monté en position transversale, ce moteur adopte des composantes spécifiques pour encaisser la puissance supplémentaire que lui procure le turbocompresseur auquel il est désormais boulonné en lieu et place du compresseur mécanique de type Roots autrefois patronné.

À l'accélération, les 172 chevaux de ce moteur d'origine française enlèvent la Cooper S avec une fantastique vivacité. Généreux en couple, le moteur de la Cooper S est désormais mieux servi par une transmission manuelle mieux étagée et toujours aussi rapide. À noter que, moyennant supplément (1390\$), une boîte semi-automatique à six rapports est désormais offerte.

Dans les courbes et les contre-courbes ondoyantes empruntées au cours de cet essai, la Mini Cooper S se prête à tous les excès. Il n'est pas exagéré de qualifier son adresse de diabolique. La Cooper S combine l'agilité d'un acrobate et la puissance d'un haltérophile.

Et, bonne nouvelle, le revêtement de bitume parfois aléatoire du réseau routier local aura également permis de mettre en valeur l'excellente rigidité du châssis et la fermeté des éléments suspenseurs, qui la font parfois bondir sur les bosses. Rien de véritablement inquiétant, tellement elle vous fait sentir que vous la tenez bien en main, mais tout de même lassant à la longue; surtout qu'il y a déjà les bruits de roulement à endurer.

C'est pourquoi, nous vous suggérons de faire l'impasse sur cette option *Sport Package* (1200\$) dans laquelle figure cette suspension de bois. Celle-ci n'apporte rien de bon, si ce n'est des sautilllements permanents de la caisse, des pertes de motricité que le coefficient d'adhérence soit élevé ou non; une tenue de cap aléatoire si la chaussée n'est pas parfaitement lisse comme un galet. Soyez aussi attentif avant de lâcher prise: elle vous avertira gentiment en élargissant sa trajectoire en courbe. Si l'irréparable venait à survenir, les quatre disques qui composent son système de frei-

nage se chargent de l'immobiliser très rapidement. Mais attention! N'attendez pas une intervention musclée de sa part à chacune de vos sollicitations, puisque le freinage manque toujours de mordant et d'endurance.

La direction à assistance électrique se révèle toujours aussi agréable. Elle permet de ciseler les virages; de soigner ses trajectoires; de chatouiller le point de corde de chaque courbe. Neutre et extrêmement prévisible, cette Cooper S ne demande qu'à se plier à vos désirs. En ville, elle est tout aussi diabolique. Son court rayon de braquage combiné à son faible encombrement en fait la compagne idéale pour déjouer les pièges de nos cités.

TOUJOURS AUSSI MINI

À bord, sur la question de la fonctionnalité, il y a encore beaucoup à redire. À commencer par les tirettes chargées d'incliner les dossiers trop nerveuses et souvent coincées. On trouve également à redire sur les espaces de rangement, toujours aussi peu nombreux, sur les deux barrettes (l'une au pied de la console, l'autre grimpé au pavillon) composée d'une multitude d'interrupteurs pas toujours faciles à identifier, surtout quand il fait nuit noire; et sur le faible dégagement proposé aux braves qui prendront place à l'arrière. En dépit de sa faible hauteur, une personne comme moi, qui ne fait pas 1,85 m, peut se promener sous le hayon sans risquer de se faire polir le cuir chevelu.

Cela dit, à moins de sacrifier les places arrière en rabattant les dossiers de la banquette, la Mini n'incite guère à faire des emplettes. Avec ses 150 litres de volume, le coffre avale à peine trois sacs d'épicerie.

Cuisine minceur recommandée! Celui ou celle qui se glissera aux commandes aura d'autres préoccupations, par exemple trouver une position de conduite confortable, loin d'être une sinécure. La commande de réglage met du temps à se laisser apprivoiser et le dossier, trop plat, n'offre guère de maintien latéral, même dans sa forme la plus sportive (offerte en option dans le groupe Sport).

La seule bonne nouvelle: le réglage de la colonne de direction fonctionne désormais sur les deux axes (hauteur et profondeur). De plus, le volant ne nuit pas à la lecture du compte-tours, qui se trouve juste derrière, pas plus qu'à l'atteinte des commandes d'essuie-glace et de clignotants, dont la constitution nous est apparue plus robuste que par le passé.

Ne cherchez pas un levier ou un commutateur pour enclencher le régulateur de vitesse, celui-ci ne monte à bord que contre supplément (450\$). Même chose pour l'ordinateur de bord (250\$), le changeur de disques compacts (700\$), les sièges chauffants (450\$), la sellerie de cuir (entre 1500\$ et 1900\$, selon la qualité). Même le dispositif Bluetooth figure sur la coûteuse liste des accessoires (750\$) proposé par Mini.

Une phrase, une seule, pour conclure: à quoi bon? À quoi bon s'offrir une coûteuse sportive? La Mini Cooper S est suffisamment exclusive, musclée et sportive pour nous vous faire vivre de grands frissons sans jamais véritablement nous inciter à constamment transgresser les limites imposées par le code de la route. Juste pour cela, elle vaut le détour.

Pour joindre notre collaborateur
eric.lefrancois@lapresse.ca

Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 191,88 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,95 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 407,33 \$ par année, et les autres pays: 948,01 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

FIANÇAILES



Photo des futurs mariés et votre message à partir de 35,00\$. 613-562-0222

110 PERDU

CHATTE noire avec collier jaune et poil blanc au cou. Perdue section Mont-Bleu (secteur Hull) Répond au nom de Mana. Récompense. Veuillez contacter Kim au 613-612-4214.

112 TROUVÉ

PAIRE de lunettes avec prescription, monture noire, trouvée dans le parc en face de la rue Lavall.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

#1= Dieu d'Amour et de Miséricorde
 #2=Humanité dans sa Diversité
 #3= Matérialisme et argent soumis pour élever Dieu et l'Humanité UNMESSAGEAMICALDEPAIX.ORG

POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité.

WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM
 SOIRÉES dansantes les dimanches soirs au 270 Marier, Ottawa, 30 ans +, pas de jeans. Cours de danse, venez pratiquer avec nous. (819) 246-3363.

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

ACHAT: gilets hockey en laine (ou autre) des années 1930 à 1960. Contactez Jean-François: 819-712-3456.
 STYLE Louis XV: divan et 3 fauteuils, console avec miroir, 819-664-2305.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

★ 1000 ARTICLES ET + ★
 93 EDDY - 819-776-6448
 MEUBLES USAGÉS GADBOIS
 1000 ARTICLES VARIÉS
 Meubles usagés Guindon
 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855
 1000 MATELAS directement de la manufacture + futon, 819-243-4474
 1 SEUL EN OUTAOUAIS
 MEUBLES USAGÉS MDM
 Achat, vente. 819-246-1109
 2 LITS doubles, 2 matelas Queen, à bon prix, 819-772-8216.
 763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

ACHAT ET VENTE, appareils ménagers, 819-246-0552.

BEAU, BON, PAR CHER
 387 Notre-Dame, Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garanti 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

CUISINIÈRE et réfrig., Viking, lav./sec., Général électr., le tout pour 750\$, raison: déménagement, 819-205-1855

CUISINIÈRE, Kitchen Aid, 30", plaque céramique, four autonettoyant, bon état, 300 \$, 819-568-0935

CUISINIÈRE Whirlpool noire avec four auto-nettoyant. Payée 900 \$, prix demandé 450 \$ nég. 819-684-1251 ou 819-775-8119.

DÉMÉNAGEMENT, réfrig. Kenmore, cuisinière Kenmore, plaque à céramique Kenmore, lav./sec., plus de 5 ans, opérationnel, presque neuf, 1,000\$ ou meilleure offre!, (819)281-0654

ENSEMBLE de patio neuf: table 42x72" avec 6 chaises, parasol 9' avec base. 613-443-1618.

GRANDE vente de déménagement, usagés. Vente rapide! (819)766-2867

CO FAUT VOIR!

KENMORE, poêle (surface plane) noir/blanc, réfrig. blanc. 1an d'utilisation, 1 200 \$ l'ensemble. 819-712-1855

NOUVELLE ANNONCE!
 LAV./SEC. Kenmore super capacité, blanches, 250\$ ch.; Poêle Kenmore blanc, 250 \$. 613-867-7526

LIT mézanine en bois franc IKEA avec aire de travail. 300\$. 819-281-2648

LITS propres Queen, \$175, double, \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, 100\$ et plus. 819-772-2333.

POÊLE, lave-vaisselle, réfrig., chaises de cuisine, buffet à vendre, excellente condition. 819-561-4644

RÉFRIG., LG, 2006, 19 pi cube, garantie 2 ans pièces, 5 ans compresseurs, 700 \$, 819-561-9275

220 INFORMATIQUE

EMAC, 1.25 ghz., (Word et Photoshop incl.), 450\$, (613)322-5309.

222 MUSIQUE

BASS, Epyphone, Les-Paul, Standard, 2 "pick-up" neuve, 400 \$, 819-893-0687

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

L'ÉCOLE MUSIQUE ADAGIO est à la recherche de professeur(e)s de piano, guitare et chant pour la saison 2007-2008. 819-561-3524.

228 ANIMAUX

20 RACES de petits chiens disponibles, (450)439-5508.
 site web: chenilstin.com
 courriel: blanchet@megacom.net

2 CHIUAHUAS à VENDRE. (819)281-4783.

4 MÂLES, 4 femelles, bergers allemands, 3 sem., 350 \$, 819-671-1082.

ADORABLES chatons, 10 \$, (819)682-4064.

BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie 819-587-3292

228 ANIMAUX

BERGER allemand, sable, 1 mâle, 1 femelle, parents sur place, 819-457-2304.

CANICHE Toy à vendre, 400\$, les chiots ont été piqués et vermifugés, (819)827-9088 ou (613)277-2827

CHATONS persan (blanc +), 225\$ +, 819-923-3587, 819-671-6533.

CHATONS persans couleur chinchilla; Himalayens pâles. (819)663-2425.

CHATONS siamois et chiots yorkshires, (819)986-8804

CHIOTS bichon maltais, 250 \$, shih-tzu 250 \$, schnauzer 250 \$, caniches toy, 250 \$ +, pugs (carlins), 400 \$ +, peuvent être enregistrés. 819-587-2342.

CHIOTS Boston Terrier, fermifugé, vacciné, 650 \$, (819)682-4933.

CHIOTS Labrador, blonds ou noirs, 8 sem., 50 \$ ch. 819-454-2236.

CHIOTS: schnauzers nains garantie 2 ans. Salon Joli Toutou, 819-663-7222.

CHIOTS: teckel miniature, chihuahua, bichon maltais, shih-tzu. 819-281-1007.

IMPACT CANIN
 Éducation canine personnalisée. Amélioration de l'attitude et du comportement. 1-877-299-8499

JADORE les animaux et je suis disponible pour promener votre chien: secteurs de l'école St-Paul à Hull, primaire Mont-Bleu, Parc de la Montagne (muselière de marche obligatoire). Coût: 7\$/heure. (819)777-3088

JUMENT Palomino, 3 ans; Guiltling, mélange canadien, 3 ans; Poney Appalosa, 12 ans, bon pour enfants. Gérard (819)210-0168

LAPINS des Flandres, Nouvelle-Zélande et de Garennes à vendre, 819-921-1425

LOCATION de chevaux, camp de vacances. Aussi juments, poulaillers, pouliches, à vendre, Ranch des Cèdres, N.-D.-du-Laus, (819)767-2945.

PONEY guinding, 7 ans, doux, 400 \$ nég., (819)351-3533

SIAMOIS enregistré, bleu, "seal", rouge, "tortie", point. 819-457-2901.



Snoopy cherche un propriétaire nouveau? Aidez-le en publiant sa photo, 29,99 \$ + taxes pour 3 jours + 30 jours sur www.cvendu.ca

613-562-0222

YORKSHIRES, 600 \$, élevage maison, 819-775-3610.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN SEC (2007), balles rondes ou carrées pour chevaux. 819-775-0773

PENSION pour chevaux, cours disponibles, 200 \$/mois. 819-664-9071.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

NOUVELLE ANNONCE!
 COURS de maniement d'armes à feu (loi fédérale) 613-978-4943.

E.M. PRÉCISION
 - Vente de GPS et acc., vêtements tactiques.

Maintenant, armes à feu, ajustement et nettoyage. (819)770-4GPS.

236 BICYCLETTES

A voir, neuve, Peugeot Azur, marron, randonnée (femme). 819-669-5583.

238 PISCINES

GLISSADE, 300 \$, échelle piscine creusée, prix à discuter, 819-360-0939

PISCINE hors-terre, patio incl., 1000 \$, non nég., doit vendre avant 30 juillet! Acheteurs sérieux, (819)281-7822.

244 OUTILLAGE

SABLEUSE pour bois franc, Galaxy 2000 avec polisseuse et aspirateur, comme neuf, 7 000\$. 819-773-7767.

SCIE radiale, MasterCraft, 10' comme neuve, incl. support, valeur 1 000 \$ demande 300 \$, (819)281-9363

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

BOIS de chauffage sec, 4'x8"x16", 75 \$ + livraison. (819)671-1069.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557.

MACHINE à crème glacée molle, Taylor, valeur 37 000 \$, prix: 6 000 \$. À qui la chance?, 819-921-3232

MARINEUSE sous vide à vendre. Comme neuve. Utilisée 3 mois. Payée 1 950\$. Demande 1 600\$. John (819)459-2808, ou cell(613)853-9272.

POTEAUX en cèdre pour clôture à vendre, 9\$/ch., (819)827-4255

254 MATÉRIAUX

BOIS cèdre blanc, pour patio, galerie, clôtures, 2x2, 2x4, 2x6, 2x8, 4x4, 6x6, boîte fleurs, treillis, boîte composite, support plantes grimpances. (819)771-3446

CÈDRE brut pour patio, quai, clôture, etc... Poteaux de clôture 4" à 8", 8" 6" de long
 PIN, frêne noir, chêne, érable: brut, non séché. Nancy: 819-962-5993.

PIN 1x6 pour plancher et mur 45c/pi l. TÔLE neuve pour toiture/mur, prépeint Cell.: 819-775-8048

PIN blanc: planches 6 et 8 po de large, \$1.35/pi car. **Frêne séché** au four: \$2.25/pi car. (819)827-0748.

SPÉCIAL: aspenite #1 7/16, 6.25\$ la feuille, 5/8 T.G. 10.25\$ la feuille. Cell.: 819-775-8048

STYROMOUSSE, 3 po, 2x4 rose, 5\$, (819)775-8048

256 DIVERS À VENDRE

3\$, PLANTES vivaces, (819)669-2870

ADULTES DVD XXX
 Hétéro, gay, lesbienne. **Méga Vente, \$9.99, VHS, \$4.99.** 819-663-9999

ADULTES XXX - DVD's
 Spécial 4.99 \$ 819-568-3336.
 Boutique Erotische Jupiter, 110 Gréber.
 APPAREIL elliptique de qualité, neuf, 500 \$, lit IKEA double, en hauteur, espace bureau, futon inclus, 300 \$. 819-246-7712

BOIS de plancher, walnut pré-verniss, cerisier et érable; bois mural "V" joints noyer, 819-923-3442.

256 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRES usagées en bois, bonne état, idéal pour chalet, (819)684-4579

GROSSES plantes vivaces, 276 de Duvernay, Gatineau, (819)663-1279.

MINI-lav./sec., 225\$; vaisselier, 125\$ Electrolux, 50 \$. 819-661-6205

PROPANE, NATUREL ET LICENCIÉ
 Vendons foyer, fournaises de garage et chauffe piscine, etc... Installation et réparation tout genre d'équipement au gaz propane et naturel. 819-663-7799.

SPA 2007, neuf, tout équipé, toute option, garantie, livraison possible. Coût: 9 000 \$ à vendre pour 4 900 \$. 613-482-1719.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1. Coût 4 800 \$ à vendre pour 2 300 \$. 613-686-5667.

302 ARGENT DISPONIBLE

2e HYPOTHÈQUE 8%, payer vos dettes, (819)319-4099

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$
 Achat, prêts sur valeur, 50\$ à 100,000\$. 819-790-6800.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

BESOIN d'argent, 10,000\$ à 200,000\$, (819)329-2298

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 819-568-8815.

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-955-2756.

AIDE en informatique? Support technique, mise à jour. 819-210-4955.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS sur mesure, intensif ou pas. Comparez! Marcel: 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
 Cours et emplois (★1981)
 www.ecoledesmaîtres.com
 Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS
 Samuel: 819-771-1368.

COURS DE GUITARE
 Samuel: 819-771-1368.

COURS de sécurité nautique (C.L.N.C.). Le17 juillet à 18h30. 50\$ Réservation: 819-243-7598.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
 Cours débutant en août
 Inscription du merc. au ven.
ouvert au public du mardi au ven.
 pour la période de l'été
 (819)663-0077.

314 GARDERAI ENFANTS

1/2 à 5 ans, temps plein/partiel/occasionnel, reçu d'impôts. 819-643-5857.

314 GARDERAI ENFANTS

20 MOIS à 8 ans, garderie mariesoleil, privé, près hôpital Gatineau, 3 places R.C.R., très sécuritaire, (819)208-0135

2 PLACES disponibles, temps plein, bilingue, Gatineau, Côte d'Azur. Privé. 819-561-9161.

CODE DAZUR, 2 places disponibles, (819)568-0600

GARDERIE à \$7, 3 places disponibles 2 de 18 mois et -, et 1 de 18 mois et +, secteur Buckingham. 819-281-4980.

GARDERIE à \$7, Cheval Blanc, 0 à 18 mois. Josée au 819-669-2007.

GARDERIE éducative privée, 6 mois et +, 403 Davidson. (819)643-8286.

GARDERIE privée, secteur Templeton, (819)663-1093

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ est un service de garde qui se démarque des services ordinaires. Nous offrons formation continue pour initier en français, espagnol et math, cours de danse, natation et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. 819-778-8889

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

POSE (pointe) d'ongles en acrylique, 25\$, professionnel, à quelques pas du Wal-Mart. (819)643-1279

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

POURQUOI ÊTRE SEUL(E)?
 Vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? Appelez Intro Options dès aujourd'hui pour trouver l'âme-soeur: 613-233-9697.

819.770.0034
 613.244.9554

APPELEZ MAINTENANT le plus GROS réseau de Rencontre au Québec

FORFAIT D'ESSAI GRATUIT POUR LES NOUVEAUX MEMBRES



Toujours Gratuit pour les Femmes à la recherche d'hommes

www.ReseauElleLui.com

384 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, \$3.79/min., 1-900-451-5276

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

408 OFFRES D'EMPLOI

ENTREPRENEUR en charpente recherche employé avec exp., Mathieu 819-213-2779

FEMME de chambre, 40h/sem., pour motel, 819-669-1809, 819-775-0773.

FILLES (8) pour les 4 plus grosses agences d'escorts en Outaouais avec 20 ans d'ouverture et d'exp. Notre clientèle est très établie, meilleures conditions de travail. Salaire garantie de 3 000\$/semaine. Appelez nous pour joindre la meilleure équipe en ville. Venez travailler et gagner un salaire \$\$\$ très motivant. **Drogueuses s'abstenir. Angelo 819-328-5393**

HOMME de métier pour installation de portes et fenêtres, en rénovation, à contrat ou à l'heure. 819-561-5199.

HOMME d'entretien machineries lourdes, camions, pelles etc., de 13h à 20h, salaire à discuter. Faire parvenir votre C.V. par fax au (819)671-4575.

INSTALLATEURS de clôtures demandés. Prérequis: exp. seulement et doit avoir un véhicule pour se rendre au bureau chef, (613)745-6679.

INSTALLATEUR(TRICE) de systèmes d'alarme demandé(e), avec exp., 50 000 \$/année (819)643-6011

CSN COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 9 au 12 août

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 9 août et vendredi 10 août de 15 h à 23 h.
Samedi 11 août et dimanche 12 août de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : MARDI AU JEUDI ENTRE 14 H ET 17 H : 819 643-4957

INSTALLATION COMMERCIALE demande installateur (h./f.) avec ou sans outils. Ameublement, cloisons (steelcase, technion). Demander M. Leclair au 613-241-2242.

L'ÉCOLE MUSIQUE ADAGIO est à la recherche de professeur(e)s de piano, guitare et chant pour la saison 2007-2008. 819-561-3524.

MÉCANICIEN(NE) entretien camion lourd, temps partiel, 613-762-0164.

MOTEL Algonquin, Maniwaki, recherche danseuses demandées, salaire et chambre fournie, danses 10\$ et 20\$, ouvert mardi au samedi. Rock ou Tiger, (819)449-3480.

No. DE POSTE ADM1. Communication Sergau recherche une personne dynamique, débrouillarde et faisant preuve d'autonomie pour combler le poste d'assistant(e) aux ventes. Le candidat devra assurer le service à la clientèle, assister la force de vente et diverses activités de marketing. Exigences: DEC en administration, bilingue, très bonnes connaissances des logiciels Windows et MS Office. Téléc.: 819-595-1149 ou info@sergau.com.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

GÉRANT D'IMMEUBLES

Avec expérience, mature, pour immeubles de 24 logements et plus à Gatineau.

Posséder un coffre d'outils serait un atout.

Devra demeurer sur les lieux.

Possibilité de revenus supplémentaires.

Info : Julie 819 246-3902, poste 227

CV par fax au 819 246-3591 ou courriel à info@immogest.ca

No DE POSTE VE1. Communication Sergau, détaillant autorisé TELUS recherche un directeur de compte pour ventes externes afin de développer la clientèle existante. Salaire de base très compétitif + commissions. Téléc.: 819-595-1149 ou info@sergau.com.

OCCASION exceptionnelle, excellent potentiel de revenus élevés. Suzanne, 613-443-1618 613-791-7101

OFFICIER de sécurité demandé(e) immédiatement, (613)829-5555. www.securityinstitute.ca

PARTENAIRES recherchés(e)s, qualités requises: entrepreneurship, enthousiasme, leadership, dynamisme, loyauté, investissement minimum requis. Si intéressé, veuillez contactez Estelle: (819)772-0496

PERSONNE demandée avec voiture pour entretien ménage, 10\$/h. (819)986-3934, (819)921-3577.

408 OFFRES D'EMPLOI

ÇA FAUT VOIR!

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation, avec outils, autonome. 613-223-3006.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Recherche commis comptable, connaissance simple comptable et informatique, min. de 2 ans d'exp., bilingue un atout, Envoyez C.V. au 819-643-9088

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs avec permis de conduire de préférence, min. 3 ans d'exp. (819)643-2555.

PNEUS LAPERRIÈRE livreur à temps plein, bonnes conditions de travail. Contactez Denis 819-643-1226.

POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, permis de conduire valide obligatoire, taux horaire 9.25\$/h. Contactez le 819-561-1873.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, 40 h/sem. du lun. au ven., \$9/h, permis de conduire valide, être en forme physiquement. Contactez Raymond au 819-213-4187.

RÉCEPTIONNISTE Médical, temps plein, bilingue, avec exp., pour un bureau de 5 omnipraticiens à Orléans. Télécopiez votre C.V. 613-824-6511

RECHERCHE assistante coiffeuse et coiffeuse. Apporter CV au 112 La Savane ou par courriel: sroygat@videotron.ca

RECHERCHE distributeur pour vendre une nouvelle boisson énergisante complètement naturelle. 819-561-6341

RECHERCHE employés pour pose de revêtement ext, Marco, (819)664-1399

RECHERCHE équipe de charpente et ferme de toiture (truss) pour projet de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Doit être enregistré avec CSPAAAT (WSIB). Denise 613-446-2203 poste 249.

RECHERCHE équipes pour finition intérieure, avec outils nécessaires (à la pièce) dans la région d'Ottawa. Denise au 613-446-2203 poste 249.

RECHERCHE hommes avec exp., payables à l'heure pour poser des fermes de toit (truss), Orléans, 819-463-4132 après 18h.

RECHERCHE laveur(se)s de vitres en hauteur (chaise) d'exp., bon salaire, (819)770-1439

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, (819)669-6232.

Attention

Approx. 20\$+/heure

Travail genre recensement

Rémunéré à la pièce.

Expérience non requise

Formation de 500\$ payée

pour les candidates acceptées.

Bilingue

Bourses d'études

Appelez pour une entrevue

613 216-7365

RECHERCHE opérateur de "bulldozer" et mini-excavatrice, avec exp. et bon sur grade finale. (819)661-6110

RECHERCHE paysagistes avec ou sans expérience, temps plein, compagnie oeuvrant dans le domaine depuis 18 ans, 10,25 \$/h. (819)561-1873.

RECHERCHE personne mature avec voiture pour s'occuper d'un homme atteint de déficience intellectuelle. 819-243-5155

RECHERCHE plongeur(se), temps plein de jour. (819)776-5983.

RECHERCHE technicien en électronique automobile, expérience un atout. 819-923-6787.

RÉSIDENTIE de personnes âgées qui accueille 10 personnes recherche un couple qui demeure sur place. (819)664-5402.

SI vous aimez les animaux, nous avons un emploi pour vous, à temps plein/partiel. Envoyer C.V. à Pet World, 1200 St-Laurent, Ottawa, K1K 3B9

S.SIMARD.CONSTRUCTION INC. cherche des ouvriers avec exp., pour la charpente et la pose de "trust". SVP appelez Stéphane au 613-223-7055.

TU DÉSIRES faire photo ou film érotiques? Très \$\$\$ Femmes seulement. Recherche assistante. 819-921-3880.

URGENT! Poseur de truss avec exp. seulement. Jo 819-918-2475

VOUS aimez faire du ménage en groupe? 1 poste, temps plein, entretien ménage, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, 10\$/h, 819-663-0343

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

5 REPRÉSENTANT(E)S, horaire flexible, idéal pour semi-retraités ou quiconque désirant un travail stimulant et payant. Clientèle fournie, auto indispensable, formation complète et rémunérée, 819-243-5458.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

DÉTAILLANT autorisé de Telus recherche gérant(e) et vendeur(se)s au détail avec exp., bilingue un atout, temps plein/partiel. Téléc.: 819-595-1149 ou info@sergau.com. (No d'emploi: v1). Seuls les candidats retenus seront contactés.

DISTRIBUTEL

PERSONNEL bilingue requis pour des postes temps plein, pour service à la clientèle. Situé au centre-ville d'Ottawa. 11.25 \$/h + Bonus, avantages sociaux. Envoyer votre C.V. aujourd'hui jobs.ontario@distributel.ca Fax: 613-237-7014

ATTENTION!

MARCHANT ADT recherche agents et gérant(e)s de télémarketing et de ventes, Excellente maîtrise de l'anglais obligatoire, (613)762-0097.

MÉGA MEUBLES. Besoin urgent! Vendeur(euse) d'exp., salaire de base + commission; David: 819-213-5567

RÉCEPTIONNISTE demandée, temps partiel, se présenter avec CV, demandez Nina.

STAGIAIRE EN GESTION, clientèle établie, formation, secondaire 5, avec auto. 30 000 \$ à 40 000 \$/an. Marc 819-771-0398, C.V. au 819-771-7379

412 PERSONNEL DE BUREAU

MAGASIN de couvre-plancher en Outaouais est à la recherche d'un(e) commis-comptable ou commis de bureau en réponse à l'augmentation toujours croissante de sa clientèle.

Fonctions: supporter et aider les responsables dans divers aspects en comptabilité et secrétariat.

Qualifications et exigences: détenir un DEC en technique administrative, ou un min. de 3 ans d'exp. pertinente, facilité avec logiciels informatiques dont Acoma et polyvalence à accomplir différentes tâches de bureau.

Lieu: Masson-Angers.

Rémunération: selon qualifications et compétences. 30h à 40h/sem. Faire parvenir votre C.V. par fax à l'attention de Ghyslaine Boudreault: 819-281-4141.

PERSONNE bilingue pour travail de bureau et agent de location. Exp. Word, Excel, Hopen un atout. 819-682-7999, 819-213-2748

SALON CHRISTOPHER ROBERT Promenades de l'Outaouais Recherche personne avec exp. pour réception et vente de produits. Se présenter en personne au salon.

PERSONNE bilingue pour travail de bureau et agent de location. Exp. Word, Excel, Hopen un atout. 819-682-7999, 819-213-2748

SALON CHRISTOPHER ROBERT Promenades de l'Outaouais Recherche personne avec exp. pour réception et vente de produits. Se présenter en personne au salon.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire, temps plein, Télécopiez C.V.: 819-776-0240, ou 144 boul. St-Raymond, Gatineau.

AUXILIAIRE DENTAIRE DE LABORATOIRE avec exp., temps plein, Faire parvenir cv par courriel: cmd@bellnet.ca ou par fax: 819-643-4912.

CENTRE Dentaire Dr Luc Ducharme recherche réceptionniste avec exp. Doit être bilingue. Poste permanent. Lundi au jeudi (1 soir). SVP veuillez vous présenter avec C.V. au 156 av. Beechwood, Ottawa, Ontario et demandez Anne: (613)749-1785.

HYGIÉNISTE DENTAIRE temps partiel (vendredi), Télécopiez C.V. au 819-281-6150, 601 av. de Buckingham, Qc, J8L 2H4, 819-281-3368.

HYGIENISTE dentaire, temps plein, jour seulement, doit être bilingue, avec exp. pour bureau occupé à Aylmer. (819)682-1919, téléc. 819-682-5290.

RECHERCHE de personnel dentaire: hygiéniste, assistante, secrétaire, temps plein, pour clinique en voie d'expansion. Faire parvenir votre C.V. par fax au: 819-671-9830

SECRÉTAIRE bilingue, horaire flexible, sens de l'organisation, grande capacité d'adaptation. Appeler Nathalie ou Monique au 819-685-9499.

SECRÉTAIRE dentaire, avec exp. et connaissance de CTRL, un atout, temps plein, bon salaire. Télécopiez C.V. au 819-246-6525, à l'attention de Sylvie. Tél: 819-246-9191.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ARAH COIFFURE-ESTHÉTIQUE À la recherche d'esthéticien(ne) d'exp., électrolyste d'exp., coiffeur(euse) d'exp., technicien(ne) en pose d'ongles, et massothérapeute. Possibilité de location. Urgent! Se présenter avec C.V. au 335 rue Notre-Dame, Gatineau. 819-669-9371.

CYNAÏKA Studio, coiffeuse et aide-coiffeuse demandées, avec exp., (h/f), contacter Cinthia (819)986-5207

LART du Ciseaux recherche coiffeur(se). Bénéfices. (819)923-0841.

LE D'AUTEUIL COIFFURE ESTHÉTIQUE recherche styliste qui a la passion... Manon (819)771-2902 "Venez voir le changement!"

RECHERCHE coiffeur(se) pour homme, (819)663-4443.

SALON BARBIBELLE recherche esthétique d'exp. Salles d'esthétique disponibles. Formation en technique de pose d'ongle offert. (819)775-5000

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

VOUS ÊTES ARTISTE? Coiffeuse? Esthéticienne et Massothérapeute? Venez vous joindre à notre équipe. Un studio de concept unique, secteur très achalandé. (819)669-9742, 819-663-6666, 710 Mtee Paiement (sortie autoroute 50).

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CAFÉ COGNAC Recherche cuisinier(ère), temps plein de jour, avec exp., sem. et fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CUISINIER(ÈRE), aide-cuisinier(ère), plongeur(euse), avec exp. **URGENT.** Apportez votre C.V. au Restaurant Le Twist, 88 rue Montcalm, secteur Hull.

CUISINIER(ÈRE) avec exp., cuisine québécoise, temps plein ou partiel, S'adresser au restaurant La Bonne Bouffe, 34 boul. Mont-Bleu, Hull. 819-771-1131 ou 819-595-8571.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour service du midi et soir, pour cuisine bistrot. Contactez Benoit entre 8h et 15h au 819-777-3800

CUISINIER(ÈRE) demandé(e)s pour Pizza la Différence, temps partiel, secteur Hull, 819-770-0008.

CUISINIER(ÈRE) minimum de 3 ans d'exp., salaire à discuter. Pour rendez-vous: 819-827-3405

CUISINIER(ère) pour préparation, Marché By, centre-ville. 613-724-0817.

CUISINIER(ère), spécialité en cuisine marocaine, 613-851-3363

CUISINIER(E), temps partiel, secteur Aylmer. Alain au 819-360-1088.

FEMME de chambre, temps partiel. Se présenter au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

GÉRANT(E) le soir, bilingue, avec exp., pour Le Forum Sport Resto-Bar, Vous présenter avec C.V. au 18 rue de La Baie, coin St-Antoine, à Gatineau.

HÔTE(SSE) temps partiel, serveuse à temps plein. Se présenter au Buffet Dragon (Promenades de l'Outaouais).

LE BUFFET DES CONTINENTS Recherche pâtissier(ère), aide-cuisinier(e) et plongeur avec exp. Gens sérieux seulement. Se présenter avec C.V., angle Maloney/de l'Hôpital, Gatineau.

LE Mirage demande serveur(se) à temps plein sur sem. (819)778-1852.

LE RESTAURANT PIZZÉDELIC recherche serveur(se)s, cuisinier(ère)s, plongeur(se)s, temps plein, avec exp. Apporter C.V. au 120 Boul. de l'Hôpital, Gatineau.

LIVREUR(EUSE), temps partiel. Se présenter chez Pizza Pizza, Mont-Bleu, Hull, demandez Sarah.

LIVREUR(SE) + cuisinier(ère) demandé(e)s pour pizzeria à Masson-Angers. 819-328-0848.

LIVREUR(SE) demandé, temps plein. Se présenter, 741 St-Joseph, Hull.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA cherche jeune cuisinier(ère) temps plein, le soir. Une belle opportunité d'apprendre dans un milieu motivant. (819)827-0332.

PIZZA-ZA recherche cuisinier(e), temps plein, du lun. au ven., salaire compétitif. Se présenter au 36 Laval, secteur Hull, et demandez Stéphane.



RECHERCHE livreur(se)s, temps plein, 28 Boul. Mont-Bleu, Gatineau (Hull), Contactez le: (819)770-8088 ou se présenter.

RECHERCHE plongeur et aide cuisinier(ière), se présenter avec C.V. 55 rue York Ottawa.

RESTAURANT LAPOINTE

RECHERCHE serveurs(se)s, temps partiel et temps plein. Apporter votre C.V. aux Galeries de Hull, 320 boul. St-Joseph.

RESTAURANT Le Relais 148 recherche serveur/barman (h./f.), temps plein et cuisinier(ère), temps partiel. Terry ou Germaine: 819-455-9203.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL recherche employés dynamiques, cuisinier(e)s avec minimum 1 an d'exp., temps plein et partiel. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, Hull.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL recherche serveur(euse)s, temps plein et partiel. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, Hull.

RESTO-BAR LE MOULIN 68 Main, Gatineau, serveur (euse), barmaids, temps plein/partiel, se présenter, (613) 295-1997, (819)663-1266

RESTO-BORD recherche aide-cuisinier(ère). Agathe: 819-243-5200.

RESTO LE CLUB HOUSE recherche cuisinier(ère) avec exp. Exp. en déjeuners un atout, travail de jour, salaire compétitif. Se présenter avec C.V. au 109 boul. Gréber entre 7h et 14h.

SERVEUR(EUSE) bilingue, minimum 1 an d'exp. jour et soir. Se présenter au 189 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(SE)S pour restaurant haute gamme. Pour info: 819-827-3405

SERVEUSE, de soir (ven., sam. e dim). Resto du Progrès, 819-281-8566.

Votre HOROSCOPE

Le lundi 16 juillet 2007

capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Ne croyez surtout pas que vous n'avez rien à offrir. La plus grande preuve d'amour que l'on puisse donner est de se montrer attentif. Rien ne remplace l'attention que l'on accorde à autrui. La récente arrivée de Vénus dans un autre Signe de Terre, la Vierge, peut s'accompagner d'un rapprochement avec une personne que vous appréciez. Vous savez quoi faire pour lui signifier votre intérêt.

verseau du 21 janv. au 19 fév.

L'heure est à la discipline, et plus particulièrement à l'autodiscipline. La conjonction Lune-Saturne en Lion, votre Signe complémentaire, peut d'ailleurs rendre un contexte agréable-méthodique et rassurant. Il peut également aussi s'agir de simplicité. C'est dans la routine et dans le statu quo que vous trouverez le maximum de réconfort en ce début de semaine.

poissons du 20 fév. au 20 mars

La gêne et la timidité constitueront vos pires handicaps aujourd'hui. Pour obtenir exactement ce que vous désirez, il faut commencer par oser le demander. Les activités sociales vous réservent de beaux échanges. En face de votre Signe, Vénus en Vierge adoucit l'atmosphère et à harmonise vos rapports avec le monde extérieur. Tentez votre chance; personne ne la fera à votre place.

bélier du 21 mars au 20 avril

Ce début de semaine devrait vous stimuler. Située en trigone de votre Signe, la conjonction Lune-Saturne en Lion vous aidera à joindre l'utile à l'agréable et à voir le beau côté des choses. Le fait d'avoir peur de la réponse ne devrait pas vous empêcher de poser la question. Après tout, il est toujours préférable de savoir que de demeurer dans l'incertitude. Et puis, vous risquez d'aimer ce que l'on vous répondra.

taureau du 21 avril au 20 mai

Sous une conjonction Lune-Saturne en Lion, le Taureau aura probablement envie de se promener avec un écriteau afin de pas devoir répondre cinquante fois à la même question. Certes, certaines choses peuvent sembler redondantes, voire incommodes, mais le fait de perdre le sourire n'arrangerait rien. Prenez votre mal en patience, l'arrivée demain de la Lune en Vierge fera de votre mardi un jour meilleur.

gémeaux du 21 mai au 21 juin

En tant que Gémeaux, la pire chose serait de donner l'impression que vous êtes incapable de prendre une décision. Ceci ne veut pas dire qu'il faille vous précipiter impulsivement et aveuglément sur la première alternative non plus, mais plutôt de démontrer que vous savez où vous vous en allez. C'est à force de faire des choix qu'on apprend à choisir promptement et judicieusement.

cancer du 22 juin au 22 juillet

Personne ne se bâti un empire sans l'appui et la coopération d'un entourage de fervents supporteurs. Ce n'est pas le temps de vous enfermer chez vous. Tandis qu'en cette étape anniversaire Mercure en Cancer stimule vos interactions sociales, vos sorties devraient vous permettre de multiplier vos contacts et vous placer sur la route d'individus avec lesquels cheminer.

lion du 23 juillet au 23 août

La rencontre de la Lune et de Saturne sur le dernier décan de votre Signe vous fait redoubler d'efficacité. Avec une logique astucieuse et un calme imperturbable, vous êtes la personne la plus apte à comprendre une problématique et à y apporter une solution. Il s'agit d'un début de semaine où le rôle de dirigeant est celui qui vous conviendra le mieux. Même en vacances...

vierge du 24 août au 22 sept.

La Lune amorce la semaine en croisant la route de Saturne chez votre voisin le Lion. Il régit donc ce lundi un climat méthodique et rigoureux à l'intérieur duquel il vous est facile de fonctionner. Vous jouissez d'avantages considérables au détriment de la compétition. Il n'y a aucun mal à vous servir des atouts dont vous disposez. Vos adversaires feraient de même à votre place.

balance du 23 sept. au 23 oct.

Avec une conjonction Lune-Saturne en Lion, il risque de régner un certain climat de retenue en ce début de semaine. Certaines personnes peuvent vous sembler distantes, inabondables ou désintéressées alors que ce n'est pas forcément le cas. Il serait dommage de tirer des conclusions non fondées susceptibles de vous faire passer à côté d'une belle occasion.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Ce n'est pas quand la Lune rencontre Saturne au carré de votre Signe, en Lion, qu'il faut espérer apporter des grands changements à l'ordre établi, au fonctionnement d'un groupe, ou au déroulement d'activités. L'heure est à la tolérance et à la flexibilité. Vous éviterez les contrariétés en vous adaptant au rythme des autres et en suivant le flot plutôt qu'en essayant d'imposer des exigences.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Située en trigone de votre Signe, cette Lune Saturnienne en Lion vous incite à envisager des changements sérieux qui auront un profond impact à long terme. Tout ce qui concerne les chiffres peut revêtir une importance significative en ce début de semaine. Restez à l'affût de bonnes occasions et faites confiance à votre intuition pour distinguer celles qui sont réellement avantageuses.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

TIM HORTON
Recherche personnel, temps plein, heures variées. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

MENUISIERS avec exp. (à l'heure) avec outils nécessaires et son véhicule pour charpente de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Denise au 613-446-2203 poste 249

RECHERCHE équipe avec exp. et équipements nécessaires pour installation de revêtement de vinyle. Téléphonez Denise: (613)446-2203 poste 449.

RECHERCHE menuisier (h.f.) (à la pièce) pour fourrière (strapping) et mur de s/sol (frost wall), avec outils et transport, pour la région d'Ottawa. Denise au 613-446-2203, poste 249.

RECHERCHE menuisier (h.f.) à temps plein ou partiel, bonnes conditions. Contactez Guy: 819-664-5405.

TOITURES PANTHÈRE recherche couvreur(euse)s. Salaire C.C.Q., 30h/sem. et +.(819)775-5629.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

PLOMBIER de service, bienvenue aux retraités, temp partiel, horaire flexible, Contactez Michel au 819-777-6139.

RECHERCHE contremaître de chantier avec exp., pour projets de 14 logis et résidentiel, 819-770-3167.

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., libre, 635 \$. 819-281-3710 après 16h.

2 CHAMBRES, 15 août/1er sept., prises lav./sec., 615 \$, 819-770-1572.

2 CHAMBRES, condo, neuf, près marina, foyer gaz, bois/céramique, remise, semi-s/sol, pas d'animaux, 780\$, libre, stat. 819-246-4159.

2 CHAMBRES, libre, s/sol rénové, 4 appareils, 575 \$, 819-923-2088.

2 CHAMBRES, neuf, semi s/sol, 765\$, non chauffé, non éclairé, (819)665-1725 ou (819)772-0926

LE STRASBOURG

**Chauffé, éclairé, poêle et frigo.
Garçonnière,
1-2-3 chambres
Promotions !**

**60, rue Cormier, bureau 101
819 962-5852**

www.gatewaypm.com
473433

2 CHAMBRES, semi-s/sol, entrée privée, prises lav./sec., 600\$ non chauffé, non éclairé. (819)684-0357.

2 CHAMBRES, semi-s/sol rénové, bois franc, cour et entrée privées, non-fumeur(se), pas d'animaux, 650 \$, tout incl. 819-682-9617.

2 GRANDES chambres, 1er sept., clim., «walk-in», échangeur d'air, bois franc, micro-onde, foyer électr., lave-vaisselle, stores vénitiens en bois, 875 \$ + Hydro, (819)682-5608

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

3 CHAMBRES, 1er août, 1-1/2 s/bains, cour privée, près marina 819-685-3417

3 CHAMBRES, quartier Deschênes, chauffé, 800\$, 1er août, pas d'animaux. 819-684-8354, 819-684-7186

AYLMER, triplex neuf, grand 2 chambres, seulement \$850/mois. 1er août ou sept. 613-223-4946, 819-682-2991

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-2 CHAMBRES, rénovés, frais peints, non chauffés, non éclairés, prises lav./sec., stat. **819-246-3902.**

155 DU BARRY, semi-dét., 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, s/lavage, cour privée, clôture, aucun tapis, 2 stat., 1er août, 900\$ 613-862-3855.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1/2 s/sol, 1er août, propre, prises lav./sec., 515 \$, de Malartic 819-669-3476

1 CHAMBRE, 1er août, rue Archambault, 2 appareils, possibilité de 4 stat, 560 \$ + hydro, 819-770-5996.

1 CHAMBRE 1er juil., chauffé, 565 \$ 819-669-0861.

1 CHAMBRE, 1er sept., condo spacieux, très propre et paisible, 2 pâtés de maison de l'hôpital, 4 appareils, 625 \$, 819-669-8032.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, semi-s/sol, stat., libre, ensoleillé, non-fumeur(se), pas d'animaux, 615 \$, 819-561-0592, 819-243-9285.

1 CHAMBRE, 3 appareils, chauffé, éclairé, semi s/sol, clim., stat., très propre, non-fumeur, pas d'animaux, 1er août, 620 \$, 819-669-5908, après 4h.

1 CHAMBRE, 42 rue Bédard, bail: août, sept. 640 \$, tout incl., possibilité de renouvellement. 519-746-2244 Guridhaliwal@gmail.com

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 495 \$, non-chauffé, non-éclairé, bois franc, stat., balcon, La Savane, libre. 819-243-8969.

1 CHAMBRE, 525 \$ chauffé, éclairé, 1 pas des Promenades, secteur tranquille, 1er août. (819)328-5519

1 CHAMBRE, 5 appareils, état neuf, bain tourbillon, 660\$: garçonnière, libre, 400\$. 87 Fernand Arvisais, info. app. C. 613-749-9432, 819-663-2317.

1 CHAMBRE, 675\$, propre, chauffé, éclairé, câble, clim., 819-775-8148.

1 CHAMBRE, 68 Rue Marangère s/sol, tout inclus, 580 \$. 819-770-1779.

1 CHAMBRE, 89 Versailles, libre, rénové, tranquille, réfrig. poêle, non chauffé/éclairé, 500\$, 819-643-4038.

1 CHAMBRE, août-sept., 2 appareils, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, 495 \$, 819-663-4643 ou 613-263-4132

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, s/sol, libre, 550 \$, 819-665-4539

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, 485\$, stat., 819-669-1878.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., câble, 575 \$, (819)643-9189.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., \$636. Les Immeubles Tassé: (613)741-0866

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROMOTION SPÉCIALE

À partir de **595 \$**

2-3 chambres, poêle, frigo, eau chaude et buanderie.

Près des écoles, supermarchés et hôpital.

VAUT UNE VISITE 819-213-1995

1 CHAMBRE, comme neuf, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., stat., réfrig., libre, 595 \$. 819-328-2746.

1 CHAMBRE, complètement rénové, prise lav./sec., remise. 613-223-3006.

1 CHAMBRE, libre, personne seule, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$600. Non-fumeur(se), pas d'animaux. 819-568-4368.

1 CHAMBRE, libre sept. ou oct., pas d'animaux, références demandées, \$575 non chauffé, non éclairé. 819-246-1551, 819-712-0308.

1 CHAMBRE, neuf, libre, 700 \$, non chauffé, non éclairé, (819)743-2831.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 400\$, 1er août, 819-643-4975.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, libre, 475 \$. (819)210-0599

1 CHAMBRE, près boul. Aéroport, bas de bungalow récent, très éclairé, 1er sept., 595 \$ + Hydro. 819-663-7679.

★ ★ ★

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$565, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, entrée privée, semi-s/sol duplex, pas d'animaux, 1er sept., 600 \$, 819-643-5492.

1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrig., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Yvon Chénier, 464 \$ libre. 819-595-8550.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, stat., 1er juillet, 819-790-3079.

1 CHAMBRE, tranquillité, juil.-août-sept., 520 \$, non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, stat., à 2 pas du Costco, svp pas d'animaux, enquête de crédit. 819-663-6661.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 \$ +. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

1 et 2 CHAMBRES en coopérative, libre. Pour informations: 819-643-1760.

1 ET 2 CHAMBRES, plancher flottant/céramique, prises lav./sec., à partir de 565 \$. 819-246-6957.

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 819-561-3324.

NOUVELLE ANNONCE!

1X2 BELLES chambres, août, sept. triplex, style condo, céramique, \$650. 819-671-1722.

2-2 CHAMBRES, boul. Labrosse, près de tous les services, libre 1er juillet, remise, stat. très propre, 819-775-8444.

2-2 CHAMBRES, rue Nyphas Richer, 690 et 790\$. 819-795-8092.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, **819-213-1995**

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★ ★ ★

2-3 CHAMBRES, doit louer, 2 stat., près Promenades, 819-243-1919.

FAUT VOIR!

2-3 CHAMBRES. Tannés de votre 1 chambre à gros prix, pas d'espace, ou de vider le dessous du lit, j'ai des beaux 2 chambres, frais peints, remise int. Denise, (819)246-9144.

2 BELLES chambres, 1er sept./oct., constr. neuve, haut de bungalow, s/lavage, beau terrain, 995 \$ pas chauffé ni éclairé. Marc Tassé, (819)328-0844

2 BELLES chambres, face aux Promenades, tranquille, ensoleillé, planchers céramique, stat., buanderie, 510\$, non chauffé ni éclairé, libre, 819-772-5263

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994. claudius.jo@sympatico.ca

2 BELLES chambres, sept.-oct., près Promenades, 685 \$ non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., frais peint, stat., pas d'animaux, 819-568-0568.

2 BELLES grandes chambres, 1er étage, 2 stat., **prises lav./sec.**, balcon, libre, 600 \$, non chauffé, non éclairé, 819-561-1370.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., aucun tapis, 675 \$, 819-213-5608.

2 CHAMBRES, 161 Duquette app. 2, chauffé, éclairé, 600\$, pas d'animaux. 819-790-9987.

2 CHAMBRES, 1er août, Gouin, Notre-Dame, 565 \$, 819-568-2202.

2 CHAMBRES, 1er août neuf, plancher flottant/céramique, près autobus, prises lav./sec., lave-vaisselle, câble, stat., 695\$, 819-319-4144.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./sec., tout rénové, stat., 635 \$, 819-669-7218.

2 CHAMBRES 1er août, rue Davidson, voisinage plaisant, **spacieux**, très paisible, **étage supérieur, beaucoup de verdure**, entrée privée, prise lav./sec., 730 \$ 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., 650 \$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., 675 \$, 2 appareils, buanderie, balcon, propre. 819-665-1197, 819-246-8457.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1,200 pi car., près du Boul. Labrosse, non chauffé, non éclairé, à partir de 795\$, 819-568-3110.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, chauffé, éclairé, \$600. 819-568-0745.

2 CHAMBRES, 1er juin, rénové, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, 600 \$, 44 Claire, 613-421-9388.

2 CHAMBRES 1er sept., Côte d'Azur, **super spacieux, absolument impeccable, étage supérieur, entouré d'arbres, 795 \$ 819-770-9861.**

2 CHAMBRES, 2579 St-Louis, 1er août, prises lav./sec., balcon sur rivière, étage 705\$, r.-de-ch. 675\$. (819)827-6652, (819)664-0417

1 CHAMBRE, neuf, libre, 700 \$, non chauffé, non éclairé, (819)743-2831.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 400\$, 1er août, 819-643-4975.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, libre, 475 \$. (819)210-0599

1 CHAMBRE, près boul. Aéroport, bas de bungalow récent, très éclairé, 1er sept., 595 \$ + Hydro. 819-663-7679.

★ ★ ★

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$565, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, entrée privée, semi-s/sol duplex, pas d'animaux, 1er sept., 600 \$, 819-643-5492.

1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrig., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Yvon Chénier, 464 \$ libre. 819-595-8550.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, stat., 1er juillet, 819-790-3079.

1 CHAMBRE, tranquillité, juil.-août-sept., 520 \$, non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, stat., à 2 pas du Costco, svp pas d'animaux, enquête de crédit. 819-663-6661.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 \$ +. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845

1 et 2 CHAMBRES en coopérative, libre. Pour informations: 819-643-1760.

1 ET 2 CHAMBRES, plancher flottant/céramique, prises lav./sec., à partir de 565 \$. 819-246-6957.

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 819-561-3324.

1X2 BELLES chambres, août, sept. triplex, style condo, céramique, \$650. 819-671-1722.

2-2 CHAMBRES, boul. Labrosse, près de tous les services, libre 1er juillet, remise, stat. très propre, 819-775-8444.

2-2 CHAMBRES, rue Nyphas Richer, 690 et 790\$. 819-795-8092.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, **819-213-1995**

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé ou non, frais peint, stat. Lucien **819-246-1499.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, tout rénové. Libre, août/sept. 595 \$ +. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 34 Claire, 650 \$, chauffé, éclairé, propre, prises lav./sec. 819-923-3103, 819-921-3120.

2 CHAMBRES, 39 Clérycy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. **819-561-1285.**

2 CHAMBRES, \$540, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

2 CHAMBRES, 590\$, non chauffé, non éclairé, semi s/sol, 819-643-5619.

2 CHAMBRES, \$675, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 819-775-1506.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES 675\$, libre, stat., frais peint, boul. Lorrain. 819-669-8107

2 CHAMBRES, 725\$, 1er sept., garage, cour, aucun tapis 819-243-9725.

2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, stat., 660 \$, Fernande **819-246-2136**

2 CHAMBRES, 800 \$, chauffé, remise, patio, stat., prises lav./sec., clim., alarme, tranquille, proprio occupant, 819-243-5745.

2 CHAMBRES, août, sept., chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., 28 Av. Gatineau, 600 \$ 819-643-4005, 819-643-0924.

2 CHAMBRES, août/sept./oct., 650 \$, prises lav./sec., balcon, 819-743-4985.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, appareils ménagers, stores, 500\$, 459 de la Vérendrye Est, libre 1er sept., 819-669-0282.

2 CHAMBRES, Ave Gatineau, juil.-août-sept.-oct., triplex jumelé, prises lav./sec., remise, \$750. 819-568-3133.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, 680 \$, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 2 stat., libre. 819-243-7739, cell.: 819-743-5499.

2 CHAMBRES + bureau, secteur Mont-Luc, grand, haut duplex rénové, remise, patio, 2 stat., grande cour arrière, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 800 \$, août, 819-246-0725

IMMEUBLES DESMARAIS

Logements disponibles partout en Outaouais

2 c.c., sur 2 étages (St-Raymond)
5 app., foyer, 2 balcons, stat., plancher flottant, 825 \$/mois

1 c.c., 2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)
8 min. du parlement, condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieure.

3 c.c. secteur Côte d'Azur.
Condo, 1 200 p.c. prise laveuse/sécheuse, plancher flottant, stat.

1 c.c., 2 c.c., et 3 c.c. La Vérendrye Est
Condo, prise laveuse/sécheuse, stationnement avec prise (certains avec foyer au gaz)

2 c.c., rue Bouladier
Maison de ville, secteur familiale, prise laveuse/sécheuse. 650 \$/mois

819.775.3386

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, 675\$, 819-243-1682.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher flottant, céramique, 700 \$ 819-328-2379.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., balcon, stat., remise, secteur tranquille, 1er août, 590\$, 246-2807.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, très grand, prises lav./sec., 151 Labrosse. Richard: **819-213-1395.**

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, \$595/\$650. 613-295-1997, 819-663-1266

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, plancher bois, plafond 9 pi, demi s/sol, bain roman, chauffé/éclairé, août, 1 000\$, 819-319-4006, www.versailles.ca

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex spacieux, remise, 715 \$. 819-561-6936

2 CHAMBRES, de la Savane, neuf, prises lav./sec. 1er août, 819-243-5104

Depuis **1946** votre service

À louer

1-2-3 chambres et studios

Les Immeubles TASSÉ

819-568-5151, poste 5

www.etasse.com

2 CHAMBRES, duplex, coin Labrosse, clim., prise lav./sec., 550 \$, rénové 819-568-6031

2 CHAMBRES, duplex, s/sol, 1 400 pi car., prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, 650 \$, idéal personne semi-retraîtée, libre, 819-743-3265.

2 CHAMBRES, face à parc, chauffé, 1er août. Après 16h, 819-246-0117.

2 CHAMBRES, grand, Côte d'Azur, luxueux, bois franc, garage, plafond 9 pi., clim., chauffé, éclairé, août, 1 350 \$, 819-319-4006, www.versailles.ca

2 CHAMBRES, grandes, foyer, 675\$, 1er août, 819-671-0163.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stat., 675 \$, près Promenades. 819-561-6159, 819-775-1070.

2 CHAMBRES, libre, style condo, Labrosse, boisé, neuf, 780 \$, 2 stat., 819-663-0258, 819-329-2293.



2 CHAMBRES, luxueux, très grand, dans secteur recherché, disponible août/sept., à partir de 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, 613-292-0506.

2 CHAMBRES, neuf, bain thérapeutique, plancher flottant, céramique, 700 \$, non chauffé/éclairé, 819-643-9898

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 appareils, balcon, 570\$, (819)777-6462

1 ch., 2 ch., 3 ch.
Immeuble de béton près de tout (magasins et autobus)
819-246-3307

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 100 pi car., 1er sept., 795 \$. 819-766-2082, 819-243-8419.

2 CHAMBRES, non chauffé, 4 appareils, balcon, stat., juil., 600 \$, boul. Labrosse. 819-643-2535.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, idéal pour personnes retraitées, 2 stat., prise lav./sec., 580 \$ 819-669-5977.

2 CHAMBRES, plusieurs app., 1er juillet/août, 22 du Barry, de 700 \$ à 775 \$, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., . 819-243-7758.

2 CHAMBRES, près des Promenades, poêle, réfrig., meublé ou non, libre immédiatement. 613-880-2600

2 CHAMBRES, près des Promenades, prises lav./sec., rangement, stat., propre, tranquille, août - sept., 819-243-6255, 819-360-5296

www.dubarry.net

2 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$640. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, paisible, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peints, pas d'animaux, 695 \$. 819-561-3324

2 CHAMBRES, rue Dubois, chauffé, prises lav./sec., 635 \$, 819-661-3558.

2 CHAMBRES + salle d'ordi., dans triplex récent, 2 stat., près Lorrain, 675 \$, libre. 819-669-0807.

2 CHAMBRES, sept./oct., de luxe, foyer, 707 Montée Paiement et boul. Lorrain, idéal retraités, (819)773-8175.

2 CHAMBRES, SPACIEUX
Moderne, frais peints, buanderie, 3 appareils, stat., 660 \$, chauffé et éclairé, centre-ville, libre, pas d'animaux, enquête de crédit, 819-663-6661.

2 CHAMBRES, spacieux, stat., 315 boul. La Vérendrye, \$625/mois, 819-923-3103, 819-921-3120

À QUI LA CHANCE!

2 CHAMBRES, Touraine, propre, calme, appareils ou non, 666 \$, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, juillet gratuit. 613-889-4346.

2x1 CHAMBRE, 550 \$ et +, chauffé, buanderie, stat., 819-986-9223.

2 x 1 CHAMBRE, app. rénovés, 525 à 650 \$; garçonnière, 425 \$, stat. disponible, rue Lois. 613-878-9441.

2 x 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, clim. stat., remise, 625 \$, juil. et sept. 819-827-3708

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Léon Aréga

SOLUTION du dernier numéro
Mettre la dernière main à son oeuvre, c'est la brûler.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 108 Marengère, foyer, 2 stat., frais peints. 760\$. 819-568-7436.

3 CHAMBRES, 10 août, neuf, grand, propre, près promenades, clim., lave-vaisselle, stat., 875 \$, 819-205-0792.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., nouvelle constr., en béton, plancher bois/céramique, près de l'intersection Maloney/Labrosse, à partir de 825 \$, 1er sept. et oct. 819-213-9998.

3 CHAMBRES, 1200 pi car., spacieux, 41 de Navarre, 700 \$, 819-776-9859.

3 CHAMBRES, 15 juil./15 sept., 795\$ + Hydro, 819-360-7559, 819-643-6516

3 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, 700 \$, 819-568-0745.

3 CHAMBRES, 1er août, triplex, prise lav./sec., 3e étage, propre, bien insonorisé et isolé, 800 \$. 819-663-3645.

3 CHAMBRES 735\$ aucun tapis, centre-ville, prises lav./sec., entrée privée, 2 stat., pas d'animaux. 613-724-8086

3 CHAMBRES, 800 \$, boul. La Vérendrye, face à la Polyvalente Nicolas, libre, entièrement rénové, très grand, stat., prises lav./sec., 819-712-1276.

3 CHAMBRES, appartement rénové, plancher de bois, céramique, 1 300 pi car., près Promenades, libre, 725 \$, 819-213-9998, 819-213-0722.

3 CHAMBRES-CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, **foyer**, prises lav./sec., cour, stat., svp pas d'animaux, enquête de crédit, 770\$, pas chauffé, pas éclairé, août-sept., 819-663-6661

3 CHAMBRES, couple mature, entrée privée, pas d'animaux, non fumeur, 819-669-0746 ou 819-665-0696

3 CHAMBRES, duplex, grande cour, secteur Labrosse, 775\$ 819-669-5978

3 CHAMBRES en coopérative, libre. Pour informations: 819-561-3632.

3 CHAMBRES, grand, libre, constr. 2005, aucun tapis, prises lav./sec., 850\$/mois, 819-243-4966.

3 CHAMBRES, haut duplex, 1 200 pi car., chauffé, clim., câble, 4 appareils, 975 \$, (819)243-4528, (819) 360-2279.

3 CHAMBRES, maison en rangée, spacieux, luxueux, plancher de bois franc, céramique, cour clôturée, près des Promenades, à partir de 925 \$, 1er sept., 819-213-9998.

3 CHAMBRES, neuf, près Labrosse, plancher béton, céramique, bois, foyer, cuisine de rêve, 825 \$, 819-664-0629.

3 CHAMBRES, nouveau duplex, 750 \$, 819-281-2541, 613-294-6319.

3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, rue St-André, libre, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 620\$, 819-643-9662, (613)791-6661

3 CHAMBRES + salle de lavage, libre immédiatement, rénové, spacieux, près des Promenades et arrêt autobus, 4 stat., jardin privé, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., \$795. 819-561-0628, après 17h

3 CHAMBRES, style condo, 15 juillet, 760 \$, rue La Savane, 819-743-2223.

NOUVEAU!

3 CHAMBRES, Touraine, 1,200 pi., rénové, 1er août, 825\$. 819-561-9604.

3 CHAMBRES, triplex, grand, paisible, bois franc/céramique, balcon, chauffé, 2 stat., 895 \$, libre. (819)643-8316

4 1/2, s/sol, 650 \$ chauffé, foyer. Luc: 819-712-3109, Denis: 819-790-0296.

BEAU GRAND LOGEMENT
2 chambres, bois flottant, céramique, entrée privée, 1er juil.-1er août, 675 \$, 819-665-2231.

PETIT 2 chambres modernes, cuisine et salon aire ouverte, idéal pour couple seul, 625 \$, 819-663-8225.

PLANCHERS bois franc et céramique, stat., secteur Labrosse, 1er août, 819-921-5709 ou 819-775-5909.

504 LOGEMENTS À HULL

100%, 2 CHAMBRES, r-de-ch., rue Laurier, face parc Jacques Cartier et marina, près musée des Civilisations, libre, stat., 725 \$ non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 819-772-5263.

100% CALME, 1 chambre, juil., appareils, lavoir, stat., 505 \$. 819-243-9364.

1 CHAMBRE, 101 Frontenac, 625 \$, chauffé, eau chaude, 819-328-6699.

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, libre, au 2e sous le toit, 4 1/2 chauffé, eau chaude, remise, balcon, stat., tout céramique, non fumeur, 735 \$. 819-243-9364.

NOUVELLE ANNONCE!
100% REFAIT à neuf, 2 chambres, 1,300 pi car., immenses pièces, bain giratoire, solarium, s/lavage, bois/céramique, 2 stat., central: 74 St-Raymond, 819-827-2750, 819-775-0870.

1 100 pi car, grand logement, 700 \$, prises lav./sec., stat, pas d'animaux, 1er août/septembre, (819)661-5085

1-2-3 CHAMBRES, 3 mois gratuits (janv./fév./mars), condo neuf, foyer, bois franc, location avec option d'achat, 613-799-3173.

1-2 CHAMBRE, 575 \$, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 819-770-3167.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Promotion de déménagement. (819)778-3103.

1-2 CHAMBRES, frais peints, 2 appareils, buanderie, stat., près du cégep, libre, à partir de \$550. **819-213-3455.**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$565. **819-777-7410.**

1-2 CHAMBRES, libre août/sept., poêle, réfrig., stat. incl., non chauffé, non éclairé, 470 \$+530 \$, rue Richard ou Lantôt, 819-770-6907.

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, bonis, propre, bois franc, chauffé, à partir de 540\$. 613-738-1411 ou 819-770-8389.

PLACE CHARLES ALBANEL

1, 2 ET 3 CHAMBRES

À partir de 550\$/mois

Poêle, Frigo, Chauffé, Bois francs, Balcons, Dépanneur, Ascenseur
Très spacieux, Service d'urgence, Secteur calme et paysagé, Transport en commun tout près

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI
819 777-5444

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$570 +. 819-328-4600, 819-328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498**

NOUVELLE ANNONCE!

1 À 3 CHAMBRES, près Plateau, très grand, propre, ensoleillé, rénové, rangement, "walk-in", pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, à partir de 585 \$. Photos: cvendu.ca, (819)595-2193.

1 CHAMBRE, 101 Berri, grand, tranquille, 2 appareils, pas d'animaux, libre, 500 \$, stat. disponible pour 50\$ additionnelles. (613)254-9638.

1 CHAMBRE, 1er août, neuf, stat., 550 \$, Pierre au 819-778-6142.

1 CHAMBRE, 1er août, Plateau du Parc, bois et céramique, 4 appareils, foyer électr., non chauffé, non éclairé, stat., petite terrasse, 700\$ 514-502-4383.

1 CHAMBRE, 1er août-sept., 54 Falardeau, prises lav./sec., stat., 535 \$, non chauffé, non éclairé, 819-771-4556.

1 CHAMBRE, 1er août-sept.-oct., 560\$, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, Mont-Bleu, 819-665-1197.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, 550 \$, rénové, 819-661-6847.

1 CHAMBRE, 1er sept., 1 stat., près casino et Hôpital, non chauffé, non éclairé, 539 \$, (819)635-2270.

1 CHAMBRE, 1er sept., boul. St-Joseph, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 540 \$, **819-776-3712.**

1 CHAMBRE, 1er sept., Centre-ville, 2 appareils, 450 \$, 819-772-8926.

1 CHAMBRE, 1er septembre, chauffé, 4 appareils, 525\$. 514-707-3708

1 CHAMBRE, 230 Montclair, grand loft, concept ouvert, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, 795 \$. 819-770-4301, 819-923-4387.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE (2) 490\$ et 595 \$chauffé, près Place Cartier, stat. 819-772-9822

1 CHAMBRE, 285 Laurier, Parc Jacques-Cartier, clim., câble, réfrig., poêle, eau chaude, stat., non-fumeur, pas d'animaux, références, 720 \$, 1er août, 613-260-1067.

1 CHAMBRE, 2 appareils, centre-ville, rénové, paisible, 525 \$. 819-777-7703.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 104 Montclair, stat., 460 \$. 613-292-2363.

1 CHAMBRE, 2 chambres, studio À PARTIR DE \$529
À 10 min. d'Ottawa, Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
Tarifs spéciaux pour ainé(e)s
819-776-1112

1 CHAMBRE, 307 Champlain, 545 \$, triplex, (819)921-3180/773-3615

1 CHAMBRE, 4 appareils, libre, stat., près des ponts et édifices fédéraux, très propre et tranquille, 575 \$, 819-743-2855.

1 CHAMBRE, 4 appareils, rénové, stat., 1er août, 595 \$, non chauffé, non éclairé, rue Binet, 613-288-1500.

1 CHAMBRE, 4 Graham, 595 \$, non chauffé, non éclairé, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 550 \$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., semi-s/sol, rue Gratton, buanderie, idéal pour personne seule. 819-775-2137.

1 CHAMBRE, 69 Brady, 625 \$, tout inclus, calme, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, août, 520\$, poêle, réfrig, chauffé + eau chaude, 79 Pré-vost, 819-770-6907.

1 CHAMBRE, août gratuit, Hautes-Plaines, 625 \$. 819-770-3167.

1 CHAMBRE, beau, grandes fenêtres, près UQO et autobus, non chauffé, non éclairé, stat., 525 \$. www.versailles.ca. 819-319-4006

1 CHAMBRE, beau secteur, tranquille, 535 \$, chauffé, non éclairé. Steve, après 16h: 819-595-8527

1 CHAMBRE + bureau, Hautes-Plaines, prises lav./sec., stat., libre, 1er juil., 625\$. 613-880-4975

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, 1 personne, références, \$500 chauffé, 1er sept. 819-827-5350.

1 CHAMBRE, centre-ville, 4 appareils, spacieux, non chauffé, non éclairé, stat., 575 \$. 819-458-3643.

1 CHAMBRE, centre-ville, près UQO, chauffé, éclairé, rénové, aucun tapis, clim., 550 \$, 1er août. 819-776-2149.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., s/bain avec douche, 500 \$, 819-770-6606.

1 CHAMBRE, Cité-des-jeunes, transfert de bail, 1 an, r-d-ch., 819-772-9924

1 CHAMBRE, constr. béton, plancher bois/céramique, luxueux, 615 \$, libre 1er août, 819-213-0722.

1 CHAMBRE, Fortier, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., 525 \$, 819-772-9822.

À Hull
Grands 1,2,3 cc, rénovés
Chauffés, éclairés, poêle et frigo. Stationnement, buanderie
Tél. : 819 770-9700

1 CHAMBRE + den, Champlain, face musée, bois franc, 4 appareils, \$675 chauffé, 819-328-4416, 819-665-7408.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl. 575 \$, 819-772-2422 ou 819-775-1070

1 CHAMBRE, grand, près Collège Héritage, 304 Cité-des-Jeunes, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., stat., 600\$, août, 613-829-0286, 613-851-7823.

1 CHAMBRE, libre, bois et céramique, clim., 3 min. d'Ottawa, pas de chien, 565\$-625\$. (819)776-0593.

1 CHAMBRE, libre, grand 3-1/2, Daniel Johnson, propre, poêle, réfrig., lav./sec., balcon, stat., tranquille, Martin au 819-455-2554, 819-997-4897.

1 CHAMBRE, libre, St-Raymond, tout rénové, chauffé, plancher flottant, stat., pas d'animaux. 550 \$. 819-923-4700.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, rénové, stat., poêle, réfrig., prises lav./sec., 560 \$, chauffé, libre, 819-776-5789.

1 CHAMBRE, près de l'aréna Robert-Guertin, très propre et très tranquille, 575\$ incl. 4 appareils et stat., disponible immédiatement. 613-301-0510.

1 CHAMBRE, près hôpital, idéal pour adultes, autobus à la porte, \$579, chauffé, stat. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, près Village Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. 819-776-6379

1 CHAMBRE, quartier Lac-des-Fées, près de tous les services, 450 \$, (819)827-0356, (819)665-2356.

★ ★ ★
1 CHAMBRE, RABAIS 200 \$
chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, rez-de-ch., rénové, libre, 819-318-1233.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, rénové à neuf, bois flottant/céramique, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., centre-ville, 525\$. (819)772-4235.

1 CHAMBRE, rénové, stat., balcon, 2 appareils, céramique, bois flottant, chauffé/non éclairé, 1er août, rue Garneau, 600 \$. 613-325-3424, 613-858-1327.

1 CHAMBRE, rue St-Henri, duplex, 2 étages, prises lav./sec., 2 stat., 650\$, 819-595-9345

1 CHAMBRES, 1er août, À voir! Beau, complètement repeint, vue splendide, à 2 pas des pistes cyclables, 650 \$, chauffé, éclairé, stat. (819)771-6743.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, bois franc, non-fumeur, pas d'animaux, juil., 615\$, (819)778-3020

L'ALTITUDE
Studio, 1 & 2 chambres
1 MOIS GRATUIT!
TOUT COMPRIS /
Buanderie, piscine et sauna.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Stationnement disponible.
819 770-9730

1 CHAMBRE, St-Jean Bosco, rénovée, plancher de bois, non chauffé, non éclairé, stat., libre, 525 \$, 819-319-4006, www.versailles.ca

1 CHAMBRE, très grand, impeccable, bien situé, rénové, plancher de bois, chauffé, éclairé, 819-770-9720.

1 CHAMBRE, triplex, semi s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., libre, 615\$, 819-777-6996, 819-777-4506

1 CHAMBRE, vieux Hull, rénové, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., 480 \$, 819-683-1589.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

1 ET 2 chambres, Cité-des-Jeunes, \$620 +, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-778-2307, 819-328-4845.**

NOUVELLE ANNONCE!
1 et 2 CHAMBRES, face au cégep, rénové, appareils, buandrie, stat., libre, août, 819-777-6252.

1 ET 2 chambres, spacieux, bien situés, chauffés

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, grand, chauffé, propre, bois franc, stat., près hôpital et magasins, 10 min. d'Ottawa, 750\$, 613-223-6731, 613-821-2452.

2 CHAMBRES, grande pièces, semi-sol, secteur Mont-Bleu, prises lav./sec., 2 stat., plusieurs extras, 700\$, chauffé, pas d'animaux, non-fumeurs, 1er août. 819-777-0761

2 CHAMBRES, grand, plancher flottant, poêle, réfrig., prises lav./sec., balcon, stat., repeint, tranquille, 580 \$. 819-743-3190.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., semi s/sol, stat., 819-777-6252.

2 CHAMBRES, grand salon, plancher flottant, sept., 685\$, (819)319-6107.

2 CHAMBRES, grand, stat., prises lav./sec., 750\$, pas chauffé ni éclairé, 257 Laramée, (819) 775-8083

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, terrasse-jardin, 865 \$, non chauffé ni éclairé, août, (819)777-8556

2 CHAMBRES, joli, lac des Fées, fraîchement rénové, prises lav./sec., stat., grande cour arrière, près services, rangement, plancher de bois, 725\$, libre immédiatement, 819-771-4690, 819-328-4690.

2 CHAMBRES, juil.-août-sept., 695 \$ tout inclus, Mont-Bleu, rénové, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat. **Faut voir!** 819-771-6266.

2 CHAMBRES, juil. gratuit, centre-ville, chauffé, éclairé, bois flottant, rangement ext., idéal étudiant, libre, 725 \$. www.versailles.ca, 819-319-4006

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, lav./sec., balcon, stat., cour, remise., 685 \$, 819-213-2223.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 850 \$, promotion, foyer, bois franc/céramique, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, spacieux, foyer, céramique, 2 appareils, stat., libre, 850 \$ 819-827-5130

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, balcon, stat., 585 \$, 819-777-2890

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 613-233-3719; soir: 613-523-8802, cell.: 613-868-0588.

2 CHAMBRES, libre, sécuritaire, paisible, rénové, coin Cité-des-Jeunes et du Plein-Air, face au **Parc de la Gatineau**, 630\$ et +. 819-778-2645.

2 CHAMBRES, libre., très grand, prises lav./sec., \$620, stat., remise. 36 St-Etienne. 819-712-1294.

2 CHAMBRES, luxueux, céramique, proximité des Galeries Hull, \$810 non chauffé/éclairé, août 819-778-2063

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, 4 appareils, chauffé, éclairé, 575 \$, libre. Sylvain: 819-682-6033.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-jeunes, près des écoles, remise, 2 appareils, eau chaude, stat., pas d'animaux, 660\$, Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, accès piscine, 2 appareils, stat., 613-291-2270.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, libre, référence, 580\$, 819-684-5300

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, ensoleillé, 650\$, 819-328-2379.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, tranquille, 615\$ (819)661-8710, après 16h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 575\$, 819-790-9003.

À HULL

Grands 1, 2, 3 c. c. rénovés, chauffés, éclairés, poêle et réfrig, stationnement, buanderie.

Tél. : **819 770-9720**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, sept. 650 \$, oct.: semi s/sol, 550 \$, s/bain rénovée, prises lav./sec., bois flottant, remise int., balcon, stat., près de tout, autobus à la porte, non chauffé, non éclairé, pas de chiens. 819-561-0399.

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, grand, aire ouverte, plancher bois, grand balcon, juil/août/sept. à partir de 875\$. 819-319-4006 www.versailles.ca

2 CHAMBRES, Plateau, neuf, luxueux, très grand, loft, 613-261-7737.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., août, 650 \$. (819)595-6784.

2 CHAMBRES, près des services, chauffé, éclairé, libre. 819-771-7206.

2 CHAMBRES Près du Plateau, aucun tapis, 650 \$ 819-778-1956.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 600\$, 819-595-9093 ou 819-664-8769

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, près Galeries, 620 \$, 819-777-3381, après 17h.

À QUI LA CHANCE!

2 CHAMBRES, rénové, centre-ville de Hull, idéal pour étudiant(e), 4 appareils inclus, pas de stat. Super balcon ensoleillé. Pas chauffé ni éclairé, 600 \$. Yves ou Josée 819-775-1805

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, rue Leduc, frais peint, prises lav./sec., chauffé, eau chaude, libre, 690 \$ + Hydro, 613-837-9498.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 550 \$, 819-561-5323.

2 CHAMBRES, stat., 650 \$ près UQO. 819-664-9792.

2 CHAMBRES, stat., près UQO, 625\$. 819-771-0334

2 CHAMBRES, sur 2 étages, + appareils, centre-ville, 650 \$ non chauffé, non éclairé, 1er sept. 819-770-2790.

2 CHAMBRES sur 3 étages, cour arrière, solarium + appareils, non chauffé, non éclairé, centre-ville, 850\$, 1er sept. 819-770-2790.

2 CHAMBRES, tout inclus, coin tranquille, clim., stat., 700\$ (819) 661-4530

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES: très grand, rénové, planchers bois, près de tout, chauffé, éclairé. 819-770-9700.

2 x 2 CHAMBRES, 25 Chauvrou, près de l'UQO. 575 \$: 4 appareils, août et 480 \$: beau s/sol, 2 appareils, août Pour les 2: stat., remise. 819-771-2263

NOUVELLE ANNONCE!

2 x 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, août / oct., sécuritaire, ensoleillé, grande cuisine, prises lav./sec., balcon, pas de chien, 615 \$. 819-776-9727.

3 BELLES chambres, libre, prises lav./sec., 720 \$, (819)661-6847.

3 BELLES CHAMBRES, près de l'UQO, chauffé, éclairé, 819-671-8994.

ÇA FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, 1er 2 mois 495 \$, le Plateau, 1 350 pi car., 915 \$, 613-262-1980

3 CHAMBRES, 1er août, pas chauffé, pas éclairé, 700 \$, 819-790-9003.

3 CHAMBRES, 1er août, Plateau, foyer, prises lav./sec., balcon, remise, 2 stat., 810\$ ou 830\$, 819-772-4750.

3 CHAMBRES, 1er août-sept.-oct., 795 \$, chauffé/éclairé, prises lav./sec., Mont-Bleu, balcon, stat., 819-665-1197

3 CHAMBRES, 1er mai. \$1 100, bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., remise, balcon, 825 \$, 819-213-1321.

3 CHAMBRES, 1er sept., Plateau, 1 200 pi ca., prise lav./sec., clim., lave-vaisselle, remise, 875 \$ 613-820-1569.

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./sec., grande cuisine, stat., remise, cour, 710 \$, 819-918-6191.

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, 41 rue du Satellite, libre immédiatement, stat., 865 \$ 819-457-4995, 613-889-2574.

3 CHAMBRES, beau, grandes chambres et fenêtres, armoires en bois, aucun tapis, près UQO et autobus, non chauffé, non éclairé, stat. 750 \$ www.versailles.ca. 819-319-4006

3 CHAMBRES, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, secteur tranquille, près hôpital. 819-771-7528.

3 CHAMBRES et place d'affaires, chauffé, sept., près de l'UQO, 5 appareils, 2 balcons, 900 \$. 819-770-7347.

3 CHAMBRES, face UQO, appareils, 2 stat., juil., 819-777-6252.

3 CHAMBRES, Le Neufchâtel, 1,600 pi car., 2 s/bains, appareils, clim., 1 stat., \$1,600 nég., chauffé, éclairé. 819-360-3276

3 CHAMBRES, libres, chauffés, 2 appareils, 650\$ 819-595-1011.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, beau secteur, bonne propriété, près boul. Taché, s/lavage au s/sol. 819-776-5774.

3 CHAMBRES Plateau, 1 200 pi ca., prise lav./sec., spécial 1er mois gratuit, 819-664-3076, 819-664-1128.

3 CHAMBRES, près de UQO, prises lav./sec., stat, 2 balcons, non chauffé, non éclairé, 725\$, 819-712-4878

3 CHAMBRES, près du Plateau, très grand, rénové, 785\$, 819-595-2193.

3 CHAMBRES, près école, tranquille, 680\$, 1er août, 819-778-1622.

3 CHAMBRES, près Musée, rénové, 700\$, 819-921-3180/773-3615.

3 CHAMBRES, spacieux, chauffé, 2 stat., 850 \$ Mont-Bleu, 819-454-2834.

3 CHAMBRES, St-Jean Bosco, rénové, grand, plancher bois, non chauffé ni éclairé, stat., libre, 750 \$, 819-319-4006, www.versailles.ca

COOP DU COTEAU, 2 et 3 chambres, 1er août, 631 \$ et 695 \$. De 9h à 20h: 819-778-8057.

GRAND 3 1/2, près Gégep de Hull, stat., buanderie, propre, aucun tapis, rangement, 534 \$ chauffé, éclairé, 1er Sept., (819)775-4339, (613)868-5237.

GRAND 3 chambres, 84 Davies, près UQO et du CH de hull, 875\$, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 2 stat., non-fumeurs, pas d'animaux., rénové, bois franc. 819-986-7309.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

3 CHAMBRES, non fumeur, non chauffé, non éclairé, thermo-pompe, 1er août, 650 \$, 819-281-0619.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 460 \$, 819-281-4122.

3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école, IGA, autoroute 50, \$695. 819-921-3180/ 773-3615.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES, libre, pas d'animaux, beau, grand, neuf, 725\$. 819-661-5595

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, s/sol récent, grande cuisine, salon, s/bain complète, remise, grand stat., secteur tranquille, chauffé, éclairé, câble, pas d'animaux, échangeur d'air, 700 \$, 819-827-0468

NOUVELLE ANNONCE!
GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, 2 appareils, 450 \$, 819-827-6378.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE ST-Pierre de Wakefield, lac Mcglashan, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 550 \$. 819-457-4891.

ST-PIERRE, 1 et 2 chambres, à partir de 400 \$, libre, (819)457-2252/2219.

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 500 \$, libre. Lac St-Pierre. 819-456-2529.

1ER juillet, Thurso, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 475 \$. 819-458-3709, 613-593-2670.

2 CHAMBRES, Gracefield, central, près école, grand, propre, grande galerie avant, libre, pas d'animaux, 495\$ enquête. 1-819-328-2266.

2 CHAMBRES, Luskville, 280 route 148, 819-778-2322, 819-455-2408.

2 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, à St-Pierre, 550 \$. 819-457-1495.

3 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, logement à louer à St-Pierre, \$600. 819-457-1495.

PAPINEAUVILLE, 2 chambres, luxueux, prise lav./sec., 2 stat. 1er juil., 550 \$, 819-671-7881.

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, Clarence, rue Joannise, non chauffé, non éclairé, 1er août, 600 \$. 613-833-0330.

3 CHAMBRES, const. neuve, stat., pas chauffé/éclairé, 950 \$, soir: 819-778-1226, jour: 613-724-1605

CÔTE-de-Sable, près de UO, luxueux, quartier des ambassades, 1er étage complet, foyer, stat., buanderie, câble, 1 200 \$, 613-231-7850, 613-668-8634.

516 LOGEMENTS ONTARIO

COOPÉRATIVE JEANNEVILLE INC. Libre, maisons de ville, 2-3 chambres, non chauffées, non éclairées, à partir \$768, cour arrière, balcon, abri d'auto, bien situées. Formulaire d'adhésion disponible au 32-B Jeanneville, privé, Ottawa, (613)741-9519.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2- 1/2, NON-FUMEUR, clim., (819)776-4514 ou (819)664-0582

APPARTEMENT de luxe entièrement équipé (inclus: chauffé, éclairé, câble, tél., stat., meubles, literie, vaisselle, télé., DVD, etc.) 5 min. d'Alonzo, faut voir! \$700, 819-955-3673.

GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., non-fumeur, références, 495 \$, libre. Soir: 819-663-2805.

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, complètement équipée, très paisible, libre, \$825. 819-427-8481.

GATINEAU (centre-ville), 3 1/2 de luxe, tout inclus, chauffé, éclairé, idéal personne seule, \$725 libre. 819-643-5672

HULL, 3 1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944

suitesmontbleu.ca

Hull, 2 chambres, tout incl., à partir de 1 100 \$, 819-661-6855 ou suitesmontbleu@sympatico.ca

WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, luxueux 1, 2 et 3 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735.

Depuis 1946 votre service

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau

1-2 chambres et studios

Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels!

819 568-5151

poste 5

www.etasse.com

Les Immeubles ETASSE

474952

520 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU STUDIO
condo de qualité, céramique, 4 appareils, remise, 353 boul. de l'Hôpital, 525\$, libre. 819-665-2231.

HULL, 2 chambres, 2 s/bains, près musée, piscine, clim., tranquille, stat. int., 1er sept., 899 \$. 613-236-7244.

HULL, 2 chambres, 2 s/bains, stat., int., Monsarrat, 1 025\$ nég., 819-360-3276.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, 865\$ + Hydro, pas d'animaux, sept., 613-445-1956

HULL, 3 chambres, 1er août, foyer, plancher flottant, 5 appareil, \$825. 819-665-4979.

BRIGIL.COM

Un an sans loyer ça vous intéresse ?

Plus de détails au :

819 776-4663

474954

HULL, 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, 895 \$ + Hydro, pas d'animaux, libre, 613-445-1956

HULL, condo Deauville, très tranquille, 2 chambres + 1 chambre de service, poêle, réfrig., lav./sec., foyer au bois, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, 1 stat., 1er sept., 850 \$. 819-777-1819.

HULL, secteur Plateau, neuf, 3 chambres, clim., foyer, lave-vaisselle, 1,100 \$, 1er sept. Possibilité d'achat sans mise de fonds. Nadine, 819-205-1499.

HULL STUDIO Blackburn, chauffé, éclairé, câble, piscine, sauna etc. 600 \$ 819-770-6210, 613-266-9132.

522 GARÇONNIÈRES

1 1/2, près UQO Taché, meublée, buanderie, propre, tranquille, références exigées, 819-770-6217

1 CHAMBRE, 2 1/2, juil., 2 appareils, lavoir, céramique, \$495. 819-243-9364

1er AOÛT, 495\$ chauffée, éclairée, câble, 503 Cheval-Blanc. 819-775-6366.

2 1/2, AOÛT, chauffé, près Terrasse Chaudière, 440/480\$, 246-0522.

230 MUTCHMORE, libre août, meublé 520 +, non meublé, 500\$+, tout incl., 819-770-6907.

\$475 non chauffé, non éclairé, poêle et réfrig. incl. 819-663-0859.

GATINEAU, 1 chambre, 4 appareils, stat., 500 \$, 819-790-0125.

GATINEAU, 2 1/2, non chauffée, non éclairée, 1er août, \$400. 819-669-6685.

GATINEAU, près des Promenades, grande garçonnière, idéal pour personne seule, libre, 819-561-0619.

GATINEAU STUDIO
garçonnière de qualité, 1er étage, céramique, bien éclairé, eau chaude incl., 4 appareils, 353 boul. de l'Hôpital, 525\$, libre. 819-665-2231.

HULL, bois et céramique, 405 \$ références. 819-743-2559.

HULL, chauffée, éclairée, 4 appareils, cour, 400 \$, 613-274-8601.

HULL, face Musée/pont, tout inclus, 450 \$, 819-328-4416, 819-665-7408.

HULL, près hôpital et Cégep, grand 2-1/2, piscine, 490 \$. (819)773-0125.

HULL, rénovée, semi-meublée, 1er étage, bois franc, céramique, douche simple, stat., 1er sept., août, 400 \$. www.versailles.ca. 819-319-4006

HULL, s/sol, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., pas d'animaux, 500\$, (819)776-5657

LIBRE, 350\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 59 Lanctôt, 819-770-6907.

NOUVELLE ANNONCE!
PRÈS du village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. (819)776-6379

STUDIO neuf, près UQO, 113 St-Joseph, Hull, 460\$. 819-776-1015, 819-827-0885.

VAL-TÉTREAULT, vue sur rivière, rénovée, lav./sec., stat., 819-568-1556.


524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898

100% IMPECCABLE, tout incl., Promenades, \$85+/sem. 613-552-6484.

119 KENT: \$450; 74 Kent: 395\$ tout inclus, tranquilles, 819-328-6699.

11 D'ÉVRY, Gatineau, 350 \$ +, accès à tout, stat. **819-771-1716.**



Nouvel arrivage à tous les jours.
COMPAREZ NOTRE SÉLECTION ET NOTRE QUALITÉ

<p>2003 CHEV. CAVALIER COUPE 2 portes, 4 cyl., manuelle (24030) 50 262 km</p> <p>5 980\$[†] ou 72\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>2003 SATURN ION 4 portes, 4 cyl., manuelle (24014) 95 269 km</p> <p>6 850\$[†] ou 72\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>2005 HYUNDAI ACCENT GS 2 portes, 4 cyl., auto., climatiseur (24066) 77 864 km</p> <p>8 950\$[†] ou 87\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>
<p>2003 PONTIAC SUNFIRE GT 2 portes, coupe, 4 cyl., auto., climatiseur (24056) 84 834 km</p> <p>8 850\$[†] ou 86\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>2004 PONTIAC MONTANA 5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur (24062) 86 669 km</p> <p>8 950\$[†] ou 87\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>2004 CHRYSLER INTREPID SE 4 portes, 6 cyl., auto., clim., groupe élect. (22058A) 75 742 km</p> <p>9 850\$[†] ou 93\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>

([†] À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.)

819 770-2277
AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

† Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,5% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,5% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,5% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8,5% (minimum 10 000 \$) Tout inclus, 0\$ comptant.

604 LOCAUX

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquer avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

ATELIER, carrosserie, avec travail, à louer, 819-568-2591.

BUCKINGHAM, 2 800 pi car., + s/sol pleine grandeur. Century 21 multi-services, Guy Bélanger agent immobilier agréé, 819-778-4500.

CENTRE-VILLE Hull, 59 Laval, commercial, 900 pi car., avec dinette, chauffé, 750 \$, 819-669-6830.

ESCAPE commercial, 300 pi., face au boul. Alexandre Taché, non chauffé, non éclairé, 700 \$/mois + TPS + TVQ. 819-771-6411.

HULL, 150 Freeman, commercial et industriel, 26 X 80, 2,500 pi car., porte de garage et porte d'entrée, hauteur 16' libre. 819-771-8458.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 819-778-0516.

HULL, 290 boul. St-Joseph, local commercial, 2,580 pi car., r.de-ch., vitré en façade sur le boul. sous location, fin de bail 30 avril 2009, nég. Sylvie Migneault, 819-778-2225.

HULL, central, local NEUF, 830 pi car., 1295\$/mois triple net, 613-724-9377.

HULL, près de Gamelin, bureau ou commerce, 600 pi car., 819-772-9822.



LES ENTR. MICHEL CHARETTE
GATINEAU, 444 St-René Est, local ayant cuisine pour traiteur, etc. et divers locaux ou bureaux dans secteur Gatineau.

Composez le 819-243-5260

LOCAL commercial, 151 rue St-Antoine, Gatineau, aménagé en Spa et salon d'esthétique, peut être réaménagé. (819)665-8591.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

Entrepôts et bureaux

- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (8 000 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
- 15, Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)

Section commerciale

- Place Fleurs de Lys (2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
 - 361, boul. Maloney Ouest (8800 p.c.)
- Info.: Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE JKP

HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, espace pour roulotte disponible, 819-770-4334.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12 X32 (400 pi car.) et 24 X32 (800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 819-771-8458

TERRAIN commercial, clôturé, pour machinerie lourde ou autres, à louer, secteur Freeman. 819-775-8048.

610 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT, 1 000 \$/mois, centre-ville, libre. Voir! 819-328-6699.

612 COMMERCES À VENDRE

BUCKINGHAM, dépanneur. Bâtiment + terrain, bon chiffre d'affaire.
R.L. Renaissance
Jacques Durocher 819-281-0330

612 COMMERCES À VENDRE

CONCEPT unique à Hull, resto avec permis d'alcool, épicerie fine et tabagie à vendre, 819-213-1751.

ENTREPRISE de mini-excavation, fonds de commerce et équipement. Bon chiffre d'affaires. (819)923-7676.

PIZZERIA resto et salle à manger à vendre, 58 Eddy, 819-923-9665

RESTAURANT à vendre, 70 places, très bon achalandage, doit vendre, prix réduit et à discuter, secteur Hull, 819-595-8571.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

PARTEZ en affaires pour moins de 80\$/mois. 819-664-3667.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1979 VOLVO 245 Wagon, 8 pneus + pièces, 600 \$ tel quel, 819-684-6484.

1984 Firebird, moteur 350 multiport injection 5 vitesses. 2 500 \$ nég. 819-281-6005.

1992 HONDA Accord EX-R, très propre, bon état 215 000 km, 2 800 \$ 819-669-6659, 819-428-2445.

1992 HONDA Accord LX, 220 000 km, 5 vit., 2 portes, pneus neufs, 2 650 \$ nég. Alain, 819-962-7857.

1994 VOLVO, modèle 850, 2 500 \$. 819-643-2934.

1996 CHEVROLET Lumina LS, 3.1 L., 4 portes, 6 cyl., clim., vitres et portes électr., pneus neufs, 246,000 km, 2,000 \$, auto du Qué.. 613-223-3767

1996 CHEVROLET Monte Carlo, fonctionne très bien. 1 000 \$, telle quelle. 613-995-4402

1996 CORSCIA, 166,000 km, mécanique A1, 4 pneus neufs, très propre, 950 \$, 819-281-0102

1997 FORD Contour, automat., 4 portes, beaucoup d'extras, 114 000 km, très propre, 3 300 \$. 819-776-1689.

1997 FORD Escort, 4 cyl., clim., bon état, 1 200 \$. 819-246-7712.

1997 GRAND AM SE, 1 900 \$. 819-778-6019.

1997 GRAND Am, très bonne condition, 3 200 \$, 819-449-1266.

1997 HONDA Civic, 5 vit., impeccable, 2 portes, 13 900 \$ nég., 819-682-5406.

1997 MERCURY Sabre, 3 l., bon état, 1 995 \$. 819-671-4750.

1999 ACCENT, 127 000 km, «mags», 4 pneus d'hiver, 2 750\$, 819-643-1025

SAUBAINE!

1999 FORD Taurus familial, 3. 0 L, bon km, inspection mécanique fait, 2 800 \$ nég., 819-213-3035.

1999 SATURN SL2, 4 portes, 5 vit., clim., 2 600 \$ nég., 819-827-2191.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

2001 CAVALIER 2.2L., 105 000 km, très propre, 3 800 \$. Demandez Neal: 819-962-6325

CHOIX À BON PRIX
FINANCEMENT MAISON
Génération Galipeau 819-643-0238

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

NOUVELLE ANNONCE!
1999 DODGE Neon, 95,000 km, 2 600 \$ nég., (819)790-7193.

704 AUTOMOBILES

1990 BMW, 735 IL, 3.4, 6 500 \$, 263 000 km; 1990 Jaguar XJ6, 6,500\$. (819)663-9518

1990 CORVETTE noir, manuelle, mécanique A-1, 9,900\$. (819)210-0599

1994 BMW, 325 IC, cabriolet, 6 cyl., automat., 195,000km, jamais sortie hiver, 10,900 \$. (819)329-1368

1998 HONDA Accord, 4 portes, bas km, 5 vit., A-1, 7 900 \$. 819-561-9604.

1998 HONDA Accord, noire, 2 portes, 5 vit., 4 cyl., 162 000 km, CD, toit ouvrant, clim., 7 900 \$, 819-328-5275.

1998 SUZUKI Esteem, 113,000 km, bon état, 2,500 \$. (819)661-3187

2000 PONTIAC Grand Am Se, excellente condition, très propre, lecteur CD, 91 000 km, 6 500 \$ 819-772-1822.

2000 SUBARU Impreza 2.5RS coupée 2000, KYB-AGX, 225 000 km, 10 500 \$ (nég.), couleur blueridge, 819-449-1026, 819-595-3491

2001 ACURA CL, V6, état A-1, 146 000 km, 13 800\$, 819-561-6839.

2001 CABRIOLET GL, automat., 88,000 km, 2 portes, comme neuve, grise, 13 900 \$, 819-360-0325.

2001 PROTEGE, 99,500 km, 7 495 \$, Génération Galipeau, 819-643-0238.

2001 VOLKS Cabrio, 2L, très rare, argent, super propre, tout équipé, int. cuir, changeur pour 6 CD, freins neufs, 46,000 km. A voir, 819-665-2301.

2002 ACCENT, 64700 km, 5 995 \$, Génération Galipeau, 819-643-0238.

2002, ACCENT GSI, 59 000 km, 5 999 \$, J.C. Galipeau 819-669-4004

2002 ALERO Oldsmobile, V6, automat., clim., rouge, 4 portes, 103 000 km, bon état, 5 700 \$, 819-561-6856.

2002 HONDA Civic DXG, 146,000 km, 8,000 \$ nég. Après 15h 819-665-2488.

2002 HYUNDAI Accent, GS, manuelle, 49000 km, 2 portes, rouge, excellente condition, 6 200 \$, 819-205-1437 ou (819)921-3437

2002 KIA Rio, manuelle, 58 000 km, 5 500 \$, 819-669-4194.

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE

Le centre de 2^e chance de crédit automobile

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...

FINANCEMENT SUR PLACE

<p>2002 NISSAN ALTIMA 4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (5339) 79 000 km</p> <p>10 995\$*</p>	<p>2003 CHEV. CAVALIER 4 portes, 4 cyl., auto., lecteur CD (5733) 81 000 km</p> <p>6 495\$*</p>	<p>2001 FORD RANGER XLT Cabine allongée, 6 cyl., auto., climatiseur (5889) 130 000 km</p> <p>9 895\$*</p>	<p>2004 CHEV. VENTURE 5 portes, auto., climatiseur, groupe élect. (5599) 98 000 km</p> <p>8 995\$*</p>
---	---	---	--

(* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location **819 568-AUTO**
www.automobileprincipale.com

1998 HONDA Civic EX, noir, 194 000 km, automat., clim., 8 pneus, 4 250 \$ 613-830-6146.

1998 TOYOTA Tercel, 157,000 km, 4 portes, automat., 4 pneus d'hiver, 4,200\$ nég., (819)243-7761

1999 AUDI, A4 Quattro, 2.8, manuelle, bon état, 220,000 km, 7 500\$ nég., 819-827-6348.

1999 COROLLA LE, automat., 151,000 km, 4,250\$, (819)281-8986

1999 VOLKSWAGEN Beetle (2), automat. et 5 vit., 130 000 km, 7 500 \$ ch., 819-773-7522.

2000 NEW BEETLE GLS, automat., 33,000 km. Faites un Offre! 643-2425

2002 NISSAN Sentra, noire, manuelle, clim., 117 000 km, lecteur CD, bonne condition, 7 300 \$, (819) 595-6852.

2002 SC1, 64,000 km, auto., 6 999 \$, J.C. Galipeau 819-669-4004

2003 ALERO, 93 km, clim., 6 499 \$. Auto J.C. Galipeau, 819-669-4004.

2003 ÉLANTRA, 5 vit., 79 000km, 4 999\$, J.C. Galipeau 819-669-4004

2003 HONDA Civic, GX, 99 000 km, automat., clim., 4 pneus d'hiver, 11 495 \$, 819-770-5908.

2003 ION 2, 64,000 km, clim., 7 999 \$, Auto J.C. Galipeau 819-669-4004

2003 MAZDA Protégé ES-2.0, 5 vit., tout équipée, 9 495 \$, (819)568-4680.

2003 MITSUBISHI Lancer ES, rouge, automat., 4 portes, clim., démarreur à distance, 2 L, 93 000 km, bon état, 4 pneus d'hiver avec jantes, 9 000 \$ nég. 819-561-2287 ou 613-302-4168.

2003 PROTÉGÉ, 54,000 km, garantie, 6 999 \$, J.C. Galipeau 819-669-4004

2003 SPECTRA GSX, 5 495 \$, Génération Galipeau, 819-643-0238.

2003 SUNFIRE, 51,800 km, 7 995 \$, Génération Galipeau, 819-643-0238.

2003 TAURUS SW, 84 000 km, 7 995\$ Génération Galipeau, 819-643-0238.

2004 AVEO, LS, 55 000 km, 8 995 \$, Génération Galipeau, 819-643-0238.

2004 CAVALIER, automat., 5 995\$, Génération Galipeau 819-643-0238.

2004 NISSAN Sentra, très bon état, 11 200 \$ nég. 819-777-4226.

2004 VERONA, 84 000 km, 9995\$, Génération Galipeau, 819-643-0238.

2005 HUYNDAI Accent, 3 portes, automat., 1 773 km, 237.06\$/mois, fin de bail jusqu'au 14 avril 2010. Trois premiers paiements gratuits! Appelez 819-246-8253

2006 CHRYSLER 300, grise, \$25,000 nég., toit ouvrant, tout équipée, 3,100km, garantie 100,000 km, 263 Alfred, Vanier. 613-880-6904

CAMY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU A GATINEAU. (819)568-5433

www.leonardautomobiles.com
186, Jean-Proulx Hull
819 775-3222

BON OU MAUVAIS CRÉDIT

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

<p>2003 FORD FOCUS ZXS 5 vit., tout équipé, 91 000 km</p> <p>8 995 \$ 52\$/sem.</p>	<p>2004 CHEV. AVEO 4 portes, C.D., trans. auto., 70 000 km</p> <p>8 995 \$ 52\$/sem.</p>	<p>2003 BUICK RENDEZ-VOUS AVD, tout équipé, 89 000 km</p> <p>13 995 \$ 74\$/sem.</p>
<p>2003 OLDSMOBILE ALERO 2 portes, trans. auto., clim., C.D. 95 000 km</p> <p>7 865 \$ 45\$/sem.</p>	<p>2003 SATURN VUE C.D., trans. auto., clim., 74 000 km</p> <p>12 995 \$ 65\$/sem.</p>	<p>2003 PONTIAC SUNFIRE 2 PORTES 75 133 km, 5 vit., climatiseur</p> <p>7 895 \$ 45\$/sem.</p>

* Modèles annoncés: Taxes et intérêts inclus. Tous les véhicules : financement sur 60 mois à 8,5% d'intérêt. S.A.C.

LeDroit

cyberpresse.ca



PROLONGÉE EN JUILLET

PROMO RABAIS 20%

SUR TOUTE ANNONCE PUBLIÉE 3 JOURS ET + SOUS LES RUBRIQUES

701 à 730
613-562-0222

RARE! 1997 JEEP TJ, 4X4, 4 cyl., noire, int. gris, automat., 178 000km, toit souple. 6 500\$ nég., 819-208-4602.

2002 NISSAN Sentra, noire, manuelle, clim., 117 000 km, lecteur CD, bonne condition, 7 300 \$, (819) 595-6852.

2002 SC1, 64,000 km, auto., 6 999 \$, J.C. Galipeau 819-669-4004

2003 ALERO, 93 km, clim., 6 499 \$. Auto J.C. Galipeau, 819-669-4004.

2003 ÉLANTRA, 5 vit., 79 000km, 4 999\$, J.C. Galipeau 819-669-4004

2003 HONDA Civic, GX, 99 000 km, automat., clim., 4 pneus d'hiver, 11 495 \$, 819-770-5908.

2003 ION 2, 64,000 km, clim., 7 999 \$, Auto J.C. Galipeau 819-669-4004

2003 MAZDA Protégé ES-2.0, 5 vit., tout équipée, 9 495 \$, (819)568-4680.

2003 MITSUBISHI Lancer ES, rouge, automat., 4 portes, clim., démarreur à distance, 2 L, 93 000 km, bon état, 4 pneus

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées
ou pour pièces 819-827-1427

★★★
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos,
camions accidentés ou non et métal
au poids de tout genre. 819-770-7777.

819-568-4116 - Achetons Comptant
Tous modèles - Toutes marques.
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à
2005, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au:
819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS véhicules ou camions en
marche, de 1995 à 2000, payé comptant,
819-663-4570.

ACHETONS voitures pour ferraille.
Entreprise de récupération.
C. Sigouin, 819-663-6768.

718 MOTOCYCLETTES

1981 HONDA CX500, rouge, 800 \$
nég., 50000 km, (819)772-1751

1982 GOLDWING 1 100cc, propre,
170,000 km, silencieux et batterie
neufs, 2,500 \$ nég. 819-664-1446 ou
819-595-8808.

1984 HONDA Goldwing, 1,200 cc, pas
sacoches, 2 300\$. 819-568-9969.

1991 HARLEY Davidson, Softail héritage
SLSTC, 56 000 km, 12 500 \$ ou
échange avec S2000 (819)449-1026.

1992 HARLEY Davidson 1340 FXLR,
bon état, 11 500 \$, (819)669-4194.

1999 HARLEY Davidson 1200, peinture
sur mesure, **beaucoup chrome**,
18,155 km, 1 2,000 \$. 819-827-3668.

2000 KAWASAKI, KX250, extrême-
ment propre, encore pneu d'origine à
l'avant, 2 900 \$ nég., (819)743-8859.

2004 HONDA authentique, CRF 70F,
très bon état, 1 500\$, nég.
819-246-5505.

2004 PALOMINO hybride, 16 pi., A1,
tout équipée, 13 700\$, 819-669-1990.

2004 V-STAR 1100 cc, peinture uni-
que, 34,000 km, 7 900\$, 819-827-6391

2005 YAMAHA Vino, 125 cc, 115 km,
3 500 \$. 819-663-7669, 819-669-5845.

2006 SCOOTER Yamaha BWS.
Orange. 2 700 \$ 819-994-1225

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1986 BONAIR 29 pi, équipée, Lac Es-
calier, bord de l'eau, quai, patio,
8 400 \$. 819-661-1373, 819-663-1515.

1988 PROWLER Lynx, 31 pi., parfaite
condition, couche 9 personnes, beau-
coup d'extra, 12,500\$. (819)246-3710

1989 MOTORISÉ Jamboree, 26 pi,
bon état. 17 500 \$ nég. (819)243-6596

1999 PROWLER Lite, 25 pi, excellent
état. À voir absolument! (819)423-1401

2000 AERO CUB F19 hybride, tout
équipée, \$10,500. 819-243-7471.

2001 BONAIR, 19 pi., à sellettes, pour
bricoleurs, endommagée: infiltration
d'eau. 6 900 \$ nég., (819)561-9356.

2001 ROULOTTE Fourwinds Express
légère, 26 pi, très propre, couche 8
personnes, 13 900 \$, 819-743-6795.

2002 MALLARD 29 pi, située au Camp-
ing Lac d'Argile, clim., patio, remise,
réfrig., tondeuse, voiturette de golf, sai-
son 2007 déjà payée, \$20,900.
Jacques au 613-562-2236.

2002 WILDERNESS 25 pi, lits super-
posés, lit queen, couche 6, tout équi-
pée, 12,900\$ nég. (613)487-9420

2004 PALOMINO Pony (tente-rou-
lotte), équipée, 6 500 \$. 819-772-7730.

2005 CAMPEUR Adventure, payé
20,700 \$, pour 16,900\$, 819-671-3551.

2005 FLEETWOOD 29 pi, rallonge,
état neuf, 18 800 \$, (819)665-0036.

2005 ROULOTTE 33 pi, couche 6-8,
Chénéville, camping Haut-des-Côtes,
grand balcon, remise, très bon état.
(819)243-3799

2005 VICKING, tente-roulotte, 7 400 \$
ou meilleure offre, 613-293-2329.

25 pi., tout équipé, 6 000\$ très nég.,
couche 6, Lyne (819)712-1843

À SELLETTE, 21,5 pi, 1993 Terry, au-
vent neuf, 8 900 \$, (819)457-4057

À SELLETTE (5th Wheel) Challenger,
1999, 36 pi, de luxe, clim., tout équi-
pée, 22 500 \$, (819)671-8459.

À sellettes, 1999 FOURWIND Su-
prême, 29 pi, de luxe, tout équipée et
plus, 19 000 \$, (819)777-1010.

BOÎTE campeur, Palomino 1994, très
propre, 5 200 \$ nég., (819)665-3025.

CAMPING lac McGregor, Bonair 1987,
33 pi, plusieurs extras, 8,500 \$ Marc:
(819)773-1200

LAC Escalier, roulotte avec rallonge,
très jolie, clé en main, 9 500\$ réduit,
(819)243-2203, (819)771-7006

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

LeDroit
cyberpresse.ca



**PROLONGÉE
EN JUILLET
PROMO RABAIS 20%**

**SUR TOUTE ANNONCE
PUBLIÉE 3 JOURS ET +
SOUS LES RUBRIQUES
701 À 730
613-562-0222**

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2002 SUZUKI 80 cc, 30 heures
d'usage, 1 650 \$ nég. (819)665-6688.

2003 BOMBARDIER Rally, 250 cc,
2X4, liquide, très bon état, 2,700 \$
nég. (819)665-6688.

2003 HONDA CRS 450, 3200\$ nég.,
très bon état, (819)456-3345

2003 POLARIS 500, tout équipé,
2,069 milles, rampes, 6 500 \$. André,
819-463-0824, 819-463-0843.

2004 SUZUKI LTZ250, acheté en
2005, 3 500 \$ nég., 819-743-8064.

2005 HONDA, 400 cc, automat., GPS
+ extra, 1, 600 km, très bonne condi-
tion, 6 500 \$. 819-665-6688

2006 YAMAHA YFZ 450, pneus d'hi-
ver, "nerf bar", peu utilisé, excellente
condition, 7 650 \$, 819-328-4041

728 NAUTIQUE

1994 PROSERIE 142, moteur 25 for-
ces, équipé, très propre, (819)643-4018

1995 POLARIS 750 SL, motomarine,
+ remorque, 2 500 \$, 819-360-4497

1998 BAYLINER, 21 pi, "deck boat"
120 forces, toilette, lavabo, douche,
AM/FM, sonar, toit bini et tonneau,
remorque, très propre, 12 500 \$, Marc
ou Christian: (819)643-9340.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 MOTO marine Yamaha GP760,
avec remorque, neuve, demande
3,700\$, (819)986-7010, 664-9572

2002 BATEAU de plaisance Silverline
+ remorque, 15 000 \$, (819)438-2624

2003 PONTON Princecraft, 24 pi.,
comme neuf, 25 900 \$. 819-213-6006.

2005 PRINCECRAFT pro serie 166,
tout équipé, 24 000\$, (819)665-1629.

2005 PRINCECRAFT Starfish 16 pi,
fond anti-dérapant, moteur Johnson
25 HP, moteur électrique et profon-
dimètre (fishfinder) avec remorque, toile
de transport et support à pied. Comme
neuf. 9 500 \$ 819-463-2528, 819-463-
2898

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE
BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou
1-800-900-3682.

BATEAUX neufs et usagés, vente et
réparation. (613)673-1668

CANOTS neufs en fibre de verre, tout
doit être vendu, prix à partir de 390 \$.
462, av. Gatineau, 819-243-0432.

CHALOUPÉ alluminium, 14 pi., avec
remorque, 650\$, 819-986-5061.

PRINCECRAFT 14 pi, moteur 25 for-
ces avec remorque, 1 800 \$ nég.
(819)281-6005

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

1978 2-30 D Timber-Jack; 1995 GMC,
3005-HD; 819-456-3003, après 18h.

NOUVELLE ANNONCE!
ÉQUIPEMENT de ferme à vendre,
819-790-7015.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS



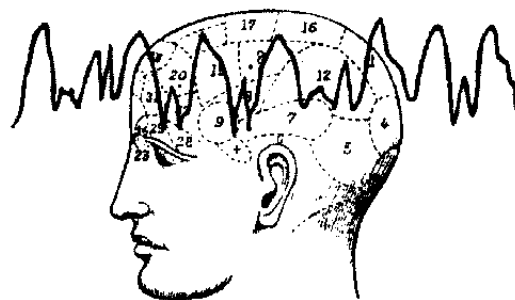
**LE COMPTOIR
D'INFORMATION
A BESOIN
DE BÉNÉVOLES!**

Pour en savoir plus sur le
bénévolat à l'Hôpital
d'Ottawa, téléphonez-nous
au Services bénévoles
613 737-8094

LAPRESSEAFFAIRES.COM

cyberpresse.ca

É P I L E P S I E



*La recherche:
le nerf de la guerre
contre l'épilepsie*

- Au Canada, plus de 300 000 personnes sont atteintes d'épilepsie.
- 14 000 nouveaux cas s'ajoutent chaque année.
- Dans la plupart des cas, on n'en connaît pas la cause.

La recherche peut nous aider à
trouver un jour un remède à
l'épilepsie. Agissez dès aujourd'hui.



ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca



Devenez
membre du
Club de la
Vigilance

Aidez-nous à diminuer les
disparitions d'enfants
en appuyant les
programmes de recherche
des enfants portés disparus
d'Enfant-Retour Québec

ENFANT-RETOUR
Québec

1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

**Diabète
la nouvelle
ÉPIDÉMIE**



**RÉAGISSEZ
MAINTENANT!**

Diabète Québec

Renseignements
et dons :

1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph
pour faveur obtenue.

J.C.

1^{er} ANNIVERSAIRE

THÉRÈSE DECHAMPLAIN
(née Larocque)

À la douce mémoire de Thérèse, décédée le 16 juillet 2006. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Neil, André, Julie, Stéphanie, Sébastien et Judy

AVIS DE DÉCÈS



M. JEAN-PAUL LEFEBVRE
Ancien combattant

Est décédé, le vendredi 13 juillet 2007, à l'âge de 85 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Lefebvre (née Lemay); ses enfants: Micheline Bériault (Robert), Louise Berrisford (Nigel), Marielle Beauchesne (Roger), André (Francine Chrétien), Bernard (Nicole Mercier), Yves (Ellen McDonald) et Jean-Pierre (Kim); ses petits-enfants: Natalie et Philippe Bériault, Martin et Nicholas Berrisford, Pascal, Marc et Julie Beauchesne, Mathieu Lefebvre, Benoit et Mélanie Lefebvre, et Alexandre Lefebvre et ses 3 arrière-petits-enfants: Christopher Black, Gabrielle Longin et Daniel Berrisford. Il laisse également ses sœurs: Jeannette Côté (Gilles) et Madeleine Taillefer; ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le mardi 17 juillet 2007 à 11h. La famille sera présente à compter de 10h15 pour recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'Hôpital Montfort seraient appréciés. Les messages de condoléances peuvent être faits au www.heritagegh.ca
SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
613-830-2305.

ROBERT (DANIELLE SIGOUIN), SYLVIE ET LUCIE ELAINE
ont le regret de vous annoncer le décès de



MADAME EVELYNE CARRIÈRE
Née Gingras

le 12 juillet 2007 au CSSS (hôpital de Hull), à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Jean Carrière et la fille de feu Daniel Gingras et de feu Amanda Gareau. Outre ses enfants, elle laisse dans le deuil ses petits-enfants: Valérie et Maxime Carrière, Jean-Marc et Anne-Marie Bazinet; ses 2 sœurs: Marguerite (Gérard Bertrand) et Claire et deux belles-sœurs Rita Carrières (feu Victor Poirier) et Patricia (feu Gilles Carrières); et un beau-frère: Gabriel Garneau (feu Thérèse Gingras) ainsi qu'une amie très chère Monique Lemay, plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Une célébration de prière en présence des cendres aura lieu à 11h, le jeudi 19 juillet 2007 à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation Rêves d'enfants (Children's Wish fondation) seraient appréciés.

Les enfants de la famille Carrière désirent remercier le personnel du CSSS de Hull pour les bons soins prodigués à leur mère.

Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-778-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-778-2426.

LA FAMILLE DUVAL ET GAUTHIER
ont le regret de vous faire part du décès de



MADAME LINE GAUTHIER

De Gracefield, décédée le 15 juillet 2007 à son domicile, à l'âge de 44 ans. Elle était la fille de Yvon Gauthier et de feu Huguette Henri. Outre son père elle laisse dans le deuil son conjoint Paul Duval; ses enfants: Jean-Christophe et Christina; ses sœurs: Guylaine et Charline (Stéphane Carle); son frère: Sylvon (Sandra Angers Beauchesne); ses beaux-fils: Jean-François (Audrey) et Carmain; sa belle-mère: Lucille Cousineau (feu Yvon Duval); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yves (Jasmine Rochon), Lise, Guy, Pauline (Mario Côté), Claudine (Réjean Gauthier), Claude et Micheline (Luc Charbonneau) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY** 46 St-Joseph Gracefield. Téléphone 819-463-2999, télécopieur 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le mercredi 18 juillet 2007 à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la société canadienne du cancer ou la fondation du C.S.S.V.G. seraient appréciés. Heures de visites: mardi 17 juillet 2007 de 14h à 17h, 19h à 22h et le mercredi à compter de 9h.

LES FAMILLES LAGACÉ ET BEHLAU
ont le regret de vous annoncer le décès de

SIMONE BEHLAU

de Gatineau, décédée le vendredi 13 juillet 2007, à l'âge de 49 ans. Elle était la conjointe bien-aimée de Serge Lagacé, la fille de feu Erwin Behlau et de Simone Potel. Outre son conjoint et sa mère, elle laisse sa fille chérie, Émilie Lagacé. Elle était la chère sœur de Harry (Nicole Prud'homme), Bruno (Pascale Plouffe), Sigrid (Ghislain Carrier), Erna, Marie et Margot (Réjean St-Pierre). Elle laisse ses beaux-parents: René Lagacé et Andréa Robitaille, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le mardi 17 juillet 2007 à 11h00 en l'église L'Ange Gardien de Angers, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. (Formulaires seront disponibles à l'église).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 boul. Maloney, Est, Gatineau, (819) 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: (819) 663-4292 ou visiter le www.avisdedeces.ca.

UNE DOUCE PENSÉE



YVAIN BUSSIÈRE
décédé le 16 juillet 2005

Deux ans déjà que tu as pris un chemin différent mais au-delà de l'absence, tu vis au plus profond de nos cœurs. Du haut de ton étoile, continue de veiller sur nous, nous t'aimons.

De ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants



Fondation pour les aînés de l'Outaouais
819 777-3595
fao@vl.videotron.ca

Un don en leur mémoire



EN MÉMOIRE DE



PHILIPPE GRAVELINE

Cher père et grand-père bien-aimé. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. On t'aime de tout notre cœur

Tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.M.

10^e ANNIVERSAIRE

PHYLLIS OUELLETTE
née Osborne

Chère épouse, mère, grand-mère, fille et soeur bien-aimée. 10 longues années se sont écoulées depuis ton départ. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Le souvenir de ton visage reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. De là-haut, protège-nous jusqu'au jour où nous serons réunis, nous qui t'aimerons toujours.

De ton époux, fille, petit-fils, parents, soeur et frère

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

H.R.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

G.G.

DES MILLIERS DE CŒURS

à protéger



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

En bref

Des écologistes s'interrogent sur le meurtre d'un bienfaiteur

PC - TORONTO

L'auteur ou les auteurs du meurtre de Glen Davis ont nui considérablement au mouvement canadien de défense de l'environnement. Des groupes d'écologistes interrogés par la *Presse Canadienne*, ces dernières semaines, disent que le meurtre non résolu de M. Davis, un millionnaire énigmatique et discret, leur a porté un dur coup en éliminant leur plus important bienfaiteur. Un certain nombre de ces groupes pourraient avoir à restreindre leurs activités, tandis que d'autres pourraient carrément devoir fermer leurs portes. M. Davis, qui a été abattu dans un terrain de stationnement de Toronto, le 18 mai, était un bailleur de fonds de premier plan pour le Fonds mondial pour la nature Canada, la Société pour la nature et les parcs du Canada, le Sierra Club et plusieurs organismes régionaux plus petits. Celui ou ceux qui l'ont tué ont disparu après l'avoir guetté jusqu'à ce qu'il arrive dans le stationnement. Ce n'était pas un hasard, a assuré un détective de la police de Toronto, mais bien un geste calculé. Les montants précis ne sont pas disponibles, mais certains, au sein des milieux environnementalistes, disent qu'il donnait des dizaines de millions de dollars pour la préservation de la nature, même s'il demeurait presque inconnu du public.

Calgary interdirait les gras trans dans les restaurants

PC - CALGARY

Calgary pourrait bientôt devenir la première ville canadienne à interdire les gras trans dans les restaurants et éventuellement dans les épiceries. Les responsables de la santé de la région de Calgary, incluant un large secteur rural dont Banff et Lake Louise, ont décidé d'agir au niveau local après que le gouvernement fédéral eut accordé deux années supplémentaires aux entreprises pour qu'elles procèdent de façon volontaire à l'élimination des gras trans de leur menu. Le Dr Brent Friesen, directeur de la santé de la région, a indiqué que l'échéancier fédéral mettait mal à l'aise les services de santé locaux, compte tenu du rôle joué par les gras trans dans les maladies du cœur. M. Friesen souhaite que tous les restaurants de la région de Calgary, comptant environ 1,3 million d'habitants, utilisent de l'huile de cuisson sans gras trans d'ici à janvier 2008. Une interdiction des gras trans dans tous les aliments pourrait entrer en vigueur dès le 1^{er} octobre 2008 et toucherait tout commerce requérant un permis en matière d'alimentation, des grandes surfaces aux boutiques spécialisées, en passant par les dépanneurs.

Black demeurerait en liberté, estiment des spécialistes

Presse Canadienne
CHICAGO

Des spécialistes affirment que Conrad Black, qui fait face à la possibilité de passer des dizaines d'années en prison, après avoir été reconnu coupable de fraude et d'entrave à la justice, demeurera vraisemblablement en liberté à la suite de l'audience sur sa libération sous caution, cette semaine, parce qu'il en est à une première condamnation et qu'il a à maintes reprises dit vouloir se défendre des accusations portées contre lui.

L'ancien magnat de la presse originaire

de Montréal, aujourd'hui lord britannique, a été reconnu coupable sous trois chefs d'accusation de fraude et un chef d'entrave à la justice, vendredi. En vertu de ce verdict, il pourrait être condamné à une peine d'emprisonnement pouvant atteindre 35 ans, à purger dans une prison fédérale américaine.

À la suite de l'annonce du verdict, le principal procureur, Eric Sussman, a tenté d'obtenir que Black soit placé en état de détention, affirmant que l'homme d'affaires pourrait être tenté d'agir en raison de la lourdeur de la peine à laquelle il fait face — estimée par le gouvernement américain à une

durée de 15 à 20 ans de prison.

« UN HOMME TRÈS VISIBLE »

Toutefois, la plupart des observateurs semblent partager le point de vue de l'avocat de Black, Ed Genson, qui a affirmé que son client était «un homme très visible suivi par des journalistes où qu'il aille».

James Morton, président de l'Association du Barreau de l'Ontario, a indiqué que Black devait encore passer par le processus d'appel et le prononcé de la sentence, et qu'il pourrait facilement demeurer libre jusqu'en septembre 2009, s'il profite d'une mise en liberté sous caution.

Bazookas, serpents et drogues entrent au Canada par la poste

Noor Javed

Presse canadienne - TORONTO

Des bazookas, des conteneurs grouillant de serpents et des jouets remplis de cocaïne sont entrés au pays d'une façon à laquelle la plupart des gens n'auraient pas pensé.

Bien emballés et camouflés de façon créative, ces marchandises font partie des milliers de découvertes étonnantes faites par des responsables de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) tout simplement en examinant les colis destinés aux boîtes aux lettres de partout au pays.

«Pour une raison ou pour une autre, les gens s'imaginent qu'ils peuvent envoyer n'importe quoi par la poste», a affirmé Peter, qui travaille au centre de traitement du courrier de Mississauga, en Ontario, par lequel passent 70 % des envois postaux entrant au pays.

«Vous n'entreriez jamais dans un aéroport avec un (fusil d'assaut) AK-47, mais il semble correct d'en envoyer un par la poste», a ajouté Peter, qui a demandé à ce que son identité ne soit pas rendue publique pour des raisons de sécurité.

Au fils de ses trois années au sein de l'ASFC, Peter a mis la main sur un assortiment d'armes, un buffet de stupéfiants et un certain nombre de colis «vivants».

«Il y a tout juste quelques jours, un des agents est arrivé et a dit qu'il y avait quelque chose qui bougeait dans un colis. Alors nous l'avons passé aux rayons X, et il s'agissait de serpents vivants», a-t-il dit.

Il arrive parfois que des insectes soient placés dans un colis afin de blesser la personne à laquelle ce dernier est destiné.

«Nous avons eu des scorpions vivants se déplaçant dans des tubes et même des centaines de petites tarentules empilées dans



PRESSE CANADIENNE

Un contenant devant normalement être rempli de soupe a été saisi par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) parce qu'il cachait plutôt des fioles de stéroïdes.

un contenant en plastique», a indiqué Peter.

Avant même que la Société canadienne des postes se charge de distribuer le courrier et les colis, chaque envoi postal en provenance de l'étranger est examiné de près par les travailleurs de l'ASFC.

Les insectes mortels et les serpents ne sont

pas les seules choses dangereuses que les employés des services frontaliers découvrent à l'occasion. Le centre de traitement du courrier de Mississauga a plusieurs fois été évacué à la suite de la découverte de colis contenant des bombes, des grenades ou des mines.

Des professionnels canadiens harcelés à la frontière américaine

Julian Beltrame
Presse canadienne

Des professionnels canadiens disent faire l'objet de harcèlement constant lorsqu'ils tentent d'entrer aux États-Unis pour affaires, et ce, malgré des ententes de reconnaissance réciproque, indique une étude commandée par Ottawa.

Le rapport du Conference Board du Canada, que la *Presse Canadienne* a obtenu grâce à la Loi sur l'accès à l'information, a été commandé par Industrie Canada dans le but d'identifier les disparités réglementaires qui entravent le commerce entre le Canada et les États-Unis.

Ce document de 111 pages, daté du

27 avril, énumère des centaines d'obstacles de nature réglementaire, petits et gros, qui nuisent aux affaires ou alourdissent les coûts de sociétés et de particuliers cherchant à faire des affaires de l'autre côté de la frontière.

Un élément qui ressort du rapport concerne les difficultés qu'affrontent les professionnels canadiens — architectes, ingénieurs et avocats, par exemple — au moment d'entrer aux États-Unis.

La question des contrôles frontaliers a été mentionnée par tous les secteurs, mais particulièrement par les professionnels, dans une enquête en ligne menée en février.

«Les personnes sondées ont souligné qu'il était très difficile pour des entreprises de services professionnels d'offrir leurs servi-

ces aux États-Unis, parce que leurs employés sont constamment harcelés à la frontière», peut-on lire dans le rapport, réalisé au coût de 250 000 \$.

Lors d'un voyage d'affaires ou dans le cas de personnes invitées à prononcer une allocution à un congrès, l'interrogatoire au poste-frontière était excessif, mentionne le document. «Les problèmes à la frontière étaient particulièrement difficiles lors de l'envoi d'employés pour des assignations à court terme aux États-Unis.»

Paul Darby, le coauteur du rapport et économiste en chef adjoint pour le Conference Board, a expliqué en entrevue que l'un des principaux obstacles que rencontrent les professionnels qui tentent de faire des affaires aux États-Unis est la documentation,

que les Canadiens ont du mal à obtenir.

«Si vous êtes en vacances, ce n'est pas un problème. Mais c'est différent si vous vous rendez aux États-Unis pour faire de l'argent. Où est votre carte verte? Où sont vos titres et certificats?» Selon les professionnels interrogés, les documents américains sont difficiles à obtenir.

Dans un exposé rédigé en vue de la conclusion du contrat avec le Conference Board, Industrie Canada indique que la «convergence» des règlements canadiens et américains permettrait d'accroître les exportations de 10 % à 30 % et les investissements étrangers directs de 10 %. Cela pourrait aussi augmenter le revenu canadien par habitant dans une proportion allant jusqu'à deux pour cent.

La médaille dans le... soulier pour Kathy Tremblay

Le Droit

Kathy Tremblay a bien failli ajouter une médaille des Jeux panaméricains à sa belle collection des trois dernières années.

La Gatinoise de 25 ans a terminé quatrième hier au triathlon féminin. Elle a été doublée hier par sa compatriote et amie Lauren Groves dans la dernière boucle de 3,3 km de course à pied. Les deux femmes se battaient alors pour le bronze.

«J'ai commencé la course en lion, mais je n'ai pas été capable de la terminer en lion, a analysé Tremblay lorsque jointe en soirée après le souper des athlètes.

«J'ai tout donné par contre. Je suis quand même contente. Ce fut une de mes meilleures courses. Je connais une belle progression depuis quelques semaines.»

Son début de saison sur le circuit de la Coupe du Monde a été difficile avec une 20e position au Japon et un abandon au Portugal.

Depuis, Tremblay a terminé



PRESE CANADIENNE

Kathy Tremblay a terminé quatrième aux Jeux panaméricains, hier.

16e à Des Moines, puis 14e à Edmonton. Et il y a deux semaines, elle s'est offert le titre de championne canadienne des sprints.

À sa grande surprise, cette médaille d'or l'a suivie jusqu'à

Rio hier.

«Quand j'ai commencé la course à pied, je sentais qu'il y avait un objet dans l'un de mes souliers. J'ai arrêté pour enlever le soulier. Je me suis aperçue que ma médaille du championnat canadien des sprints était dedans!»

Cet incident lui a coûté quelques secondes. Rien toutefois pour changer le résultat final, a-t-elle précisé.

Une autre athlète de Gatineau a flirté avec une place sur le podium durant le week-end. La gymnaste Stéphanie Desjardins-Labelle et ses coéquipières canadiennes ont terminé

quatrième lors du concours par équipe.

La représentante des Gymélites n'a toutefois pas réussi à se qualifier en vue du concours complet qui sera présenté aujourd'hui.

Jeux panaméricains : les cyclistes canadiens font leur part

Presse Canadienne
RIO DE JANEIRO

Les cyclistes donnent le ton à l'équipe canadienne en ce début des Jeux panaméricains. Après Catherine Pendrel en vélo de montagne la veille, la Montréalaise Anne Samplonius a procuré une deuxième médaille d'or au Canada, dimanche, en remportant le contre-la-montre disputé dans le parc Flamengo.

Brent McMahon, Shannon Condie et l'équipe de dressage en équitation, avec l'argent, ainsi que Lauren Groves, avec le bronze, ont aussi contribué à la récolte du Canada en cette troisième journée des jeux.

Sans oublier la médaille de bronze récoltée par Monica Kwan, de Victoria, au fleuret.

Première à s'élancer sur le parcours de 19,5 km, Samplonius s'est battue contre elle-même, déployant toute son énergie pour franchir la distance en 26 minutes 23,70 secondes.

Elle a devancé la Mexicaine Alessandra Grassi Herrera de 1:27. La Brésilienne Clemilda Silva est montée sur la troisième marche du podium.

La Lavalloise Joelle Numainville a terminé l'épreuve au 8e rang.

Chez les hommes plus tard, Dominique Rollin, de Boucherville, a échoué au pied du podium, terminant à 1:43 du vainqueur, le Colombien Santiago Botero.

Son coéquipier Eric Smith a peine pour se classer 11e à plus de sept minutes du vainqueur.

La médaille d'or a par ailleurs échappé de peu à McMahon, de Victoria. Il menait le triathlon avec 1000 mètres à parcourir lorsque l'Américain Andy Potts l'a rejoint pour lui souffler la victoire. McMahon a finalement terminé avec un recul de sept



ASSOCIATED PRESS

La Montréalaise Anne Samplonius a remporté le contre-la-montre aux Jeux panaméricains.

secondes sur le vainqueur.

L'Ontarien Kyle Jones s'est classé 4e et l'Albertain Paul Tichelaar, qui menait en compagnie de McMahon au début de la course, a glissé au 11e rang.

Dans l'épreuve féminine, Lauren Groves, de Vancouver, s'est classée troisième, derrière deux Américaines.

En finale des 57 kg en taekwondo, l'Ontarienne Condie s'est inclinée 4-0 face à la Mexicaine Iridia Salazar Blanco.

Kwan, troisième favorite au fleuret, s'est inclinée 15-14 contre la deuxième favorite, l'Américaine Hannah Thompson, en demi-finales pour hériter du titre.

«J'étais si près, a dit Kwan. J'y ai mis toute la gomme. Je pensais avoir le dernier point, mais le bout de mon fleuret était plié et la touche n'a pas compté. D'avoir été si près me prouve

que je peux y arriver.» Le Canada a également enlevé l'argent au concours de dressage par équipes, une médaille qui le qualifie pour les Jeux olympiques de Pékin en 2008.

À la piscine, la Montréalaise Alison Braden a inscrit quatre buts pour mener l'équipe féminine de water-polo à une victoire aisée de 14-5 contre Porto-Rico. Marina Radu et Joelle Bekhazi ont récolté trois buts chacune. La Montréalaise Dominique Perreault, avec deux, Emily Csikos et Tara Campbell ont complété.

L'équipe féminine de hockey sur gazon a perdu son premier match 3-1 face à Cuba.

En aviron, Cristin McCarty et Peggy Hyslop ont terminé deuxième en couple dans une course déterminant les couloirs pour les finales.

Le quatre messieurs, dont fait partie Vincent Goodfellow de Dorval, a aussi fini deuxième.

En badminton, Mike Beres, d'Ottawa, et William Milroy, de Calgary, ont atteint les quarts de finale des doubles. Beres et Milroy ont eu raison des Brésiliens Lucas Araujo et Paulo Von Scala 2-1 (21-16, 21-23, 21-19).

Joseph Rogers, d'Ottawa, et David Snider, de Winnipeg, ont pour leur subi la défaite en quarts de finale. En double féminin, la Lavalloise Val Loker et Sarah MacMaster ont aussi perdu.

L'équipe féminine de handball a encaissé un deuxième revers de suite, s'inclinant 37-10 contre le Brésil.



ASSOCIATED PRESS

Gregory Havret est arrosé de champagne à la suite de sa victoire en Écosse.

Havret bat Mickelson en prolongation

Associated Press
LUSS — ÉCOSSE

Phil Mickelson a inscrit des boguys consécutifs au 18e, hier, l'un forçant la prolongation et l'autre lui coûtant la victoire au profit de Gregory Havret à l'Omnium écossais.

Mickelson tentait de signer un premier gain hors des États-Unis depuis 1993. Il a commis un premier boguys au 18e en jeu régulier pour ramener une carte de 69, deux coups sous la normale, et afficher un total de 270.

À ce même trou en prolongation, il a logé son coup de

départ dans l'herbe longue pour finalement inscrire un autre boguys. Havret (68) a remporté la confrontation en y jouant la normale.

Mickelson avait alterné boguys et oiselet lors des quatre trous précédant le 18e.

Ernie Els (65) a terminé troisième, un coup derrière, grâce à un roulé de 40 pieds pour un oiselet au dernier trou; il a réussi l'oiselet à chaque journée du tournoi au 18e.

Luke Donald (64), Richard Sterne (64), Pelle Edberg (66) et Louis Oosthuizen (68) ont terminé à égalité en quatrième place à 273.

Pete Sampras intronisé au Panthéon du tennis

Associated Press
NEW PORT

Malgré une récolte de 14 titres du Grand Chelem, c'est un revers à Flushing Meadows en 1992 qui revient le plus rapidement à l'esprit de Pete Sampras.

«C'est toujours le premier match qui me revient en tête», a dit Sampras samedi, se rappelant ce point tournant avant son intronisation au Panthéon du tennis international en compagnie d'Arantxa Sanchez-Vicario, de Sven Davidson et du photographe Russ Adams.

Après avoir divisé les deux premiers sets de la finale des Internationaux des États-Unis en 1992, Sampras menait 5-4 contre Stefan Edberg dans le troisième set avant de commettre des doubles fautes lors des premier et dernier points du jeu, perdant finalement le set au bris d'égalité. Sampras dit avoir ensuite abandonné au quatrième set, s'inclinant 6-2.

«Ça a changé toute ma mentalité, de plus ou moins laisser tomber un set comme ça, s'est rappelé Sampras. Je me suis promis que ça n'arriverait plus. J'ai pris comme attitude de vouloir rester le numéro un, et c'est cette défaite contre Edberg qui m'a vraiment orienté par la suite.»



ASSOCIATED PRESS

Pete Sampras et Arantxa Sanchez-Vicario intronisés au Panthéon du tennis international

Sampras, qui aura 36 ans le mois prochain, a cheminé vers une récolte inégalée de 14 titres du Grand Chelem, incluant sept fois Wimbledon, cinq fois Flushing Meadows et deux fois les Internationaux d'Australie.

Sampras a occupé le premier rang mondial pendant 286 semaines, un record, incluant 102 semaines d'affilée du 15 avril 1996 au 30 mars 1998. Sanchez-Vicario a aidé l'Espagne à remporter cinq titres de la Fed Cup. Elle a obtenu trois titres du Grand Chelem, dont Roland-Garros à l'âge de 17 ans en 1989, où elle a causé la surprise en battant Steffi Graf en finale.



Meneurs

Ligue nationale

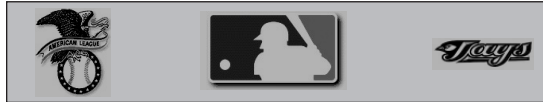
Section Est							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
New York	51	40	,560	—	G 2	26-20	25-20
Atlanta	50	42	,543	1 ½	G 4	25-21	25-21
Philadelphie	46	45	,505	5	P 1	24-22	22-23
Floride	44	48	,478	7 ½	G 2	19-26	25-22
Washington	37	54	,407	14	P 2	19-27	18-27

Section Centrale							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Milwaukee	51	40	,560	—	G 2	32-14	19-26
Chicago	47	43	,522	3 ½	G 3	23-21	24-22
St. Louis	41	47	,466	8 ½	G 1	21-22	20-25
Pittsburgh	40	51	,440	11	P 3	22-24	18-27
Houston	39	53	,424	12 ½	P 3	24-22	15-31
Cincinnati	37	55	,402	14 ½	P 2	20-26	17-29

Section Ouest							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Los Angeles	52	40	,565	—	G 4	26-20	26-20
San Diego	50	40	,556	1	G 1	25-20	25-20
Arizona	49	44	,527	3 ½	P 1	27-20	22-24
Colorado	45	46	,495	6 ½	P 2	26-19	19-27
San Francisco	38	51	,427	12 ½	P 4	21-24	17-27

Calendrier et lanceurs prévus

Vendredi 13 juillet		St. Louis en Floride, 19h05	
Houston 0 Chicago 6		<i>(Looper 6-7 vs Kim 4-4)</i>	
Cincinnati 8 New York 4		Colorado à Pittsburgh, 19h05	
Pittsburgh 1 Atlanta 9		<i>(Buchholz 4-3 vs V. Benschoten 0-3)</i>	
St. Louis 3 Philadelphie 13		San Francisco à Chicago, 20h05	
Washington 14 Floride 10		<i>(Lincecum 4-2 vs Hill 5-6)</i>	
Colorado 10 Milwaukee 6		Arizona à Milwaukee, 20h05	
San Diego 3 Arizona 8		<i>(Owings 5-4 vs Bush 7-7)</i>	
Los Angeles 9 San Francisco 1		New York à San Diego, 22h05	
Samedi 14 juillet			
St. Louis 4 Philadelphie 10		<i>(J.Sosa 7-3 vs D.Wells 4-5)</i>	
Houston 3 Chicago 9		Philadelphie à Los Angeles, 22h10	
Los Angeles 8 San Francisco 7 (12 m.)		<i>(Moyer 7-7 vs Penny 10-1)</i>	
Pittsburgh 4 Atlanta 5		Mardi 17 juillet	
Washington 2 Floride 5		Houston à Washington, 19h05	
Colorado 1 Milwaukee 2 (10 m.)		St. Louis en Floride, 19h05	
Cincinnati 1 New York 2		Colorado à Pittsburgh, 19h05	
San Diego 4 Arizona 5		Cincinnati à Atlanta, 19h35	
Dimanche 15 juillet			
Washington 3 Floride 5		San Francisco à Chicago, 20h05	
Pittsburgh 1 Atlanta 5		Arizona à Milwaukee, 20h05	
Cincinnati 2 New York 5		New York à San Diego, 22h05	
Colorado 3 Milwaukee 4		Philadelphie à Los Angeles, 22h10	
Houston 6 Chicago 7		Mercredi 18 juillet	
Los Angeles 5 San Francisco 3		Colorado à Pittsburgh, 12h35	
San Diego 4 Arizona 0		Cincinnati à Atlanta, 13h05	
St. Louis 10 Philadelphie 2		San Francisco à Chicago, 14h20	
Lundi 16 juillet		Philadelphie à Los Angeles, 15h10	
Houston à Washington, 19h05		Houston à Washington, 19h05	
<i>(W. Williams 4-10 vs Bacsik 2-6)</i>		St. Louis en Floride, 19h05	
Cincinnati à Atlanta, 19h05		Arizona à Milwaukee, 20h05	
<i>(Livingston 1-0 vs Davies 4-7)</i>		New York à San Diego, 22h05	



Section Est							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Boston	55	36	,604	—	P 1	30-16	25-20
New York	45	44	,506	9	G 2	26-18	19-26
Toronto	45	46	,495	10	G 1	26-19	19-27
Baltimore	41	50	,451	14	G 3	22-22	19-28
Tampa Bay	35	56	,385	20	P 2	20-27	15-29

Section Centrale							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Detroit	54	36	,600	—	G 1	25-19	29-17
Cleveland	54	37	,593	½	G 1	33-13	21-24
Minnesota	49	43	,533	6	G 4	26-20	23-23
Chicago	40	50	,444	14	P 3	19-25	21-25
Kansas City	39	52	,429	15 ½	P 1	20-28	19-24

Section Ouest							
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext	
Los Angeles	55	36	,604	—	P 1	31-14	24-22
Seattle	51	38	,573	3	P 1	29-17	22-21
Oakland	44	48	,478	11 ½	P 7	23-23	21-25
Texas	39	52	,429	16	G 1	22-22	17-30

Calendrier et lanceurs prévus

Vendredi 13 juillet		Baltimore à Seattle, 22h05	
Toronto 6 Boston 5		<i>(Burres 4-3 vs Ramirez 4-2)</i>	
Chicago 0 Baltimore 2		Mardi 17 juillet	
Kansas City 4 Cleveland 5		Kansas City à Boston, 19h05	
New York 4 Tampa Bay 6		Toronto à New York, 19h05	
Oakland 3 Minnesota 5		Chicago à Cleveland, 19h05	
Texas 1 Los Angeles 2		Los Angeles à Tampa Bay, 19h10	
Detroit 6 Seattle 3		Baltimore à Seattle, 22h05	
Samedi 14 juillet			
Toronto 4 Boston 9		Mercredi 18 juillet	
Chicago 6 Baltimore 7 (10 m.)		Chicago à Cleveland, 12h05	
Kansas City 6 Cleveland 5		Texas à Oakland, 22h05	
New York 6 Tampa Bay 4		Baltimore à Seattle, 22h05	
Oakland 3 Minnesota 4		Jeudi 19 juillet	
Texas 5 Los Angeles 9		Los Angeles à Tampa Bay, 12h10	
Detroit 4 Seattle 6		Toronto à New York, 13h05	
Dimanche 15 juillet		Detroit au Minnesota, 20h10	
Toronto 2 Boston 1		Texas à Oakland, 22h05	
Kansas City 3 Cleveland 5		Cleveland au Texas, 20h35	
Chicago 3 Baltimore 5		Vendredi 20 juillet	
New York 7 Tampa Bay 6		Chicago à Boston, 19h05	
Oakland 3 Minnesota 4		Tampa Bay à New York, 19h05	
Texas 5 Los Angeles 9		Kansas City à Detroit, 19h05	
Detroit 4 Seattle 6		Seattle à Toronto, 19h07	
Lundi 16 juillet		Los Angeles au Minnesota, 20h10	
Toronto à New York, 19h05		Cleveland au Texas, 20h35	
<i>(Towers 4-5 vs Igawa 2-2)</i>		Baltimore à Oakland, 22h05	
Kansas City à Boston, 19h05		<i>(Wright 2-2 vs Kennedy 2-7)</i>	
<i>(Bannister 5-5 vs Cabbard 2-0)</i>			
Chicago à Cleveland, 19h05			
<i>(Danks 5-6 vs Lee 5-5)</i>			
Texas à Oakland, 22h05			
<i>(Wright 2-2 vs Kennedy 2-7)</i>			

Ligue internationale

(sans les matches d'hier)							
Mj	Ab	P	Cs	Moy			
Holliday Col.	.88	363	57	123	.339		
CJones Atl.	.67	257	49	87	.339		
DYoung Wash	.83	291	41	98	.337		
Pence Hou.	.66	283	39	95	.336		
Uley Phi.	.89	355	66	118	.332		
HaRamirez Flo	.88	362	71	120	.331		
DeLee ChiC.	.84	316	47	104	.329		
Taveras Col.	.70	271	46	88	.325		
MiCabrera Flo	.87	329	54	106	.322		
Rowand Phi.	.90	326	54	105	.322		

Points — Rollins, Philadelphie, 76; HaRamirez, Floride, 71; Uggla, Floride, 68; Uley, Philadelphie, 66; Fielder, Milwaukee, 63; JBReyes, New York, 63; BPhillips, Cincinnati, 63; ASoriano, Chicago, 63.

Points produits — Uley, Philadelphie, 73; CaLee, Houston, 73; Fielder, Milwaukee, 71; Holliday, Colorado, 70; Howard, Philadelphie, 68; MiCabrera, Floride, 63; Martin, Los Angeles, 62.

Coups sûrs — Holliday, Colorado, 123; HaRamirez, Floride, 120; Uley, Philadelphie, 118; Rollins, Philadelphie, 117; Byrnes, Arizona, 114; JBReyes, New York, 113.

Doubles — Uley, Philadelphie, 35; Uggla, Floride, 32; Holliday, Colorado, 30; DeLee, Chicago, 28; Church, Washington, 25; CaLee, Houston, 25; ASoriano, Chicago, 25; DYoung, Washington, 25.

Triples — Rollins, Philadelphie, 10; JBReyes, New York, 9; Pence, Houston, 6; Johnson, Atlanta, 6; Amezaga, Floride, 6; CGuzman, Washington, 6.

Circuits — Fielder, Milwaukee, 30; Dunn, Cincinnati, 24; Griffey fils, Cincinnati, 23; Howard, Philadelphie, 22; MiCabrera, Floride, 19; BPhillips, Cincinnati, 19.

Buts volés — JBReyes, New York, 46; Pierre, Los Angeles, 36; Victorino, Philadelphie, 28; HaRamirez, Floride, 27; Wright, New York, 20; Taveras, Colorado, 20.

Lanceurs (10 déc.) V-D%VMpm
Penny, LA10-1 .909 2.39
Harang, Cin.10-2 .833 3.70
Peavy, SD9-3 .750 2.19
Hamel, Phi.11-4 .733 3.83
CYoung, SD8-3 .727 1.97
BSheets, Mil.10-4 .714 3.39
Sosa, NY7-3 .700 3.92

Retraits sur trois prises — Hamels, Philadelphie, 126; Peavy, San Diego, 125; Harang, Cincinnati, 120; CZambrano, Chicago, 114; Webb, Arizona, 112; CYoung, San Diego, 107.

Victoires protégées — Valverde, Arizona, 27; FCordero, Milwaukee, 27; Hoffman, San Diego, 25; Saito, Los Angeles, 23; Fuentes, Colorado, 20.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)							
Mj	Ab	P	Cs	Moy			
MOrdonez Det	.86	324	70	116	.358		
ISuzuki Sea	.88	369	61	129	.350		
Polanco Det.	.80	334	62	112	.335		
Jeter NYY	.88	362	58	120	.331		
Posada NYY	.85	300	47	99	.330		
VGuerrero LAA	.87	320	47	105	.328		
OCabrera LAA	.88	358	58	116	.324		
Yokuilis Bos	.80	303	51	98	.323		
VMartinez Cle	.81	319	45	103	.323		
CGuillen Det.	.80	293	52	94	.321		

Points — ARodriguez, New York, 82; Sheffield, Detroit, 80; Sizemore, Cleveland, 75; MOrdonez, Detroit, 70; DeJesus, Kansas City, 67; Granderson, Detroit, 66; Rios, Toronto, 64.

Points produits — ARodriguez, New York, 87; VGuerrero, Los Angeles, 77; **Orneau, Minnesota, 75**; MOrdonez, Detroit, 72; VMartinez, Cleveland, 71; THunter, Minnesota, 71; CGuillen, Detroit, 69.

Coups sûrs — Suzuki, Seattle, 129; Jeter, New York, 120; OCabrera, Los Angeles, 116; MOrdonez, Detroit, 116; BRoberts, Baltimore, 113; Polanco, Detroit, 112; **Rios, Toronto, 109**.

Doubles — MOrdonez, Detroit, 35; DOrtiz, Boston, 31; VGuerrero, Los Angeles, 28; Posada, New York, 27; OCabrera, Los Angeles, 26; Markakis, Baltimore, 25; **AHill, Toronto, 25**; Granderson, Detroit, 25; **Rios, Toronto, 25**; THunter, Minnesota, 25.

Triples — Granderson, Detroit, 16; Crawford, Tampa Bay, 8; DeJesus, Kansas City, 6; TPena, Kansas City, 5; Teahen, Kansas City, 5; CGuillen, Detroit, 5; Cora, Boston, 5.

Circuits — ARodriguez, New York, 31; **Orneau, Minnesota, 24**; Sheffield, Detroit, 22; CPena, Tampa Bay, 21; THunter, Minnesota, 19; **Rios, Toronto, 18**; Konerok, Chicago, 18.

Buts volés — BRoberts, Baltimore, 27; Sizemore, Cleveland, 24; Crawford, Tampa Bay, 24; JLugo, Boston, 24; ISuzuki, Seattle, 23; Figgins, Los Angeles, 21; Lofton, Texas, 20.

Lanceurs (10 déc.) V-D%VMpm
Bonderman, Det.10-1 .909 3.50
Beckett, Bos12-2 .857 3.44
Haren, Oak.10-3 .769 2.30
KESocor, LA10-3 .769 3.04
Verlander, Det.10-3 .769 3.14
Sabathia, Cle.12-4 .750 3.78

Halladay, Tor.10-4 .714 4.66

Retraits sur trois prises — **Bédard, Bal, 156**; JoSantana, Minnesota, 133; Matsuzaka, Boston, 125; Sabathia, Cleveland, 125; Kazmir, Tampa Bay, 122; Shields, Tampa Bay, 118; JVazquez, Chicago, 114.

Victoires protégées — Putz, Seattle, 26; Borowski, Cleveland, 25; Jenks, Chicago, 24; FRodriguez, Los Angeles, 24; TJones, Detroit, 23; Papelbon, Boston, 21; Nathan, Minnesota, 18.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)							
Mj	Ab	P	Cs	Moy			
MOrdonez Det	.86	324	70	116	.358		
ISuzuki Sea	.88	369	61	129	.350		
Polanco Det.	.80	334	62	112	.335		
Jeter NYY	.88	362	58	120	.331		
Posada NYY	.85	300	47	99	.330		
VGuerrero LAA	.87	320	47	105	.328		
OCabrera LAA	.88	358	58	116	.324		
Yokuilis Bos	.80	303	51	98	.323		
VMartinez Cle	.81	319	45	103	.323		
CGuillen Det.	.80	293	52	94	.321		

Points — ARodriguez, New York, 82; Sheffield, Detroit, 80; Sizemore, Cleveland, 75; MOrdonez, Detroit, 70; DeJesus, Kansas City, 67; Granderson, Detroit, 66; Rios, Toronto, 64.

Points produits — ARodriguez, New York, 87; VGuerrero, Los Angeles, 77; **Orneau, Minnesota, 75**; MOrdonez, Detroit, 72; VMartinez, Cleveland, 71; THunter, Minnesota, 71; CGuillen, Detroit, 69.

Coups sûrs — Suzuki, Seattle, 129; Jeter, New York, 120; OCabrera, Los Angeles, 116; MOrdonez, Detroit, 116; BRoberts, Baltimore, 113; Polanco, Detroit, 112; **Rios, Toronto, 109**.

Doubles — MOrdonez, Detroit, 35; DOrtiz, Boston, 31; VGuerrero, Los Angeles, 28; Posada, New York, 27; OCabrera, Los Angeles, 26; Markakis, Baltimore, 25; **AHill, Toronto, 25**; Granderson, Detroit, 25; **Rios, Toronto, 25**; THunter, Minnesota, 25.

Triples — Granderson, Detroit, 16; Crawford, Tampa Bay, 8; DeJesus, Kansas City, 6; TPena, Kansas City, 5; Teahen, Kansas City, 5; CGuillen, Detroit, 5; Cora, Boston, 5.

Circuits — ARodriguez, New York, 31; **Orneau, Minnesota, 24**; Sheffield, Detroit, 22; CPena, Tampa Bay, 21; THunter, Minnesota, 19; **Rios, Toronto, 18**; Konerok, Chicago, 18.

Buts volés — BRoberts, Baltimore, 27; Sizemore, Cleveland, 24; Crawford, Tampa Bay, 24; JLugo, Boston, 24; ISuzuki, Seattle, 23; Figgins, Los Angeles, 21; Lofton, Texas, 20.

Lanceurs (10 déc.) V-D%VMpm
Bonderman, Det.10-1 .909 3.50
Beckett, Bos12-2 .857 3.44
Haren, Oak.10-3 .769 2.30
KESocor, LA10-3 .769 3.04
Verlander, Det.10-3 .769 3.14
Sabathia, Cle.12-4 .750 3.78

Halladay, Tor.10-4 .714 4.66

Retraits sur trois prises — **Bédard, Bal, 156**; JoSantana, Minnesota, 133; Matsuzaka, Boston, 125; Sabathia, Cleveland, 125; Kazmir, Tampa Bay, 122; Shields, Tampa Bay, 118; JVazquez, Chicago, 114.

Victoires protégées — Putz, Seattle, 26; Borowski, Cleveland, 25; Jenks, Chicago, 24; FRodriguez, Los Angeles, 24; TJones, Detroit, 23; Papelbon, Boston, 21; Nathan, Minnesota, 18.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)							
Mj	Ab	P	Cs	Moy			
MOrdonez Det	.86	324	70	116	.358		
ISuzuki Sea	.88	369	61	129	.350		
Polanco Det.	.80	334	62	112	.335		
Jeter NYY	.88	362	58	120	.331		
Posada NYY	.85	300	47	99	.330		
VGuerrero LAA	.87	320	47	105	.328		
OCabrera LAA	.88	358	58	116	.324		
Yokuilis Bos	.80	303	51	98	.323		
VMartinez Cle	.81	319	45	103	.323		
CGuillen Det.	.80	293	52	94	.321		

Points — ARodriguez, New York, 82; Sheffield, Detroit, 80; Sizemore, Cleveland, 75; MOrdonez, Detroit, 70; DeJesus, Kansas City, 67; Granderson, Detroit, 66; Rios, Toronto, 64.

Points produits — ARodriguez, New York, 87; VGuerrero, Los Angeles, 77; **Orneau, Minnesota, 75**; MOrdonez, Detroit, 72; VMartinez, Cleveland, 71; THunter, Minnesota, 71; CGuillen, Detroit, 69.

Coups sûrs — Suzuki, Seattle, 129; Jeter, New York, 120; OCabrera, Los Angeles, 116; MOrdonez, Detroit, 116; BRoberts, Baltimore, 113; Polanco, Detroit, 112; **Rios, Toronto, 109**.

Doubles — MOrdonez, Detroit, 35; DOrtiz, Boston, 31; VGuerrero, Los Angeles, 28; Posada, New York, 27; OCabrera, Los Angeles, 26; Markakis, Baltimore, 25; **AHill, Toronto, 25**; Granderson, Detroit, 25; **Rios, Toronto, 25**; THunter, Minnesota, 25.

Triples — Granderson, Detroit, 16; Crawford, Tampa

Coupe du monde FIFA des moins de 20 ans

Tour éliminatoire

Jeu 19 juillet (à Toronto) Chili c. Argentine, 19h45	
Huitièmes de finale Mercredi 11 juillet (à Edmonton) 37. Autriche 2 Gambie 1 (à Toronto) 38. E.-U. 2 Uruguay 1 (P) (à Burnaby en C.-B.) 39. Espagne 4 Brésil 2 (P) (à Victoria) 40. Japon 2 Rép. tchèque 2 (La Rép. tchèque l'a emporté 4 à 3 aux tirs aux buts)	Pour la troisième place Dimanche 22 juillet (à Toronto) Perdants des demi-finales, 12h15
Quarts de finale Samedi 14 juillet (à Toronto) 45. Autriche 2 États-Unis 1 (à Edmonton) 46. Espagne 1 Rép. tchèque 1 (La Rép. tchèque l'a emporté 4 à 3 aux tirs aux buts)	Finale (à Toronto) Vainqueurs des demi-finales, 15h15
Demi-finales Mercredi 18 juillet (à Edmonton) Autriche c. Rép. tchèque, 19h45	Buteurs CINQ BUTS Sergio Agüero, Argentine, et Adrian Lopez, Espagne. QUATRE BUTS Josmer Altidore, E.-U. TROIS BUTS Freddie Adu, E.-U., Giovanni Dos Santos (2), Mexique, Erwin Hoffer, Autriche, Dawid Janczyk, Pologne, Lubos Kalouda, République tchèque, Maximiliano Moralez, Argentine, et Danny Sztetela, E.-U. DEUX BUTS Ezekiel Bala, Nigeria, Pablo Barrera, Mexique, Edinson Cavani, Uruguay, Angel Di Maria, Argentine, Bruno Gama (1), Portugal, Jaime Grondona, Chili, Mauricio Isla (1), Chili, Ousman Jallow (1), Gambie, Rodgers Kola, Zambie, et Juan Manuel Mata, Espagne. Nicolas Medina, Chili, Rubin Okotie, Autriche, Alexandre Pato, Brésil, Abdallah Salim, Jordanie, Young Rok Shin, Corée du Sud, Luis Suarez, Uruguay, et Arturo Vidal, Chili.



USL

Classement

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Seattle	17	8	5	4	16	15	28
Portland	13	8	2	3	18	7	27
Montréal	17	7	4	6	17	16	27
Vancouver	18	7	5	6	19	15	27
Rochester	19	7	6	6	26	26	27
Atlanta	16	7	5	4	25	18	25
Porto Rico	16	5	4	7	23	20	22
Miami	18	6	10	2	17	24	20
Charleston	18	5	8	5	23	28	19
Caroline	15	3	5	7	10	13	16
Minnesota	14	3	6	5	13	15	14
Californie	17	3	9	5	13	23	14

Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

Jeu 12 juillet Vancouver 0 Seattle 1	Samedi 14 juillet Rochester 1 Atlanta 4 Miami 2 Vancouver 1
Vendredi 13 juillet Montréal 1 Caroline 0 Charleston 1 Porto Rico 3 Californie 0 Portland 1	Dimanche 15 juillet Montréal 0 Minnesota 3 Charleston 3 Porto Rico 4 Californie 0 Portland 0 (1 ^{re} demie)
	Mardi 17 juillet Atlanta en Californie, 22h

W-League

Classement - Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	10	9	0	1	31	9	28
Laval	11	7	4	0	34	9	21
Toronto	10	6	3	1	25	14	19
Rochester	9	3	6	0	14	22	9
Vermont	10	2	8	0	9	31	6
Hamilton	10	2	8	0	8	36	6

Calendrier des matches

Vendredi 13 juillet Toronto 0 Laval 2	Toronto 2 Vermont 1
Samedi 14 juillet Ottawa 3 Rochester 1	Dimanche 15 juillet Ottawa 1 Hamilton 0
	Mercredi 18 juillet Rochester à Toronto, 12h Ottawa à Vermont, 17h30



MLS

Association de l'Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Nouvelle-Angleterre	15	7	3	5	26	17	26
Kansas City	16	7	5	4	27	22	25
D.C. United	15	7	5	3	26	21	24
New York	16	7	6	3	25	21	24
Columbus	17	5	5	7	21	23	22
Toronto FC	15	5	7	3	18	24	18
Chicago	16	4	8	4	13	26	16

Association de l'Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Houston	17	10	5	2	25	10	32
FC Dallas	18	9	6	3	24	24	30
Chivas USA	15	7	5	3	20	16	24
Colorado	17	4	8	5	14	22	17
Los Angeles	12	3	5	4	17	18	13
Real Salt Lake	15	1	8	6	12	24	9

Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

Samedi 14 juillet FC Dallas 3 D.C. United 3 Nouv.-Angleterre 1 New York 0 Real Salt Lake 0 Kansas City 1 Columbus 1 Chivas USA 2	Jeu 19 juillet Match des étoiles à Commerce City au Colorado Celtic FC c. Étoiles de la MLS, 21h
Dimanche 15 juillet Toronto FC 0 Houston 0 (1 ^{re} demie)	Dimanche 22 juillet Houston c. New England, 16h Toronto FC à Columbus, 17h D.C. United à New York, 17h Colorado à Kansas City, 20h

Golf

Classique John Deere

Tournoi de la PGA disputé à Silvis, Illinois.

Résultats finaux

(\$ 738,000)

Jonathan Byrd	67-68-65-66	—266
Tim Clark	68-65-66-68	—267
Troy Matteson	69-67-67-66	—269
Nathan Green	67-63-68-71	—269
Carl Pettersson	67-64-71-68	—270
Heath Slocum	70-69-67-65	—271
Kevin Sutherland	66-67-70-68	—271
Jason Dufner	65-66-72-68	—271
Jeff Gove	69-68-66-68	—271
Neal Lancaster	64-68-70-69	—271
Lucas Glover	71-69-65-67	—272
Michael Sim	69-67-68-68	—272
Kenny Perry	65-68-68-71	—272
Billy Mayfair	69-66-67-70	—272
Briny Baird	67-70-68-68	—273
Stephen Leaney	69-69-67-68	—273
J.P. Hayes	70-65-69-69	—273
Marco Dawson	68-72-69-65	—274
Greg Kraft	69-71-68-66	—274
T. Armour III	69-70-68-67	—274
Brian Gay	72-63-66-73	—274
Darron Stiles	70-70-71-64	—275
George McNeill	71-69-70-65	—275
Chris Couch	68-69-72-66	—275
Ted Purdy	70-70-69-66	—275
Tim Petrovic	68-68-72-67	—275
Jesper Parnevik	69-68-71-67	—275
Chris Stroud	71-67-68-69	—275
Dicky Pride	70-69-67-69	—275
C. Beckman	67-70-68-70	—275
Paul Stankowski	65-70-69-71	—275

Canadien

(\$ 8,077)

Jim Rutledge	72-68-73-76	—289
--------------	-------------	------

Classique Corning

Tournoi de la LPGA disputé à Sylvania, Ohio.

Résultats finaux

(\$ 195,000)

Se Ri Pak	63-68-69-67	—267
Morgan Pressel	68-70-64-68	—270
Wendy Ward	71-70-67-68	—276
Laura Davies	71-69-67-69	—276
Laura Diaz	69-70-68-69	—276
Carri Wood	68-69-70-69	—276
Angela Stanford	69-70-69-69	—277
In-kyung Kim	72-68-65-72	—277
S. Prammanasudh	71-70-69-68	—278
Linda Wessberg	73-68-66-71	—278
Gloria Park	72-69-70-68	—279
Jin Young Pak	67-69-74-69	—279
Meg Mallon	72-65-70-72	—279
Sherri Steinhauer	73-70-71-66	—280
Mi Hyun Kim	68-73-71-68	—280
Seon Hwa Lee	70-70-70-70	—280
Beth Bader	69-73-66-72	—280
Kristy McPherson	72-72-69-68	—281
B. Lincicome	69-72-72-68	—281
Candie Kung	70-70-69-72	—281

Canadiennes

(\$ 9,167)

Alena Sharp	65-74-67-78	—284
Lorie Kane	69-70-74-75	—288

Tournoi de Columbus

Tournoi du circuit Nationwide disputé à Columbus, Ohio (a-amateur).

Résultats finaux

a-D. Summerhays
 68-69-72-69 | —278 |

(\$ 100,800)

Chad Collins	69-72-70-69	—280
Chris Nallen	67-72-70-71	—280
Tjaart Walt	72-71-69-69	—281
Patrick Sheehan	73-67-76-66	—282
Steven Bowditch	72-73-71-66	—282
Tom Scherrer	72-71-72-67	—282
Brenden Pappas	72-72-71-67	—282
Jason Day	74-70-71-67	—282
Jon Mills	72-69-75-67	—283
Michael Sims	74-69-72-68	—283
David McKenzie	73-70-71-69	—283
Danny Ellis	75-70-69-69	—283

Omnium écossais

Tournoi de la EPGA disputé à Luss, Écosse (x - a gagné au premier trou de pro.).

Résultats finaux

x-Grégory Havret
 68-64-70-68 | —270 |

Phil Mickelson	65-68-68-69	—270
Ernie Els	69-66-71-65	—271
Richard Sterne	72-69-68-64	—273
Luke Donald	70-69-70-64	—273
Pelle Edberg	67-68-72-66	—273
Louis Oosthuizen	70-71-64-68	—273
Ian Poulter	69-67-71-67	—274
Mikko Ilonen	66-70-70-68	—274
Steve Webster	68-67-69-70	—274
Graeme McDowell	70-71-67-67	—275
Soren Kjeldsen	67-74-69-65	—275
Mark Foster	66-74-71-65	—276
Ian Garbutt	71-69-69-69	—276
Phillip Archer	68-68-69-71	—276

Tennis

Fed Cup

Matches du tour éliminatoire, du Groupe mondial II, de la Fed Cup, disputés en Argentine. (Les gagnantes restent dans le groupe mondial II en 2008 et les perdantes, elles, sont reléguées aux différentes zones du groupe I):

Argentine 4 Canada 1

Simple
Gisela Dulko, Argentine, bat Marie-Eve Pelletier, Repentigny, Qué., 7-5, 6-4.
Maria Emilia Salerni, Argentine, bat Aleksandra Wozniak, Blainville, Qué., 6-3, 6-4.
Simple inversé
Aleksandra Wozniak, Blainville, Qué., bat Gisela Dulko, Argentine, 0-6, 6-2, 6-2.
Maria Emilia Salerni, Argentine, bat Marie-Eve Pelletier, Repentigny, Qué., forfait.
Double
Jorgelina Cravero et Bettina Jozami, Argentine, battent Stéphanie Dubois, Laval, Qué., et Marie-Eve Pelletier, Repentigny, Qué., forfait.

Championnat du Temple de la renommée Campbell's

Tournoi disputé à Newport, Rhode Island.

Messieurs

Simple, finale
Fabrice Santoro (4), France, bat Nicolas Mahut (5), France, 6-4, 6-4.

Omnium Catella

Tournoi disputé à Bastad, Suède.

Messieurs

Simple, finale
David Ferrer (2), Espagne, bat Nicolas Almagro, Espagne, 6-1, 6-2.

Omnium Allianz

Tournoi disputé à Gstaad, en Suisse.

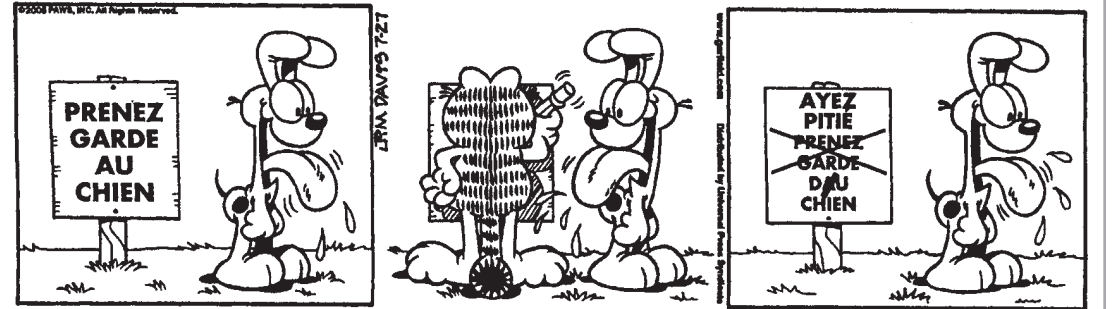
Messieurs

Simple, finale
Paul-Henri Mathieu (5), France, bat Andreas Seppi, Italie, 6-7 (1), 6-4, 7-5.

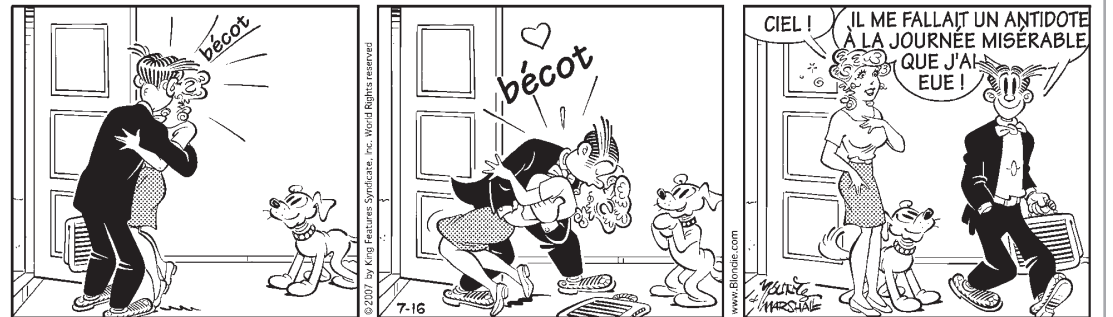
Les petits bonshommes



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



John Ferguson meurt d'un cancer

L'ancien joueur et dirigeant de la LNH John Ferguson père est décédé d'un cancer de la prostate à l'âge de 68 ans, samedi.

Presse Canadienne
TORONTO

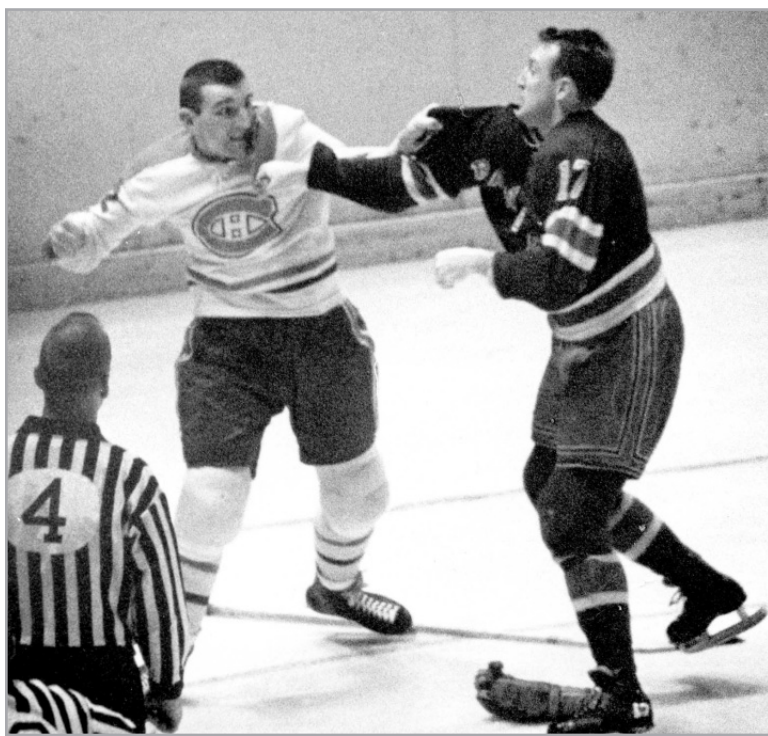
Ferguson laisse dans le deuil son épouse Joan et son fils, John fils, directeur général des Maple Leafs de Toronto.

Né à Vancouver le 5 septembre 1938, Ferguson a disputé huit saisons dans la LNH — toutes avec le Canadien de Montréal — remportant cinq coupes Stanley (1965, 66, 68, 69 et 71).

En 500 matches, il a amassé 303 points (145-158) et 1214 minutes de punition.

Après sa carrière de joueur, il est devenu entraîneur adjoint d'Équipe Canada, qui a vaincu l'équipe soviétique au cours de la « Série du siècle » de 1972, avant d'occuper le poste d'entraîneur-chef et de directeur général des Rangers de New York.

Il a également travaillé dans l'organisation des Jets de Winnipeg, des Sénateurs d'Ottawa et il occupait le poste de conseiller spécial au directeur général des



John Ferguson lors d'un combat l'opposant à Bob Nevin en 1964

Sharks de San Jose.

La maladie avait été diagnostiquée en septembre 2005, mais Ferguson semblait avoir remporté une première bataille contre le cancer. Une rechute aura toutefois eu raison de lui.

« Mon père s'est battu contre le cancer avec le même acharnement qu'il a démontré sur la glace, a déclaré Ferguson fils par communiqué. Il a fait preuve de courage, de force, de classe et de beaucoup de caractère. »



Anthony Calvillo devance le plaqué de Chris Bauman des Tiger Cats et réussit à lancer le ballon.

Calvillo franchit le cap des 50 000 verges

Presse Canadienne
HAMILTON

Anthony Calvillo a lancé trois passes de touché et il est devenu seulement le quatrième joueur de l'histoire de la LCF à franchir le cap des 50 000 verges de gain par la passe, samedi, quand les Alouettes de Montréal ont défait les Tiger-Cats de Hamilton 29-20.

Calvillo ne pouvait choisir un meilleur moment pour connaître ce genre de match, procurant aux Alouettes (1-2) un premier gain cette saison. Les Tiger-Cats (0-3) sont maintenant la seule équipe sans victoire cette saison.

Après avoir mené l'attaque

montréalaise jusque dans la zone des buts dès sa première possession de ballon, Calvillo a rejoint Kerry Watkins sur un jeu de 13 verges — la quatrième passe d'une série de 14 en première demie — pour rejoindre le club sélect formé de Ron Lancaster (50 535 verges), Danny McManus (53 255) et Damon Allen des Argonauts de Toronto, qui a accumulé le plus de verges dans tout le football professionnel, soit 72 109.

La foule du stade Ivor-Wynne lui a alors offert une belle ovation, un beau geste compte-tenu de la fiche de 18-36 qu'a conservée Calvillo au cours de son passage à Hamilton, de 1995 à 1997.

Il s'est joint aux Alouettes en 1998.

« Les fans de Hamilton sont excellents, a dit Calvillo. Ils huent tous les quarts adverses, alors c'était bien d'entendre leurs applaudissements. »

Calvillo, qui a terminé la rencontre avec 310 verges de gain (27 en 37), a commencé à penser à cette marque alors qu'il portait les couleurs des Tiger-Cats et qu'il lui manquait encore quelque 40 000 verges.

« J'avais cette idée en tête, j'y pensais, a déclaré Calvillo. Je pensais que ce serait tout un accomplissement, car seulement une personne — Ron Lancaster — l'avait réussi alors. »



ASSOCIATED PRESS

« Je ne peux plus subir ce genre de raclée. Je reviendrai... mais en tant que spectateur », a indiqué Arturo Gatti à la fin de son combat.

Hasta la vista Gatti...

Associated Press
ATLANTIC CITY

La carrière d'Arturo Gatti a douloureusement pris fin, samedi, quand Alfonso Gomez l'a mis hors de combat au cours du septième round.

Se battant à 147 livres, Gatti (40-9-0) tentait de revenir parmi l'élite mondiale de la boxe, mais cette division ne semblait pas faite pour lui.

Une foule médusée de près de 10 000 a regardé avec surprise et tristesse Gomez (17-3-2) infliger une sévère raclée à son idole de jeunesse. Le dernier round a été particulièrement éprouvant pour Gatti et ses fans.

Gomez, tout droit sorti de l'émission de télé-réalité *The Contender*, avait été choisi par le gérant de Gatti, le promoteur du combat et le réseau HBO. Tous voyaient en Gomez un adversaire au style parfait pour Gatti, lui permettant de livrer le genre de combat sanglant qui ont fait sa renommée sans toutefois posséder la force de frap-

pe pour le vaincre.

De toute évidence, ils s'étaient trompés.

« *Hasta la vista, baby*, a déclaré le Montréalais de 35 ans après le combat, alors que sa lèvre saignait abondamment. Je ne peux plus subir ce genre de raclée. Je reviendrai... mais en tant que spectateur. »

Gomez, qui n'avait inscrit que sept mises hors de combat à ses 21 précédents affrontements, a ébranlé Gatti tôt dans le combat avec ses combinaisons.

Au milieu du septième assaut, alors que 44 des 60 coups lancés par Gomez avaient touché la cible, Gatti était sans défense dans les câbles, mais personne dans son coin, pas plus que l'arbitre Randy Neumann, n'a fait quoi que ce soit pour arrêter le combat. Quand Gomez a atteint Gatti d'une solide droite qui l'a envoyé au tapis, Neumann a commencé à compter, mais Larry Hazzard, un ancien arbitre qui siège présentement à la commission sportive du New Jersey, a sauté dans le ring pour mettre fin au combat.

Golf en bref

Fortin-Simard gagne la 2^e étape de la Triple Couronne

Le Droit

La deuxième étape de la Triple Couronne de Golf Québec était présentée sur le parcours Québec, du Royal Québec. Malgré les orages qui ont ralenti la première ronde, la compétition a été très chaude. Après deux rondes, c'est Keven Fortin-Simard qui s'est emparé de la victoire en fracassant le record du parcours. Il a enregistré un total cumulatif de 139 (5 sous la normale), avec une ronde de 72 et la suivante à 67. À un coup derrière le champion se trouve Chris McCuaig, de Ottawa Hunt, qui a joué 140. On se rappelle qu'il avait remporté l'Alexandre de Tunis Lexus disputé la semaine dernière sur son propre terrain.

Byrd victorieux à la Classique John Deere

Jonathan Byrd a réussi trois oiselets à ses cinq derniers trous, hier, pour remettre une carte de 66, cinq coups sous la normale, et remporter la Classique John Deere. Cette troisième victoire sur le circuit de la PGA lui ouvre la porte à l'Omnium britannique. Byrd a conclu le tournoi avec un cumulatif de 266, 18 sous la normale, un coup devant Tim Clark (68). Meneur de la troisième ronde, Nathan Green (71), a pris le troisième rang, à égalité avec Troy Matteson (66), à trois coups de Byrd.

Pak vient à bout d'un trou d'un coup de Pressel

Tirant brièvement de l'arrière par trois coups après que Morgan Pressel eut réussi un trou d'un coup au sixième trou, hier, Se Ri Pak a repris la tête grâce à un oiselet au 15^e et l'a conservée jusqu'à la fin pour remporter la Classique Jamie-Farr. Pak égale ainsi le record de la LPGA en s'imposant pour la cinquième fois à un tournoi. Déjà gagnante de cette Classique en 1998, 1999, 2001 et 2003, Pak égale le record de Mickey Wright, qui a remporté l'Omnium Sea Island en 1957, 1958, 1960, 1962 et 1963, et d'Annika Sorenstam, gagnante cinq fois du Championnat Samson et de la Classique Mizuno.

Rasmussen grimpe et cueille le jaune

Confirmant ses talents de grimpeur, le Danois Michael Rasmussen a profité de la première arrivée de l'histoire du Tour de France en altitude à Tignes pour s'adjuger dimanche la 8^e étape de la Grande Boucle 2007 et ravir le maillot jaune à l'Allemand Linus Gerdemann.

Associated Press
TIGNES

Au terme des 165 kilomètres de cette étape disputée entre Le Grand-Bornand et la station savoyarde, marquée par trois ascensions de première catégorie, Rasmussen a devancé deux Espagnols, Iban Mayo et Alejandro Valverde, de 2,47 et 3,12 minutes.

Le Danois met ainsi la pression sur les favoris dans un Tour où personne n'a véritablement fait la différence.

Rasmussen, qui comptait le matin 4,42 minutes de retard au classement général sur Gerdemann, vainqueur au Grand Bornand la veille, possède désormais 43 secondes d'avance au général sur l'Allemand et 2,39 minutes sur le troisième, Mayo. Les prochains jours s'annoncent favorables à son rêve de devenir l'homme fort du Tour. Au lendemain de la journée de repos lundi à Val d'Isère, le peloton attaquera le troisième volet de la trilogie alpestre marquée par les ascensions de deux cols hors-catégorie, l'Iseran et le Galibier.

«Il est un peu tôt de parler de victoire finale dans le Tour de France, même si ça apparaît une possibilité. Il reste deux semaines de course et de nombreux kilomètres en contre-la-montre, ce qui n'est pas ma spécialité. Mais les Pyrénées qui sont difficiles peuvent me



AGENCE FRANCE PRESSE

Alors que Michael Rasmussen redoublait d'effort sur son vélo, des spectateurs s'amusaient lors du passage du peloton.

servir».

Outre Rasmussen, deux fois sacré meilleur grimpeur du Tour et qui a pris une nouvelle fois dimanche le maillot à pois, l'autre grand homme de la journée a été Christophe Moreau.

LES DÉBOIRES DE VINOKOUROV

Le champion de France, qui rêve de succéder au palmarès à son compatriote Bernard Hinault, vainqueur en 1985, a dynamité la course lors de la dernière montée longue de 18 kilomètres vers Tignes. Ses attaques à répétition ont fait une victime, le grand favori du Tour, le Kazakh Alexandre Vinokourov. Malgré le secours apporté par son coéquipier Andreas Kloeden, Vinokourov, blessé aux deux genoux lors d'une chute dans l'étape de Chablis, a concédé 4,29 minutes à Rasmussen et

une minute aux principaux autres favoris.

«Comme l'offensive m'avait réussi au Dauphiné Libéré et aux championnats de France, j'ai pris le risque d'attaquer tôt dans la dernière montée», a déclaré Moreau, quatrième de l'étape à 3,13 minutes de Rasmussen.

Le leader de l'AG2R a entraîné dans sa roue plusieurs «gros bras» dont Valverde, Franck Schleck, Cadel Evans, Alberto Contador et Denis Manchov, le leader de la Rabobank, qui doit désormais digérer la menace de son coéquipier Rasmussen. Derrière, Vinokourov lâchait définitivement prise à 4 kilomètres du but. En difficulté depuis le bas de l'ascension, Gerdemann franchissait la ligne en 20^e position, 5,05 minutes après Rasmussen, mais sur les talons de «Vino»,

on attaque huit-dix fois et qu'on est contré alors qu'on avait des intérêts communs, c'est dommage, car on pouvait faire mieux», a estimé Moreau.

Le Français reste cependant idéalement placé au général, à 3,04 minutes de Rasmussen.

Le Danois de 33 ans a fait la décision dans le Cormet de Roselend, la première grosse difficulté du jour, quand son attaque a laissé le peloton à l'arrêt à l'exception d'Arroyo et Colom. Il

repretrait les trois membres d'une échappée matinale, Goubert, Kohl et Michael Rogers. Victime d'une chute dans la descente et touché à l'épaule, le leader de la T-Mobile devait abandonner comme Stuart O'Grady lui aussi tombé dans la même descente.

SPECTATEUR BLESSÉ

Par ailleurs, un spectateur de 78 ans qui assistait dimanche à la 8^e étape du Tour de France disputée entre Le Grand-Bornand et Tignes a été grièvement blessé par un coureur du peloton.

L'Allemand Patrick Sinkewitz, de la formation T-Mobile, redescendait à vélo vers son hôtel après l'étape, quand il a violemment heurté ce spectateur.

Cet homme a été hélicoptéré inconscient et dans un état très grave vers l'hôpital de Grenoble, a annoncé l'organisation du Tour de France.

Blessé au visage, le coureur a quant à lui été pris en charge par le service médical de l'épreuve puis transféré vers l'hôpital de Chambéry afin de procéder à des examens complémentaires.



19^e à Tignes.

«La journée a été très dure, mais Andreas (Kloeden) m'a soutenu, et on a limité les dégâts, a dit Vinokourov. Dans ma tête, je me suis dit: "je ne veux pas perdre plus d'une minute"... La journée de repos va faire du bien. Après il y aura le Galibier...»

Christophe Moreau a regretté ne pas avoir été relayé lors des nombreuses attaques qu'il a portées.

«C'est rageant de voir que ça ne collaborait pas plus. Quand

Un Brésilien gâche la fête dans le parc

Le Droit

Jean-Sébastien Perron zieutait la victoire samedi au Grand Prix de l'Ottawa Bicycle Club. Sa famille et ses amis étaient sur place dans le parc de la Gatineau afin de l'encourager lors de cette rare course dans sa région natale. Le cycliste d'Aylmer a toutefois dû se contenter de la deuxième place chez les élites.

La victoire lui a échappé au fil d'arrivée aux mains de Kleber Ramos Da Silva. Celui-ci n'est pas un deux de pique. Il est le champion national sur route en titre du Brésil.

«Je voulais vraiment la gagner celle-là. J'ai quand même connu une belle course. C'était aussi très spectaculaire», a souligné Perron.

Le tout s'est joué dans le dernier droit.

«À 150 mètres du fil d'arrivée, nous étions côte à côte.»

Perron avait réussi à partir en échappée avec une trentaine de kilomètres à parcourir. Ramos Da Silva l'a rejoint lors du dernier tour.



LE DROIT

Plus de 620 cyclistes ont pris le départ de la 10^e édition du Grand Prix organisé par l'Ottawa Bicycle Club.

«J'ai essayé d'attaquer dans le dernier kilomètre mais il a réussi à rester près de ma roue. Il m'a ensuite battu au sprint.» La fin a été si serrée que les deux hommes ont signé un temps identique de 3:06:44.8.

— Déçu?

«Je me suis fait battre par quelqu'un qui était plus fort que

moi, a reconnu Perron. En voyant les choses de cette façon, c'est un peu moins décevant.»

Ramos Da Silva représente un bel espoir. L'équipe Garneau-Crocs l'a recruté le mois dernier. Perron, 21 ans, est également un bel espoir. Il a représenté le Canada en avril lors d'un événement majeur en

Europe chez les moins de 23 ans. Ses coéquipiers de l'équipe Calyon-Litespeed ont bien fait également samedi. Matthew Guse et Brooke Boocock ont terminé respectivement troisième et quatrième.

Chez les femmes élites, la victoire a été signée Sue Schlatter, d'Ottawa, avec un temps de

2:13:14.8.

Plus de 620 cyclistes ont participé à la 10^e édition qui comptait 19 catégories.

Cette course servait notamment de préparation pour Perron et ses amis qui seront en Pennsylvanie dans une dizaine de jours. Ils prendront part au Tour de Tuna.

L'Argentine passe en demi-finale

Le Droit

Dans un match relativement physique et émotif, l'Argentine n'aura eu besoin que d'un but contre ses adversaires mexicains pour passer à la demi-finale de la Coupe du monde des moins de 20 ans, hier soir, dans un stade Frank-Clair rempli à capacité.

Jeudi soir, à Toronto, les Albicelestes tenteront d'écarter de leur chemin le Chili, la seule équipe toujours en vie qui n'a pas accordé un seul but depuis le début de la compétition canadienne.

Le petit et fougueux milieu de terrain Maximiliano Morales a inscrit le seul but du match — son troisième du tournoi —, en toute fin de première demie. Après avoir intercepté un relais mexicain à une trentaine de mètres du filet, en plein centre du terrain, Morales a remis la balle à son coéquipier Angel Di Maria qui filait à vive allure en direction du filet. Di Maria a redonné le cuir à son compatriote de façon fort ingénieuse.

Morales a alors lâché sa frappe, qui a été déviée par un défenseur mexicain. Comme il s'était déjà compromis sur sa droite, le gardien mexicain n'a rien pu faire pour sauver son équipe.

«Morales est un joueur très important dans notre système, a reconnu l'entraîneur argentin Hugo Tocalli. Je n'aime pas parler de joueur en particulier, mais je me dois de reconnaître que Morales est une pièce maîtresse dans notre équipe.»

Les 45 premières minutes ont donné lieu à du jeu inspiré des deux sélections; l'Argentine se procurant la première belle chance d'ouvrir la marque sur un beau tir de Di Maria. Mais c'est le Mexique qui a secoué le plus la défense argentine en début de match; Carlos Vela obtenant



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Julio Cesar Dominguez du Mexique (à gauche) et Sergio Aguero de l'Argentine (à droite) se disputent le ballon.

deux sublimes chances, dont un tir sur le poteau.

La réussite argentine a semblé couper les deux jambes des Mexicains pour la deuxième demie; eux qui n'ont pas été en mesure de produire quoi que ce soit. L'Argentine a opté pour un style basé sur la défensive. À l'exception de deux coups francs mexicains bien placés, les Albicelestes ont complètement fermé leur zone à la présence mexicaine.

Et pendant ce temps, ce sont les Argentins qui ont profité des meilleures occasions. Le rapide Sergio Agüero a notamment forcé le gardien mexicain Blanco à effectuer une superbe glissade sur sa gauche pour empêcher les Albicelestes de doubler leur avance.

«Je dois reconnaître que notre défensive a joué un fort match, a ajouté Tocalli. Ce fut le meilleur aspect de notre jeu aujourd'hui.»

De son côté, la future vedette du foot mexicain, Giovanni dos Santos, n'a pas été en mesure de se mettre en marche lors de ce match pourtant très important. On l'a remarqué seulement à la 79^e minute, lorsqu'il a violemment fauché un adversaire.

Et hop, monsieur voyait jaune.

Pour sa part, le sélectionneur mexicain Jesus Ramirez n'a pas trouvé grand-chose de bon à dire sur la défaite douloureuse des siens. Il a répété les clichés — je suis fier de mes joueurs et ils ont un bel avenir avec l'équipe nationale senior — tout en prenant quelques minutes pour dénoncer le travail effectué par l'arbitre espagnol Alberto Mallenco. Il a même osé affirmer que ses joueurs avaient «dominé la deuxième demie».

«Depuis le début de la compétition, l'arbitrage a été déficient et cela n'a pas été différent ce soir», a-t-il affirmé.

Le Chili bat le Nigeria 4-0

Presse Canadienne
MONTREAL

Le Chili n'est pas si loin des puissances sud-américaines que sont l'Argentine et le Brésil, avait déclaré l'entraîneur de la sélection canadienne, Dale Mitchell, avant le début de cette Coupe du monde U-20.

Les Chiliens lui ont donné raison, dimanche en quarts de finale, alors qu'ils ont vaincu les Nigériens 4-0 devant 46 252 spectateurs à l'occasion du dernier match disputé au Stade olympique au cours du tournoi.

Le match a toutefois été serré, alors que c'est seulement en prolongation que les Rojita ont pu se démarquer, grâce au filet victorieux de Jaime Grondona, au doublé de Mauricio Isla et au but final récolté par Mathias Vidangossy.

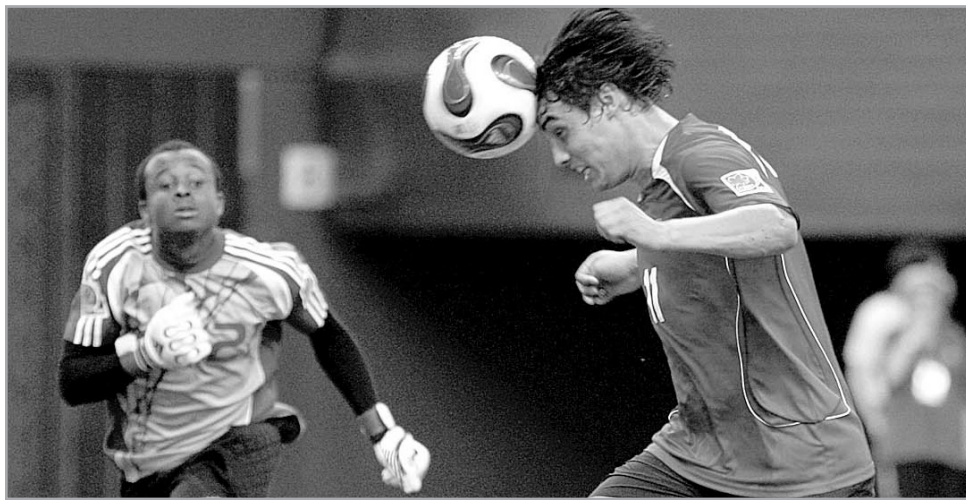
«Nous avons modifié des choses en deuxième demie, non seulement à l'aide de substitutions, mais en changeant notre approche, a indiqué Jose Sulantay, sélectionneur du Chili. Nous avons bien joué dans les airs, et nous avions remarqué que lorsqu'ils se lançaient à l'attaque, ils se laissaient à découvert à l'arrière.»

«Nous étions fatigués en prolongation, mais nous avons quand même pu obtenir le premier but, qui a fait toute la différence.»

DEUX ÉQUIPES AVARES DE BUTS

Dans cet affrontement entre les deux équipes les plus avares du tournoi jusqu'ici — le Chili n'avait donné aucun but et le Nigeria, un seul, en huitièmes de finale contre la Zambie — les occasions nettes de marquer ont été rares et il n'est pas surprenant qu'il ait fallu attendre jusqu'à la 96^e minute pour assister au premier but du match.

C'est une bévue de la défensive des Aigles volants qui a ouvert la porte au



PRESSSE CANADIENNE

Le Chilien Jaime Grondona marque d'un coup de tête. Le gardien nigérien ne peut que constater les dégâts...

but victorieux des Rojita. Les Nigériens ont tenté de s'avancer et de jouer le hors-jeu sur un lob du milieu chilien Isla dans le tiers offensif, mais le juge de touche — qui avait pourtant été très sévère à ce titre jusque-là dans le match — a laissé jouer, si bien que Grondona et Hans Martinez se sont tous deux retrouvés sans opposant devant le gardien Ikechukwu Ezenwa. Martinez a laissé le ballon à Grondona, qui n'a pas raté.

Le jeu semblait bon parce que le défenseur latéral droit des Aigles volants n'était pas monté en même temps que le reste de la ligne défensive. Mais ça n'a pas empêché, en cette journée où la FIFA faisait la promotion de sa campagne anti-racisme, l'entraîneur nigérien Ladani Bosso de lancer un message discordant.

«Il y a un monde entre les intentions et l'application des intentions, a-t-il dit en parlant de la campagne de la FIFA. La décision de l'arbitre sur le but était tein-

tée de racisme.»

Bosso a malgré tout tenté de calmer ses joueurs, mais le mal était déjà fait.

«J'avais préparé l'équipe en fonction de la mener jusqu'au bout, a dit le sélectionneur. Quand tu cherches à obtenir quelque chose et que tu n'y arrives pas, tu deviens frustré. Les gars se sont écroulés après cela.»

Les vannes se sont ensuite ouvertes, effectivement. Isla a confirmé la victoire avec son doublé, sur penalty à la 114^e, à la suite d'une faute de Suraj Sodiq dans la zone de réparation, puis à la 118^e lors d'une échappée.

a été expulsé sur le jeu qui a mené au penalty.

Vidangossy a complété dans les arrêts de jeu, alors que les Nigériens tentaient le tout pour le tout.

Les vainqueurs ont dominé le match 27-20 au chapitre des tirs vers le filet — 17-7 pour les tirs cadrés.



Matthieu Boivin

mboivin@ledroit.com

Mission accomplie

Ottawa aura répondu présent à cette Coupe du monde des moins de 20 ans. La capitale fédérale et le stade Frank-Clair devront d'office être considérés comme site de compétition si la FIFA devait accorder au Canada l'organisation du Mondial féminin de 2011.

Durant les huit matches présentés à Ottawa, aucune assistance n'aura oscillé sous les 22 200 spectateurs, sur une capacité totale de 26 500 sièges. Cinq rencontres ont été présentées à guichets fermés et une ambiance de fête régnait tous les soirs.

Les défunts Renegades de la LCF seraient probablement toujours vivants si la franchise maudite avait pu bénéficier d'un tel appui de la population locale.

Du côté de la préparation du site de compétition et de toute la logistique entourant le transport et le logement des invités spéciaux, équipes et arbitres, encore là, pas grand-chose à redire, si on se fie aux commentaires de la FIFA et des dirigeants des sélections qui ont pris part à des matches à Ottawa.

PERSONNEL EFFICACE

Les centaines de bénévoles et membres du comité organisateur d'Ottawa et de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais (ARSO) ont effectué une excellente besogne afin de s'adapter aux demandes parfois excessives des équipes. On pense notamment aux nombreux changements d'horaires et de sites d'entraînement.

Il y a bien l'entraîneur argentin Hugo Tocalli qui a maugréé sur la qualité de la surface utilisée à Ottawa, mais bon, comme un haut officiel de la FIFA a relaté lors d'une récente conférence de presse, «quand les Argentins ne connaissent pas une bonne soirée, ils chialent sur à peu près n'importe quoi».

UNE ÉQUIPE À OTTAWA ?

En plus d'être un bon site pour accueillir une compétition internationale comme la Coupe du monde féminine, les assistances des dernières semaines nous démontrent qu'Ottawa a le potentiel pour faire vivre une équipe professionnelle de foot. Les communautés culturelles sont de plus en plus présentes dans la capitale fédérale. Et elles sont souvent friandes de soccer.

Si des hommes d'affaires locaux étaient en mesure de livrer un produit sur le terrain comparable à ce que l'Impact à Montréal, le stade Frank-Clair serait en mesure d'accueillir 20 000 spectateurs par rencontre.

Une ligue comme la United Soccer League (USL) pourrait créer une franchise pour Ottawa, même dans sa deuxième division pour les premières années. L'équipe pourrait jouer dans un stade plus petit pendant quelques saisons, et après s'être bâtie une bonne base de partisans, la formation pourrait s'attaquer au défi du stade Frank-Clair.

Soirée de *fiesta* au stade Frank-Clair

Le Droit

L'ambiance était 100 % football, hier soir, autour et dans le stade Frank-Clair d'Ottawa, dans le cadre du match Argentine-Mexique.

Quelques heures avant le début de la rencontre, les fans des deux équipes avaient déjà commencé à se réunir près de l'édifice sportif. Des gens improvisaient des matches de *foot* amicaux sur les surfaces asphaltées entourant le stade. Les drapeaux mexicains et argentins étaient visibles partout. Certains groupes de partisans avaient déjà entrepris un réchauffement pour le match, en criant après les supporters adverses.

«L'Argentine l'emportera et le Mexique perdra!», scandaient en cœur les fans des Albicelestes.

«Non!!! C'est vous qui allez perdre», répondaient les fans vêtus de vert.

Pour certains amateurs, le match d'hier avait une telle importance qu'ils ont parcouru de longues distances afin d'accompagner leurs milliers de compatriotes.

VENU DE VICTORIA

On pense notamment à Julio Navarro, cet Argentin d'origine qui habite Victoria depuis une dizaine d'années. «C'est toujours spécial quand l'Argentine joue et c'est pour cela que j'ai traversé le pays pour montrer ce match à mes deux enfants.»

De son côté, Jorge Juarez est parti de Montréal avec ses amis



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Les partisans des deux équipes scandaient des cris d'encouragement.

pour assister à «ce grand classique».

«À la Copa America, l'Argentine nous a battus et c'est maintenant à nous de prendre notre revanche dans cette Coupe du monde des moins de 20 ans», a-t-il lancé, quelques minutes avant le début du match.

Dès l'entrée des joueurs sur le terrain, les 26500 spectateurs ont commencé à chanter, à crier et à jouer du tambour pour encoura-



ger leur équipe préférée. Le stade est passé tout près d'exploser quand l'attaquant mexicain Carlos Vela est passé à deux cheveux d'ouvrir la marque. Même chose, quelques minutes plus tard,

quand le même Vela lâchait une frappe qui terminait sa course sur le poteau droit argentin.

À partir de ce moment, tous savaient que les éléments étaient en place pour un bon spectacle.

Les Autrichiens affronteront les Tchèques

Les Autrichiens affronteront la République Tchèque en demi-finale mercredi à Edmonton.

Presse Canadienne
TORONTO et EDMONTON

Samedi, l'Autriche a surpris les États-Unis 2-1 en prolongation, samedi, à Toronto. Erwin Hoffer a marqué à la 105^e minute de jeu, deux minutes après avoir fait son entrée sur le terrain si bien qu'il a permis à l'Autriche d'atteindre les demi-finales de la Coupe du monde U-20 de la FIFA grâce à une victoire de 2-1 contre les États-Unis.

Hoffer a marqué à la suite d'un coup franc, alors que les Américains étaient à court d'un homme, résultat de l'expulsion du défenseur Anthony Wallace. Le ballon a rebondi entre les pieds de plusieurs joueurs dans la zone de réparation avant de ricocher vers le filet, où Hoffer l'a poussé derrière la ligne de but, tout près du poteau.

C'était la deuxième fois de suite que Hoffer marquait le filet vainqueur après s'être amené dans le match comme substitut. Contre la Gambie en huitièmes de finale, l'avant-centre du Rapid de Vienne avait marqué 10 minutes après avoir été envoyé dans la mêlée à la 71^e minute. L'Autriche l'a emporté 2-1. Les Autrichiens affronteront la



PRESSE CANADIENNE

Le gardien tchèque Radek Petr célèbre avec ses coéquipiers la victoire contre l'Espagne, samedi, à Edmonton.

République Tchèque en demi-finale mercredi à Edmonton.

Le match a été disputé devant 19526 spectateurs réunis au stade BMO.

Les Américains ont marqué les premiers, à la 15^e, quand Josmer Altidore a fait dévier un tir de la tête.

Altidore en était à son quatrième but du tournoi.

L'Autriche a égalé les chances à la 43^e quand le gardien américain Chris Seitz a accordé un retour sur un long tir de Sebastian Proedl. Rubin Okotie a devancé un défenseur américain et décoché un tir bas qui est passé entre les jambes d'un adver-

saire et au-delà de la main d'un Seitz en extension et d'un défenseur posté au poteau.

VICTOIRE TCHÈQUE

La République Tchèque a éliminé l'Espagne 4-3 en tirs de *penalty*. Le but de Tomas Peckhart s'est avéré décisif, samedi, alors que la République Tchèque a battu l'Espagne 4-3 en tirs de *penalty* pour accéder aux demi-finales de la Coupe du monde U20. Martin Fenin, Marek Suchy et Ondrej Mazuch ont aussi fait mouche sur leurs *penaltys* devant une foule de 26801 personnes à Edmonton. Marc Valiente a frappé la barre

transversale sur le troisième essai espagnol, puis le gardien Radek Petr a mis fin au débat en stoppant le tir de Gerard Pique.

La République Tchèque s'est inscrite au tableau en première de moitié de temps supplémentaire.

Un coup de pied de Petr Janda a été rabattu par le gardien Adan, but Lubos Kalouda a profité du rebond pour marquer son troisième but du tournoi et donner l'avance 1-0 aux siens.

L'Espagne a nivelé le score à la 110^e minute, Juan Manuel Mata logeant la balle dans le filet à la suite d'une frappe sur le poteau venant d'Alberto Bueno.

AUJOURD'HUI



PRESSE CANADIENNE

Don Cherry honoré par les militaires

Le controversé commentateur sportif Don Cherry a été honoré par la Légion royale canadienne. Lors d'une cérémonie officielle à Kingston, en Ontario, le commentateur de *Hockey Night in Canada* a été intronisé comme membre honoraire à vie de la Légion. Don Cherry, qui est un ardent supporteur de la mission militaire canadienne en Afghanistan, devient la 40^e personne à obtenir cet honneur dans les 81 années d'histoire de la Légion royale.

Tour de France

Le maillot jaune à Rasmussen

PAGE 41

Jeux Panam



Tremblay 4^e au triathlon

PAGE 37

Hockey

John Ferguson meurt d'un cancer

PAGE 40

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

613 562-7547



Optimum
VÉHICULES USAGÉS

Signez et

PARTEZ SANS PAYER

Boulevard

Cadillac Chevrolet

NOUS SOMMES
OUVERT
TOUS LES
SAMEDIS
9 h à 17 h

- 0 \$ COMPTANT**
- 0 \$ FRAIS D'ADMINISTRATION**
- 0 \$ TRACAS**

CHEVROLET OPTRA 2004

Unité W3231



59 400 km

10 995\$[†] ou 91\$^{}**

CAVALIER 2003

Unité B70697A



90 208 km

7 995\$[†] ou 68\$^{*}**

CHEVROLET EPICA LT 2004

Unité W3229



28 406 km

14 995\$[†] ou 123\$^{}**

CHEV. BLAZER 4X4 2005

Unité B70818A



51 898 km

17 995\$[†] ou 148\$^{}**

PONTIAC G5 2006

Unité W3116



Auto, climatisé, lecteur CD

33 421 km

11 995\$[†] ou 88\$^{}**

GMC SIERRA 2006 DURAMAX

Unité W3200



36 667 km

44 995\$[†] ou 330\$^{}**

CADILLAC STS 2005

Unité W3192



38 710 km

39 995\$[†] ou 329\$^{}**

EQUINOX «AVD» 2005

Unité W3131



43 300 km

19 995\$[†] ou 176\$^{}**

EN PRIMEUR

HUMMER 2007

Unité W3076



14 800 km
comme neuf

37 995\$[†] ou 280\$^{}** / aux 2 sem.

FORD E350 2006

12 passagers



18 445 km

24 995\$[†] ou 184\$^{}**

CADILLAC ESCALADE «AVD» 2006

Unité W3049



22 692 km

49 995\$[†] ou 367\$^{}**

TRAIL BLAZER 4X4 2006

Unité W3169



Auto., V6, gr. élect.

35 945 km

23 988\$[†] ou 176\$^{}**

SILVERADO ALLONGÉ 4X4 2006

Unité W3187



41 198 km

29 995\$[†] ou 220\$^{}**

IMPALA 2006

Unité W3091



37 226 km

V6, auto., climatisé, gr. électrique

15 995\$[†] ou 117\$^{}**

CHEV. IMPALA 2005

Unité W3180



22 601 km

14 995\$[†] ou 115\$^{}**

MALIBU 2003

Unité W3141



29 375 km

11 995\$[†] ou 114\$^{*}**

IMPALA 2004

Unité B60860A



79 800 km

12 995\$[†] ou 107\$^{}**

CHEV. AVEO 2005

Unité B70618A



62 350 km

11 995\$[†] ou 99\$^{}**

UPLANDER EXT 2006

Unité W3160



34 225 km

18 995\$[†] ou 138\$^{}**

TOYOTA COROLLA 2005

Unité B70501A



8 900 km

14 995\$[†] ou 122\$^{}**

PONTIAC G6 2006

Unité W3163



V6, auto., gr. électrique

27 520 km

15 795\$[†] ou 116\$^{}**

CHEV. TAHOE 4X4 2004

Unité W3186A



58 002 km

24 995\$[†] ou 207\$^{}**

GRAND PRIX 2006

Unité W3164



30 410 km

16 995\$[†] ou 126\$^{}**

TRAILBLAZER EXT. 4X4 2006

Unité W3135



37 003 km

25 995\$[†] ou 191\$^{}**

MALIBU MAXX 2006

Unité W3121



32 003 km

15 995\$[†] ou 117\$^{}**

MONTANA 2006

Unité W3105



22 004 km

18 995\$[†] ou 138\$^{}**

MALIBU 2006

Unité W3203



35 501 km

14 995\$[†] ou 96\$^{}**

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points

- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Assistance routière 24 heures

Boulevard
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

819 777-2731

www.boulevardgm.com

* Financement 84 mois selon le modèle, versements 182 paiements aux 2 semaines. Taux de 8,65%, 0 \$ comptant.
**Financement 72 mois selon le modèle, versements 156 paiements aux 2 semaines. Taux de 8,65%, 0 \$ comptant.
***Financement 60 mois selon le modèle, versement 130 paiements aux 2 semaines. Taux de 8,65%, 0 \$ comptant.
† Plus taxes et immatriculation en sus. (S.A.C) Offre pour un temps limité.